

# КАНОН

KANON  
RUSSIAN MONTHLY  
PUBLICATION

NOVEMBER 2012

ЖУРНАЛ ДЛЯ  
ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

## РОЗОВОЕ ХРИСТИАНСТВО

«Не мучайте  
себя, живите,  
как вам удобно,  
Бог есть Любовь,  
Он всё простит...»

## ЗА ВСЁ БЛАГОДАРИТЕ

Благодарность —  
признак благород-  
ства души, а благо-  
детель хранитель  
жизни.

## ГОРЬКАЯ ПРАВДА ИЛИ СЛАДКАЯ ЛОЖЬ

Лгут, чтобы раз-  
богатеть, сделать  
карьеру, защитить  
репутацию, уйти  
от наказания.

тема номера

## Жизнь продолжается

*Лучше быть человеком ногами  
ходящим с целью по тверди,  
чем потерянным ангелом,  
одиноко летящим по небу.*





## Вы не знаете, что делать?

Вас беспокоят быстро растущие цены на бензин?

Вынуждены ограничивать себя в передвижении на машине?

Вам приходится тратить много средств на топливо?

Ваш автомобиль расходует все больше бензина?

## RISK FREE

ИСПЫТАЙТЕ

ПРЯМО СЕЙЧАС БЕЗ  
КОГО-ЛИБО РИСКА

## Вам нужен Xtreme Fuel Treatment

революционное средство, которое поможет вам:

- Увеличить экономию топлива до 25%
- Продлить работоспособность двигателя
- Уменьшить изнашивание двигателя
- Повысить эффективность автомобиля и его лошадиные силы
- Уменьшить выброс вредных выхлопных газов и загрязняющих веществ

Постоянным клиентам до **20%** скидка

EPA Registered ASTM Standards Low-Sulfur Approved Patented in USA



## Xtreme Fuel Treatment

— является лучшим безопасным экологическим средством на рынке, применяющимся в бензиновых и дизельных двигателях, которое:

- Не содержит октановых бустеров
- Не содержит алкоголя или эфира
- Не повышает температуру сгорания в двигателе
- Очищает систему топлива
- Очищает выхлопные газы - Emission Test Approved
- Улучшит качество топлива (возможность использовать АИ-87 вместо АИ-89/АИ-92)
- Улучшает впрыск топлива в двигатель
- Уменьшает выброс окиси углерода и углеводорода до 40%
- Доза - всего 7,5 миллилитров (1/4 oz.) на 20 галлонов бак



Посоветуйте

**Xtreme Fuel Treatment**

друзьям и получите до 25%

от стоимости приобретенного ими товара



Лидия П.

«После постоянного использования XFT в течение 2 месяцев, экономия топлива на моем Cadillac STS Sedan увеличилось с 24 миль/гал до 29 миль/гал.»



Андрей П.

«Раньше я проезжал 250 миль на полном баке на своем VW Eurovan 2000. Сейчас после использования XFT в течение несколько месяцев, полного бака мне уже хватает на 340 миль».



Михаил Ч.

«Моя Toyota Tundra 2006 всегда приезжала 290-300 миль на бак, после трех баков с XFT приезжает 380-420 миль на бак».



2oz (59 мл) для 160 гал.....\$32.00

4oz (118 мл) для 320 гал.....\$55.00

8oz (236 мл) для 640 гал..... \$105.00

16oz (473 мл) для 1280 гал... \$200.00

Получи 2oz XFT bottle в подарок\*\*\*\*  
при покупке 16oz XFT bottle

Звоните!

425-502-1346





сим себя в пассивное и абсолютно бесполезное состояние мертвого камня.

Через несколько недель мы празднуем День благодарения. Неважно, какое значение сегодня общество отдает этому празднику, мне хочется верить, что христианский мир по-особому понимает, что есть благодарность и благодарение.

Писание ясно говорит нам о том, что мы должны благодарить Бога за все. За все

ственное познание Истины. Подумайте, как непросто было в то время слепому человеку, но он продолжал верить и просить: не пройди мимо! Если забрать все внешнее, то становится очевидно: главное в жизни — не пропустить Иисуса, когда Он будет рядом. Лишь Он способен сделать нас живыми камнями, которые возведут стены храма для Духа Святого.

Благодарение — это активное действие, которое мотивированно радостью и внутренним смирением. Благодарение — это и есть готовность сдать экзамен на проверку себя изнутри.

Особенно полезно обогатиться мыслью, что все в руке у Господа, и направить себя на то, чтобы оставаться благодарным Ему во всякое время. Необходимо приблизиться к Богу, доверять семье, бизнес и самого себя в надежные руки Великого Творца, для Которого не существует никаких проблем и неурядиц. Это скорый помощник во всех бедах, на которого уповает благодарное сердце, а значит, остается в покое. Что еще нужно в жизни? Хотелось бы призвать всех к благодарности Богу. За все. И даже за того президента, которого выберут в ноябре месяце, полагаясь на Бога и Его совершенную волю. Ведь именно покоя во всех сферах жизни и стабильности мы ищем, когда закрываем глаза. А благодарное сердце имеет этот дар — видеть изнутри. Оно видит полную картину и живет. Друзья, давай те создавать намерения жить в постоянном благодарении и в поиске Бога, превращаясь в живой материал для созидания Его царства!

## Созерцание изнутри

### **Приветствую вас, друзья, на страницах нашего издания.**

Мне особенно хочется поблагодарить Бога за то, что мы имеем сегодня. Почему-то каждый раз, когда физический мир ущемляет нас в чем-то, я начинаю больше видеть то, что происходит внутри меня и наблюдать за жизнью глазами своей души. Как часто мы открываем свой внутренний взор для созерцания самих себя и тщательного разбора каждой детали в своем внутреннем механизме? Пожалуй, руки большинства людей на планете не доходят до подобного рода экзамена, потому что, отвинтив первый шуруп, мы не в силах удержать себя в целостном состоянии. Это нестранно, ведь в мире вещей один шуруп — это очень важно. Если нам чего-то не хватает, мы начинаем роптать, искать причины сдаться или же отказаться от поставленной цели. Этим мы перено-

— это значить за все! Все, что только мы можем представить или иметь, не только хорошее, но и неосоздаваемое, нежеланное и горькое. Более того, Библия делает акцент именно на то, что все, приходящее в нашу жизнь, является волей Божьей.

Глядя на нашу страну, становится понятно, что время, которое народ сегодня переживает, смутное и весьма нестабильное. И мне трудно представить народ в состоянии искреннего благодарения. Но благодарное сердце останется благодарным. Оно было благодарным в дни успеха, оно останется благодарным и в дни печали, а иначе мы не сможем понять волю Божию, какую Он имеет о нас. И поверьте, Божия воля определяется далеко не так, как нам иногда кажется сквозь призму нашей эгоцентричной человеческой природы, сквозь наши физические рецепторы и потребности. Слепой человек, просящий исцеления у Иисуса, видел Его через внутреннее созерцание веры и через соб-

**С уважением,  
главный редактор,  
Олег Мартыненко**



# Не ломайте голову. ЗВОНИТЕ сразу!



LAW OFFICE OF  
**ANTHONY W.  
DOUGHERTY**

**Автомобильные аварии**  
Несчастные случаи  
Медицинские ошибки  
Травмы на работе  
Несчастные случаи  
со смертельным  
исходом



LAW OFFICE OF  
**ANNA R. TSEYTLIN**

**Автомобильные аварии**  
Иммиграционное право  
вкл. политическое убежище,  
визы, грин-карты, гражданство,  
визы жертвам семейного  
насилия (VAWA)  
Разводы по обоюдному согласию  
Завещания и доверенности



LAW OFFICE OF  
**KENNETH L. GROVER**

**Автомобильные аварии**  
вождение в нетрезвом  
состоянии (DUI)  
Криминальное право  
Все виды штрафов  
не криминальные,  
в округах Pierce, King,  
Snohomish \$150



LAW OFFICE OF  
**MARINA  
DZHAMILOVA**

**Автомобильные аварии**  
Иммиграционное право  
включая иммиграцион-  
ные аресты  
Семейное право  
Банкротство SSI-SSDI  
Unemployment appeals



LAW OFFICE OF  
**IOULIA ROUSSINOVA**

**Бизнес Иммиграция**  
Бизнес право и регистрация  
Бизнесов  
Налоговое право  
Завещания, трасты  
Операции с недвижимостью  
Брачные договоры  
Наследство



LAW OFFICE OF  
**SENG J. LIVINGSTON**

**Автомобильные аварии**  
Вождение в нетрезвом  
состоянии (DUI)  
Криминальное право  
Все виды штрафов в  
Western Washington.  
Не криминальные в округах  
Pierce, King и Snohomish - \$ 150



**МИХАИЛ  
ЖОВТИС**

паралигал  
Русская линия  
24/7  
**(206) 909-2535**

**Renton:** 451 S.W. 10th Street, suite 215, Renton, WA 98057

**Bellevue:** 10 148th Ave. NE, suite 201, Bellevue, WA 98007

**Tacoma:** 8833 Pacific Ave, suite G, Tacoma, WA 98444

**Everett:** 6320 Evergreen Way, suite 201A, Everett, WA 98203

[www.BestLawTeam.com](http://www.BestLawTeam.com)

**425-264-2000**



# КАНОН

Главный Редактор / Editor-in-chief  
**Oleg Martynenko**

[editor@kanonseattle.com](mailto:editor@kanonseattle.com)

Редколлегия / Contributors  
**Andrey Martynenko**  
**Victoria Gaydaeva**  
**Alexander Marchenko**  
**Nadia Khomaziuk**

Дизайн и верстка / Design  
**Alexander Sloboda**  
(Kanon Advertising Agency)  
[www.kanonusa.com](http://www.kanonusa.com)

Рекламный отдел / Office  
**(425) 772-8462**  
**(425) 747-2662**  
**(425) 484-0033**

Факс / Fax  
**(425) 740-0258**

Эл. ящик / E-mail  
[info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)

Вэб сайт / Web-site  
[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)

Office / Mail Address  
**KANON INC.**  
14400 Bell Red Rd. Ste #202  
Bellevue, WA 98007

Часы работы / Work hours  
**Mo-Fr 10am - 6.30pm**



**KANON INC.**

Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов журнала Канон, а также с вэб-сайта [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com) возможно только с письменного разрешения редакции. 2002-2012 © KANON INC.

## АВТОМОБИЛИ

Advanced Tint .....	58
AIT Перевозка автомобилей.....	51
Auburn Auto Clinic .....	55
Line of Sight Autoglass .....	54
Master Auto Glass.....	51
Mercedes of Lynnwood .....	28
Mria Trucking .....	54
Обслуживание траков.....	58
Продажа колес, шиномонтаж .....	59
Тонировка стекол.....	58

## БУХГАЛТЕРИЯ / TAX RETURN

EVL Accounting.....	57
Владимир Раскин CPA .....	55

## ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ

Vital Credit LLC / Foreclosure.....	9
Лариса Боришкевич .....	54

## КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Crystal Bright Cleaning .....	56
Marino salon & spa.....	50

## МАГАЗИНЫ

JR Furniture .....	44
Quality Furniture Inc.....	31
Thirst Store .....	51

## МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ

Adult and Child Medicine .....	50
Лана Полингер.....	52
Лечение травм.....	54
Михаил Бураковский.....	21
Сергей и Илона Барлам .....	10

## НЕДВИЖИМОСТЬ

Max Rombakh .....	35
Nataliya Kuksyuk.....	54
Виктор Горбачук .....	51
Виталий Петровский.....	38
Евгений Кулиновский .....	49
Микшанские.....	38

Павел Степанов .....	11
Петр Боришкевич .....	39

## ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ

Cemeteries & Funeral Home .....	52
Памятники.....	53

## ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)

Aurora Valley .....	39
Gabriel Travel.....	79
Mission Valley .....	11
Vacation Deals .....	56
World of Travel .....	76

## СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering.....	56
New Wedding Decor.....	57
Olga's wedding Service.....	56
Лимузин сервис.....	54
Профессиональный тамада.....	57
Свадебные платья.....	58
Свадебный сервис «Алеся» .....	55
Свадьба вашей мечты.....	54

## СТОМАТОЛОГИ

Avenue Dental Care.....	34
Людмила Шур .....	17

## СТРАХОВАНИЕ

Alla Kozlov .....	57
SAV-ON.....	35
StateFarm.....	25
Наталья Ковальская .....	52

## СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ

Карпет, линолеум .....	58
------------------------	----

## ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

Crystal Bright Cleaning .....	57
Spirit Trucking.....	78
По уборке домов.....	58
Требуются водители .....	55

## УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС

ACS чистка карпета .....	53
--------------------------	----

Crystal Bright.....	57
Уборка домов.....	57

## УСЛУГИ / РАЗНОЕ

FIS Inc. (Переводы) .....	30
Кредитная история .....	56
Лимузин сервис.....	56
Массаж для взрослых и детей .....	39
Мобильный сервис.....	56
Переводчик Регина Франк.....	58
Перевозка грузов .....	53
Разработка веб-сайтов .....	53
TV - установка, ремонт .....	58
Этакто – эл. переводчик .....	16

## ФОТО / ВИДЕО

Elom pictures .....	57
Ivan Postivka.....	57

## ЦЕРКВИ / МИССИИ

Courage Mission.....	71
Вашингтон Христианский.....	42

## ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Feldman&Lee.....	7
Kvasnyuk Law Office .....	77
Mccormick LAW Offices .....	25
Михаил Жовтис .....	5

**ЗАКАЗ РЕКЛАМЫ**  
по телефону  
**425-772-8462**  
и на сайте [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com)

Deadline is on

**23**

Прием рекламы  
**не позднее 23 числа**

**БЛАНК ЗАКАЗА СТР. 59**

или на  
[www.KanonSeattle.com/classified](http://www.KanonSeattle.com/classified)



# АДВОКАТСКАЯ ФИРМА FELDMAN & LEE, P.S



[www.feldmanandlee.com](http://www.feldmanandlee.com)

## КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО DUI

- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения



## Ваши адвокаты:

Джеймс Фельдман  
Катерина Кростовска  
Джейсон Фельдман

Туан Фэн  
Дэвид Ли  
Брэндон Фельдман  
Патрик Фельдман

## Найдем ключ к решению любой ситуации

### АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак

оплата услуг после получения компенсации

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план алименты разводы
- раздел имущества завещания

**253-859-2488**



**РОМАН  
БРИЧКА**

ассистент  
адвоката

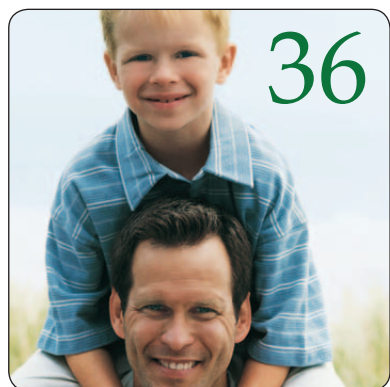
19303 44th Ave W,  
Lynnwood, WA 98036  
fax 425.775.8016

604 West Meeker St, Suite 206,  
Kent, WA 98032  
fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2,  
Marysville, WA 98270  
fax 425.775.8016



# ОГЛАВЛЕНИЕ



## Тема номера

12 ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

## Здоровье

18 ГАРАНТ ОТЛИЧНОГО  
САМОЧУВСТВИЯ

## Америка сегодня

22 ЗА ВСЁ БЛАГОДАРИТЕ

## Мир путешествий

26 АФРИКАНСКИЙ ГИППОПОТАМ  
ТОЛСТОКОЖИЙ

## Hi-Tech

32 НОВОСТИ ВЫСОКИХ ТЕХНОЛОГИЙ

## Отцовство

36 ПРИМИРЕНИЕ С ОТЦОМ

## Уроки жизни

40 КОРОТКО О ГЛАВНОМ

## Мир авто

46 КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ 2013

## Сегодня в мире

64 СМЕРТЬ В РАССРОЧКУ ИЛИ РАБСТВО  
В КРЕДИТ

## Общество

68 РОЗОВОЕ ХРИСТИАНСТВО

## Кроссворд

70 КРОССВОРД

## Кулинария

72 БЛАГОДАРСТВЕННЫЙ УЖИН

## Молодое поколение

74 ГОРЬКАЯ ПРАВДА ИЛИ СЛАДКАЯ  
ЛОЖЬ

# ХОТИТЕ УБЕРЕЧЬ СВОЙ ДОМ ОТ FORECLOSURE?

Мы знаем, как вам помочь  
**503-806-6444**

Vital Credit LLC /  
Foreclosure

- Оплата задолженности по кредитной карте с минимальными 5%
- Урегулирование судебных исков
- Банкротство Chapter 7, 13
- Помощь при покупке дома
- Перефинансирование недвижимости
- Бесплатная консультация
- Модификация займа на более долгий период времени от 30 до 40 лет с процентной ставкой вплоть до 2% годовых
- Equity Lines и разрешение тяжб по второму займу
- Прекращение FORECLOSURE со 100% гарантией
- 8 лет в бизнесе

## VITAL CREDIT LLC



10121 SE Sunny Side RD Suite 300  
Portland OR, 97015  
Vitaliy Likhovidov  
Financial Consultant

[www.vitalcredit.org](http://www.vitalcredit.org)  
email: [info@vitalcredit.org](mailto:info@vitalcredit.org)  
Phone: 503-683-3392  
Fax: 503-607-8220



# Здоровье НОГ

ПОДИАТРИЧЕСКАЯ  
КЛИНИКА



Доктора Сергей  
и Илона Барлам

- Боль в ногах, усталость
- Лазерное лечение грибковых ногтей
- Вросшие ногти
- Различные формы артритов
- Хирургическое лечение искривления пальцев стопы
- Травмы, переломы, вывихи
- Сделанные на заказ ортопедические стельки для лечения плоскостопия и высокого свода стопы
- Обследование детей
- Регулярные визиты для больных диабетом

## ADVANCED FOOT AND ANKLE CLINIC

Терапия, хирургия и реабилитация  
стопы и голеностопного сустава

- Снятие мерок и заказ диабетической обуви прямо в офисе
- Эффективные физиотерапевтические процедуры
- Незаживающие язвы стопы и голени, и многое другое

# Позвоните 425-643-8901

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Bel-Red**  
2001 152 Ave NE  
Redmond WA 98052  
Phone 425-643-8901

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Seattle**  
10564 5th Ave NE, #103,  
Seattle WA 98125  
Phone 206-361-2255

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Kent**  
23914 100th Ave SE,  
Kent WA 98031  
Phone 206-992-9914

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Everett**  
620 SE Everett Mall Way #210B  
Everett, WA 98208  
Phone 425-643-8901

# АВИАБИЛЕТЫ в любую точку планеты

**\$699**  
MOSCOW\*

**\$599**  
KIEV\*

**\$899**  
KISHINEV\*

**\$399**  
MEXICO\*\*

**\$599**  
HAWAII\*\*

**\$499**  
CARIBBEAN\*\*

\* Departure from New York, NY. Fare are subject to change and availability. Travel September 15-October 31, 2012. Taxes and fuel from 338.00 and up included. Max 1 month stay. Quoted on 07/24/12

\*\* Cruises to Mexico or Caribbean, Hotel package to Hawaii or Mexico. Prices per person, based on double occupancy, 3 nights stay + taxes (up to 250 p.p.). Airfare not included. Fares subject to change and availability. Travel Fall 2012. Quoted on 07/24/12 Travel Fall 2012. Quoted on 07/24/12



**MissionValley**  
TRAVEL INC.

БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060**  
ЗАКАЗ БИЛЕТОВ **WWW.MVTI.COM**

## Павел Степанов – Ваш специалист по недвижимости

- Не можете платить за ваш дом?
- Должны за дом больше, чем он стоит?
- ✓ Продажа дома по Short sale
- ✓ Вы не остаетесь должны банку за ваш дом
- ✓ Получаете компенсацию на переезд (up to \$35,000)



**СОХРАНЯЕТЕ ВАШУ КРЕДИТНУЮ ИСТОРИЮ ОТ FORECLOSURE И СМОЖЕТЕ КУПИТЬ ДРУГОЙ ДОМ ЧЕРЕЗ 3 ГОДА.**

- Банк отказывается пойти на встречу?
- Не можете рефинансировать ваш заём, но желаете сохранить ваш дом?
- ✓ Есть много программ, по которым можно не только сохранить ваш дом, но и получить доступную модификацию вашего займа, понизить сумму месячного платежа и так же возможность сократить сумму ипотечного кредита..
- ✓ Модификация

**(206) 683-4386**

**www.shortsalesound.com**

**pavel.stepanov@gmail.com**



# ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ



Д Лечу я по небу, быстро лечу. Сил так много, кажется, что они неисчерпаемы. Словно птица осматриваю окрестности. Да что там окрестности, быстрым взмахом рук, словно огромными крыльями и я уже так высоко, что вижу округлые грани нашей планеты. Потом снова вниз, опять вверх, по кронам деревьев, вдоль рек. Я касаюсь вершинок гор, я несусь по склонам. Одна лишь моя мысль и я уже там, куда меня забросило моё воображение. На миг я вспомнил ангелов. Восторженно поря осмелился оглянуться, не увижу ли я кого то из них, но никого вокруг меня не было. Я был один. Земля налилась красками, палитра кото-

« **СЕГОДНЯ Я ПРИЗЫВАЮ ВСЕХ К МИРУ. ПРОШУ УСПОКОИТСЯ В ЭТИ ДНИ И ВНУТРЕННЕ ПОЧУВСТВОВАТЬ КРАСОТУ ЖИЗНИ ВО ВСЕЙ ЕЁ ВЕЛИКОЛЕПЬЕ. ОТСТРАНИТСЯ ОТ ЗЛА И СОПЕРНИЧЕСТВА И НАСЛАДИТСЯ ЧУВСТВОМ ВСЕПРОЩЕНИЯ.** »

рой свысока, кажется неземной. Осень, кричу я восторженно. И думаю я, оставаться мне в полете или вернуться на землю, встать на ноги и быть как все. Вернуться к моим врагам, не доброжелателям, завистникам, провокаторам, злоумышленникам. Вернуться к заботам и тревогам, к монотонному ритму блекло окрашенного быта. Я захотел поменять свои мысли, но они уже не оставляли меня. Моё тело стало тяжелеть, ноги потянулись вниз, сил становилось меньше. И вот земля, я скоро коснусь её ногами. Просыпаюсь, это был сон. Рядом лежит жена, в кровати ребенок. Я бегу в соседние комнаты там мои родные дети. Я и раньше смотрел в моё окно, но сегодня в нём было не-

что другое, наполненное жизнью и новым смыслом. Мне захотелось постоять на земле. Я вышел на улицу ранним утром, посмотрел на небо и сказал: Боже, как хорошо, что я на земле не один. И хоть в эти ноябрьские дни всё засыпает и стихает, шум хрустящей листвы, нарушая вечно царящую по осени идиллию, напомнил мне, что мы не вечны, мне от этого грустно не стало. Ведь если я живу, значит, я нужен. Нужен я тому, кто дал мне жизнь. Нужен я тем, кого Бог доверил мне. Нужен я тем, кто вокруг меня чтобы дарить им тепло и заботу. Я ангел ходящий ногами по земле, а не бесцельно летящий одиноко по небу. Я ангел для всех, кому нужна моя помощь. Ведь все, кажущееся ценным в этом мире, не имеет смысла, если в нашем сердце нет такой цели, чтобы тратить себя на ближнего.

Год подходит к концу. Много было в нем теплого и доброго; того, что радовало, того, что заставляло улыбаться. Эти трудные бывалые дни. Богом подаренные минуты надежды нам напомнит шелест высушенной ветром листвы.

Где то время, когда мы проходили узкими коридорами тени смертной? Где сегодня остались эти терны жизненных забот? Куда

ушли переживания и страхи? Вечная гонка за временем, кажется, замерла и остановилась. Настало время подводить итоги, — лучшее время, чтобы задуматься о том, как Бог и в этом году для нас стал главной опорой во всех наших заботах и проблемах. Лучшая пора, чтобы поразмышлять о ценностях,

которыми мы обогатили себя в этом году.

В ноябре 1620 года группа англичан-пилигримов, спасавшихся от религиозного преследования на родине, высадилась на пустынном берегу Америки, в первый же год испытал всю суровость былых зим. Вскоре после высадки ударили морозы, и люди стали терпеть голод и лишения. Половина пилигримов тяжело заболела и погибла в ту зиму. Следующей весной оставшихся в живых Бог благословил и дал им огромный урожай.

И осенью, в тот далекий 1620 год, они в своем сердце подведут итоги, выразят искреннюю благодарность Богу, устроят огромный праздник, пригласят на него индейцев и будут воздавать Богу славу и почести. С тех пор прошло много сотен лет, и американская нация доселе празднует то время.

« **ЛУЧШЕ БЫТЬ ЧЕЛОВЕКОМ НОГАМИ ХОДЯЩИМ С ЦЕЛЬЮ ПО ТВЕРДИ, ЧЕМ ПОТЕРЯННЫМ АНГЕЛОМ, ОДИНОКО ЛЕТАЮЩИМ ПО НЕБУ.** »

не ездим на лошадях, а используем лучшее авто, в котором все автоматизировано, но имеем в сердце меньшую радость, чем у тех первых американцев, у которых просто удачно выросла кукуруза. Мы давно не строим дирижабли, а стремимся купить билет на суперсовременный





сверхзвуковой авиалайнер, но меньше восторгаемся, чем те первопроходцы, у которых впервые взошла и выросла тыква. Мы стараемся купить больше и шире холодильник, чтобы, щелкнув пальцем, забить его полки до отказа и расширить свой дневной рацион, но все больше и больше не понятна нам остается радость за ту одну-единственную съеденную индейку, да еще и разделенную на несколько



близлежащих семей. Это парадокс нашего времени, времени всякого изобилия. Мы живем в стране, в которой трудно стать нищим, но остаться благодарным. Мы живем в стране, в которой легко с кармана выделить пару сотен нуждающемуся, но остаться равнодушным.

Однажды, в то далекое смутное мятежное время пророк Иеремия скажет: «Прошла жатва, кончилось лето, а мы не спасены». В трепете своем он делает заключение, которое, минуя столетия, пройдет сквозь века и тысячелетия, станет словом великого нрава и предостережения, дойдет до наших дней и сохранит подлинность и важность, и, как заботливый вестник, будет трубить каждому сердцу.

О чем говорит пророк? Что тревожит его? Почему так не спокоен сон его? В чем беспечен народ, которому он так усердно служил,

за который молился и полагал душу свою, о котором плакал и которому посвятил жизнь? Народ, который перестал видеть Бога, — перестал видеть свой путь. Почему так часто наблюдается духовная апатия? Мы говорим: «Бог молчит. Я стучу, а Он молчит. Я хочу видеть, а Он не освещает. Я хочу слышать, а Он не говорит». На что смотрим мы сегодня? Что видим и кого слышим?

Еще 2000 лет назад, посланник Божий, Павел, заметил и высказал мысль: «Что посеет человек, то и

**« НИЧТО НЕ ОБВИНЯЕТ ТАК ЧЕЛОВЕКА, КАК ЖИЗНЬ В УГОДУ СЕБЕ, НИЧТО НЕ РАЗОРЯЕТ ЧЕЛОВЕКА ТАК, КАК ЭГОЦЕНТРИЧНОСТЬ. »**

пожнет». Мы можем не думать о Боге, мы можем не думать о вечности, мы можем не думать о прошлом и будущем. Мы можем сомневаться в настоящем. Мы можем видеть сегодняшнее положение дел и разводить руками. Мы часто не понимаем, что выросло вокруг нас. Мы не довольны тем, что окружает нас. И только этот закон, утвержденный Богом, закон сеяния и жатвы, непрестанно работает либо за нас, либо против нас.

Да, наше завтра — это осознанное сегодня. Мы познали искусство вести бизнес. Мы научились толерантно выдерживать общепризнанную идеологию. Мы научились правильно инвестировать нажитые капиталы. Да, мы умеем жить в мире, который сами соз-

дали. Но когда приходит доселе неведомое, неиспытанное, когда нас окружают обстоятельства, в которых все наше, в чем мы хотели возрасти, теряет смысл, — мы стоим растерянно. Не удивляйся, ведь сегодня выросли плоды того, что мы посеяли. Мы взрастили в себе то, что хорошо поливали.

Уже никто не убеждает человека в потребности Бога, уже никто не сомневается, что у каждого человека впереди вечность, почти никто не говорит, что Бога нет. Тем не менее, познать Бога и завести с Ним дружбу остается всплывающим в свободное от суеты время, желанием. Действительно, Бог, как никогда, стал востребован сегодня. Но в тоже время, казалось бы, недостижим.

Бог, не изменяющийся в веках, положивший всему начало, на протяжении веков пояснял человеку



законы, по которым гарантировано приближение к Нему, сказал: «Возлюби Господа Бога Твоего и ближнего твоего как самого себя». Любовь к ближнему Он превознес выше всех идей человеческих. Казалось бы, простая просьба стала невозможной, но именно это все то, что Бог пытался объяснить человеку все тысячелетия. Хотел объяснить, что способность любить ближнего — это залог познать Бога. Все, кажущееся ценным в этом мире, не имеет смысла, если в нашем сердце нет такой любви, чтобы тратить себя на ближнего.

Неужели Богу так важно, чтобы я сеял доброе семя, служа моему

### «**БЕДНОСТЬ ПРИХОДИТ ТОГДА, КОГДА Я ЖИВУ ДЛЯ СЕБЯ.**»

ближнему? Неужели это самое главное, что Он просит от меня? Почему Он поставил меня в зависимость от Него? Почему мой путь к Богу лежит через всех, кто живет вокруг меня? Почему Царствие Небесное открывается в гармонии жизни с теми, которых Он назвал ближними?

Любовь вскрывает временное, показывает подлинность постоянного, в которых жалкие собирательства в угоду себе на фоне Божественного и вечного становятся прогнившими лохмотьями и безмолвными обвинителями. Ничто не обвиняет так человека, как жизнь в угоду себе, ничто не разоряет человека так, как эгоцентричность. Бедность приходит тогда, когда я живу для себя. Не звучит, согласен, но в последствии, когда жизнь подойдет к концу

ты уведешь, что ты бедняк. Смеялся великий царь Соломон и говорил: «Мудрый умирает наравне с безумным и богатый наравне с бедным». Великий мыслитель того времени, испытыв своей жизнью все, смеялся над собой.

Объединяя всё выше сказанное, хочется нас призвать быть источником воды, у которого люди могли бы останавливаться и пить. Ведь суть праздника Дня благодарения даже не в том чтобы мы за всё благодарили, а чтобы мы добро оказывали. Ведь если не будет тех, кто добро творит, то всё в нашем мире утратит смысл. Ведь на взаимном добре ещё держится мир. Сегодня я призываю всех к миру. Прошу успокоится в эти дни и внутренне почувствовать красоту жизни во всей её великолепии. Отстранится от зла и соперничества и насладится чувством всепрощения.

Да, действительно Бог уравнивал всех, потому как и Сам нелицеприятен. Однажды Сам Бог смирился, и по образу став человеком, начал служить ближним. Этот великий пример до конца дней человеческих будет обвинять тех, кто решится оправдаться положением. Это пример посвящения ближним, это посвященная жизнь недостойным, этот великий посев любви произрастит золотые колосья для украшения Царства Божия.



Почему, живя на Земле, Он тратил Себя? Что Он видел перед Собой, когда, служа ближним, оставался голодным? Какие богатства Он собирал, когда, растратив все на ближних, не имел места, где преклонить голову? На эти вопросы Он ответит просто: «Люби ближнего, как самого себя». Тогда увидишь свой путь, тогда ты сможешь познать Того, в Кого ты веришь, тогда ты начнешь видеть вечность и ее ценности, тогда ты правильно расставишь приоритеты, и посеешь семена, плоды которых станут для тебя решающим звеном и сильными дивидендами. Живи для ближнего, и сбережешь свою жизнь. Люби ближнего, и будешь владеть самым ценным. Будь ангелом ходящий ногами с целью по тверди, чем потерянным ангелом, одиноко летящим по небу. ❀



# Компания ЕСТАСО® едет к нам с новинкой!



Новый электронный переводчик

**PARTNER® LUX**

всего за ~~\$449.95~~

**\$349.95**



Говорите по-английски уже сейчас с Partner® LUX! Все рядом и под рукой: перевод текста и фраз, учителя, упражнения и интерактивные занимательные курсы.

Благодаря Partner® LUX вы сможете многое, а именно:

- Говорите по-русски все, что хотите. Да, да, да!!! Partner® LUX переведет и произнесет по-английски.

- Дайте возможность оппоненту высказаться. Partner® LUX переведет с английского на русский и произнесет это по-русски. Да, да, да!!! Все, что угодно!

- Изучая грамматику при помощи видеокурса профессора Левенталя, вы сможете углубить ваши знания при помощи дополнительных 44 видеоуроков, но самое, главное вы сможете получать домашние задания прямо в Partner® LUX. Выполненные задания будут проверены и оценка будет выставлена в течение 24 часов.

- Переводите и прослушивайте перевод всего чего угодно: электронной почты, книг, документов, web-страниц.

Вам не нужен компьютер, так как Partner® LUX обеспечит вам выход в Интернет с последующим переводом текстов на ваш выбор.

- Практические занятия разговорным английским с программой Phrasebook® с возможностью добавления своих фраз.

- Перевод, произношение и толкование слов, идиом и выражений обеспечит говорящий англо-русский и Оксфордский словари.

- Справочник по английской грамматике, фонетике и трудностям языка — Learn English Fast and Easy.

Помимо всего этого Partner® LUX вы сможете смотреть русское телевидение, слушать русское радио, сможете подготовиться к поступлению в колледж по программе TOEFL, к экзамену на гражданство и многое, многое другое. А благодаря программе Skype вы можете совершенно бесплатно разговаривать по Интернету с родными и близкими. В этом вам поможет Partner® LUX, который благодаря своим удобным размерам будет всегда с вами.

Знание английского улучшит жизнь всей вашей семьи! С новым «Партнером» вы обретете не только персонального педагога и переводчика, но также портативный развлекательный центр с кинозалом и библиотекой!

Мы все ждали появления такой универсальной модели, и вот встречайте: Partner® LUX всего за \$349.95!

А если вы уже приобрели другие электронные словари, вы можете вернуть их нам и получить возврат в зависимости от модели до \$200 при обмене на новый Partner® LUX!

Не откладывайте свой успех. Сделайте Partner® LUX своим партнером!



**СКИДКА ДО \$200 ПРИ ОБМЕНЕ СТАРЫХ СЛОВАРЕЙ НА НОВЫЙ PARTNER® LUX**

**\*ТОЛЬКО ОДИН ДЕНЬ  
В ВОСКРЕСЕНЬЕ - 18 НОЯБРЯ**  
(с 10 am до 6 pm)

**EURO FOOD & DELI**  
1505 S. 344<sup>th</sup> Str., FEDERAL WAY, WA

**Справки по телефону:**  
**1-800-784-8444 ext. 205**





Людмила Шур

# НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry

Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.  
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Коронки и мосты
- Зубные протезы
- Лечение корневых каналов
- Удаление зубов
- Имплантанты
- Ортодонтические пластинки

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

**425-741-2030**

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



# ГАРАНТ ОТЛИЧНОГО САМОЧУВСТВИЯ

*Никколо Паганини, великий композитор и скрипач девятнадцатого столетия, завещал свою скрипку городу, в котором он родился. Но с одним условием: никто не должен был играть на этом замечательном инструменте.*

*Скрипку под стеклом выставили в зале городского музея. Прошло много лет, и условие Паганини было забыто. В этот город приехал с концертом некий известный скрипач и захотел испробовать знаменитый инструмент. Ему позволили. Но когда скрипку извлекли на свет из-под стеклянного колпака, она распалась на части. Древесные жучки изъели ее, ибо она долго пролежала без употребления. Скрипка создана для того, чтобы на ней играли. Так же и мышцы нашего тела — пассивность может привести к непоправимым последствиям.*



недели он заметил, что стал бегать быстрее и дальше.

Через четыре недели ему удалось пробежать в течение тридцати минут и возвратиться домой быстрым шагом. А к концу шестой недели он стал таким крепким и энергичным, что решил продолжать жить.

Недомогания, которыми страдал этот молодой человек, принятые за сердечные приступы, на самом деле таковыми не были. Но, даже обладая совершенно здоровым сердцем, он проделывал чрезвычайно опасный эксперимент, который никому не следует повторять. Для любого человека, не привыкшего к физическим нагрузкам, внезапный переход к усиленным тренировкам небезопасен. Но вот в чем дело. Физические упражнения — в данном случае бег — излечили его депрессию, и это главное. Врачи говорят, что еще не совсем ясно, почему это происходит, хотя тот факт, что физические упражнения действительно снимают депрессию, подтверждается снова и снова.

Люди, которых на протяжении всей жизни мучила мигрень, утверждают, что через неделю физических занятий у них прекратились головные боли. А одно исследование показало, что энергичная пятнадцатиминутная прогулка снимает нервно-мышечное напряжение более эффективно, чем 400 миллиграммов транквилизатора. Иными словами, физические упражнения помогают расслабляться. И, бесспорно, производят благоприятные изменения в мозгу.

Дети обычно не испытывают недостатка в движении. С самого рождения они только и делают, что двигаются. Физические упражнения они проделывают совершенно естественно. Это не обязанность, которую надо выполнять. Это не средство поддержания физической формы. Для детей это забава, развлечение!

Д-р Кеннет Купер, известный как автор «Аэробики», рассказывает об одном человеке, у которого часто случались недомогания, диагностированные врачами как сердечные приступы. Он пришел в такое уныние, что решил покончить с собой. Но захотел проделать это так, чтобы никто не догадался, что это самоубийство.

Однажды вечером он поцеловал на прощание жену и детей и вышел. Оказавшись на улице, он пустился бежать и бежал так быстро и так энергично, как только мог, пока не упал от **изнеможения**. Для человека, перенесшего несколько сердечных приступов, это, несомненно, было бы верным средством. Но, к его великому изумлению, он не умер. И он поплелся домой. На следующий вечер он повторил попытку. И снова выжил. К концу первой

«Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог, ибо храм Божий свят; а этот храм — вы»  
(1 Кор. 3:17).

Кто-то из наших знакомых расплачивается за свою малоподвижную жизнь инфарктом, а мы говорим, что все в руках Божьих. Кто-то платит за свою собственную небрежность, а мы говорим, что это

## « Люди, которых на протяжении всей жизни мучила мигрень, утверждали, что через неделю физических занятий у них прекратились головные боли. »

дело Господа. Кто-то умирает от переедания, а мы говорим, что на то воля Божья. Кто-то сел за руль пьяным и врезался в телеграфный столб или еще хуже — в переполненный людьми автобус, а мы недоумеваем, как Господь мог допустить такую трагедию. Чего же мы ждем от Господа? Приостановления законов гравитации, законов движения, законов физики и элементарных законов здоровья — чтобы мы могли нарушать их, когда вздумается?

**Пять главных причин** смерти среди мужчин в возрасте от 35 до 54 лет в развитых странах непосредственно связаны с образом жизни. Вот они.

- На первом месте стоят сердечные заболевания, которые, как известно, могут быть предотвращены или, по крайней мере, отсрочены соответствующими упражнениями, правильной диетой, соблюдением за своим весом и отказом от курения.
- Затем неожиданно приходит рак легких, который в большинстве случаев напрямую зависит от курения.
- Третья причина смерти — аварии на дорогах. И очень часто они происходят из-за алкогольного опьянения.
- Четвертая причина — цирроз печени. И снова алкоголь — подозреваемый номер один.
- Пятой причиной смерти являются инсульты, вызываемые, в большинстве случаев, высоким кровяным давлением. А высокое кровяное давление, как правило, бывает от переедания и лишнего веса.

А теперь зададимся вопросом, какие из

этих главных причин смертности — от Бога, а какие — по вине самого человека? Апостол Павел дал нам хороший совет, когда сказал: «Итак, едите ли, пьете ли, или (иное) что делаете, все делайте в славу Божию» (1 Кор. 10:31). Вместо этого многие приносят свои тела и свои жизни в жертву легкомыслию.

В другом месте апостол Павел выразил эту мысль еще яснее: «Не знаете ли, что тела ваши суть храм живущего в вас Святого Духа, Которого имеете вы от Бога, и вы не свои? Ибо вы куплены дорогою ценою. Посему прославляйте Бога и в телах ваших...» (1 Кор. 6:19, 20). Прославляем ли мы Бога в телах наших? Угодны ли Его воле наша малоподвижность, чрезмерно калорийное и возбуждающее питание, наша лень и пристрастие к курению? Относимся ли мы к своему телу как к храму? Проявляем ли мы по отношению к своему телу такую же заботу, какую проявляем по отношению к своей машине или другим вещам?

Павел говорит: «Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог, ибо храм Божий свят; а этот храм — вы» (1 Кор. 3:17). Господь хочет спасти всего человека, включая его душу, дух и тело. Но как часто мы не даем Ему этой возможности, сами становясь помехой на пути осуществления Божьего замысла. У нас могут быть самые благие намерения. Но мы слишком плохо их выполняем. Мы как будто попадаем в

что уже слишком поздно что-нибудь изменить.

Д-р Ганс Селье продемонстрировал эксперимент с двумя группами мышей. Одна группа в течение месяца содержалась в клетке, где не было никаких условий для движения. Затем их подвергли ряду неприятных испытаний: электрические импульсы, необычный шум и мигающий свет. Мыши не смогли этого вынести. Все они за короткое время умерли. Другую группу мышей заставляли бегать в клетке по несколько часов в день. Когда их поместили в такие же неблагоприятные условия, это не произвело на них никакого впечатления. Они играли, бегали по вращающемуся колесу, хорошо ели, спали и продолжали жить без каких-либо признаков неудовольствия.

Разве это не говорит нам о том, как важны для нас физические упражнения, если мы хотим справляться с ежедневным стрессом? И если мы не можем относиться к упражнениям как к развлечению, то надо использовать их хотя бы как инструмент! Какие именно упражнения? Это важный вопрос.

В последние годы большую популярность приобрел бег трусцой. Миллионы людей бегают трусцой. Многие занимаются обычным бегом — это по преимуществу спортсмены. Но бег — слишком радикальное



плен того образа жизни, который отнюдь не творит чудеса с нашим здоровьем. Мы живем по привычке, редко задумываясь о своем здоровье, пока нас не настигнет какая-нибудь напасть. И тут оказывается,

средство для большинства. Имеются данные, что бег трусцой не так уж безопасен, как думали раньше. Не следует за него приниматься, не посоветовавшись с врачом. Но даже в этом случае могут ►►



остаться некоторые сомнения.

К сожалению, известны случаи, когда люди умирали от сердечного приступа во время бега трусцой. Защитники этого вида спорта, естественно, возражают, что люди умирают и за другими занятиями, напри-

**« Мышцы ног заставляют кровь циркулировать, принимая на себя часть нагрузки сердца. Ваши ноги работают как своеобразный второй насос! »**

мер, во сне. Однако же мы не отказываемся из-за этого спать? Аргумент выглядит вполне убедительно. И все же, зачем рисковать? Всегда существует вероятность того, что состояние вашего сердца не совсем ясно вашему врачу и что начавшееся сердечное заболевание просто не проявляет себя ни при каких обследованиях. И повторю вновь — всегда существует опасность, когда попытку справиться с высокими нагрузками предпринимает человек, который не привык к этому.

Еще несколько слов о ходьбе. Может быть, ходьба как средство получения необходимой физической нагрузки займет чуть больше времени, но лучшего упражнения, чем ходьба, не существует. Этому виду спорта нет никаких противопоказаний. Д-р Кеннет Купер, несомненный знаток в этой области, считает, что ходьба безопасна даже для человека с не диагностированным сердечным заболеванием. Ходьба заставляет вас набирать в легкие больше кислорода. Она приятна, ибо не требует никакого снаряжения. Вы получаете от ходьбы удовольствие. Говоря о ходьбе, нельзя не упомянуть еще об одной положительной особенности. В венах ног имеется ряд клапанов, которые во время ходьбы то открываются, то закрываются. При каждом шаге мышцы сокращаются, и кровь устремляется вверх, по направлению к сердцу. В промежутке между шагами клапаны закрываются. Таким образом, мышцы ног заставляют кровь циркулировать, принимая на себя часть нагрузки сердца. Ваши ноги работают как своеобразный второй насос!

Ходьба значительно улучшает кровообращение. Многие люди являются инвалидами только потому, что их кровь не циркулирует свободно. Процессы, необходимые для жизни и здоровья, не происходят. Физические упражнения, способствуя кровообращению, поправили бы дело. Но многие отказываются упражняться — и это приводит их к неминуемой смерти. Циркулирующая кровь должна доставить кислород и питательные вещества к каждой клетке организма. Все, что замедляет движение крови, ухудшает здоровье.

ствие, энергия и выносливость зависят от состояния системы кровообращения. Вот почему физические упражнения — это лучший способ поддержания нормальной работы системы кровообращения. Ходьба полезна и для сердца. Она улучшает кровообращение и доставляет клеткам больше кислорода. Она наделяет вас энергией, снимает напряжение, улучшает сон, замедляет старение.

Разумеется, ходьба — не единственное хорошее упражнение. Плавание не менее эффективно. Также катание на велосипе-



Когда слабеет кровообращение, снижается энергетический заряд организма. Иначе говоря, наше здоровье, наше самочув-

де, зимние виды спорта, водные. Видов спорта великое множество, надо только захотеть. Даже пение во время работы обеспечивает дополнительное поступление кислорода. А кислород — это эликсир жизни.

**« Кто-то расплачивается за свою малоподвижную жизнь инфарктом, а мы говорим, что все в руках Божьих. Кто-то платит за свою собственную небрежность, а мы говорим, что это дело Господа. Кто-то умирает от переедания, а мы говорим, что на то воля Божья. »**

Надеюсь, что вы выберете тот вид упражнений, который доставит вам большую радость. Если можете, превратите упражнения в развлечение и отдых. Ну, а если не можете, то отнеситесь к ним как к средству — и занимайтесь! Возможно, кто-то, прочитав эти строки, проживет на несколько лет больше. Этим человеком можете быть и вы! ❧

# У ВАС БОЛЯТ НОГИ?

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ НОГ У ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ



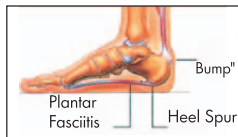
Бурсит



Грибок



Бородавки



Боли в пятках, шпоры



Врастающий ноготь



Искривление пальцев, мозоли, огрубевшая кожа

- Травмы, переломы, вывихи и растяжения связок голени и ступней
- Хирургическая коррекция стопы и пальцев ног
- Боли в суставах ног, пятках, ступнях
- Нарушение чувствительности и онемение в ногах
- Плоскостопие
- Вросшие и утолщенные ногти, мозоли на ступнях
- Пяточные шпоры
- Грибковые заболевания кожи и ногтей
- Диабетические язвы

## Integrative Foot and Ankle Centers of Washington

**Dr. Mikhail Burakovskiy**  
**Dr. Velimir Petkov**

### В офисе проводятся:

- Современные физиопроцедуры, лечебная физкультура, массаж
- Компьютерная диагностика защемленных нервов конечностей
- Диагностика нарушений кровообращения
- Лечебные блокады
- Рентген и ультразвуковые снимки
- Обувь для больных диабетом, ортопедическая обувь и ортопедические стельки по показаниям



**Kirkland**  
**13030 121st Way**  
**NE, Suite 204**  
**Kirkland, WA**  
**98034**

**Redmond**  
**8980 161st Way**  
**NE, Suite 320**  
**Redmond, WA**  
**98052**

**Seattle**  
**10564 5th Ave**  
**NE, Suite 103**  
**Seattle,**  
**WA 98125**

**Everett**  
**5929 Evergreen**  
**Way, Suite 200**  
**Everett,**  
**WA 98203**

**Renton**  
**4509 Talbot Rd,**  
**Suite 104**  
**Renton,**  
**WA 98055**

**(425) 822-7426**

**[www.seattlefootdoctor.com](http://www.seattlefootdoctor.com)**

**Принимаем Medicare и большинство страховок**



# ЗА ВСЁ БЛАГОДАРТЕ



Однажды американцы получили подарок от Бога. В далёком прошлом, когда небольшая группа пилигримов возвала к Нему, и Он ответил на их молитву. С тех пор в последний четверг ноября американцы собираются за праздничным столом, чтобы отметить День благодарения — один из самых любимых семейных праздников в Америке. Это день, когда все славят Бога за ниспосланные им блага. Родные и друзья съезжаются со всей страны, чтобы посидеть за общим столом, уставленным традиционным угощением. Такое путешествие совершают ежегодно примерно 35 миллионов американцев. Всегда есть Кого и за что благодарить. Не жаловаться, а радоваться, не сокрушаться об утраченном, а восхищаться подаренным, и верить в лучшее.

Так в далёком ноябре 1620 года высадившиеся на берегу Нового Света пассажиры корабля «Mayflower», перенесшие суровую зиму и невзгоды обустройства на новом месте не предполагали, что положили начало новому большому будущему.



кусству выживания на новом месте. Он показал им, как нужно выращивать индейскую кукурузу, удобряя ее тухлой рыбой, научил отличать съедобные растения от ядовитых, сеять табак, выращивать бобы и тыквы; показал, где охотиться на дичь, где и как ловить рыбу. Благодаря его помощи урожай в октябре был обильным,

и плимутцы смогли запастись достаточным количеством пропитания на всю зиму. У них было вдоволь кукурузы, фруктов и овощей, вяленой рыбы и копчёного мяса.

Первая зима, которую им пришлось пережить на Новой Земле, была суровой и жестокой, она унесла жизни многих поселенцев. Из всех пилигримов выжило всего 50. А в марте следующего года произошло знаменательное событие. К Плимутскому поселению вышел смелый индеец по имени Сэмсэт из племени Абнаки. «Добро пожаловать!» — сказал он по-английски.



Собранный осенью обильный урожай внушил им мысль возблагодарить Господа, устроив праздничное угощение. И тогда губернатор пилигримов Уильям Брэдфорд установил День благодарения для всех колонистов и их добрых соседей — индейцев. На празднование, помимо Сэмсэта и Скуанто, пришёл вождь племени и с ним еще 90 смельчаков. Три дня гремели барабаны и раздавался салют из ружей. Но не этот день стал прототипом современного праздника.

С этого момента начались дружеские отношения между пришельцами и индейцами. На другой день Сэмсэт привёл своего друга по имени Скуанто, побывавшим за свою жизнь не только в Англии, но и в Испании. Поэтому, он свободно изъяснялся на родном языке чужеземцев.



Скуанто научил англичан ис-



Второе лето на новом месте было не таким удачным, а третье и вовсе выдалось

засушливым. И тогда Брэдфорд назначил день поста и молитв, и вскоре после этого пошёл дождь! Чтобы отметить это чудесное событие, было установлено трёхдневное празднество с благодарственными молебнами и пиршеством. Пуритане внесли в этот праздник глубокий религиозный

смысл — они видели в нём способ поблагодарить Всевышнего за милости и отметить конец сбора урожая. Вместе с соседями-индейцами они зажарили и съели четырёх индеек и поблагодарили Бога за ниспосланные после тяжёлых испытаний милости. С тех пор День благодарения отмечался всегда, но в разное время.

Ежегодное празднование Дня благодарения после сбора урожая стало обычаем. Хотя за неполные четыре столетия неоднократно случались перерывы (которые закончились лишь с наступлением 19-го века) и переносы (хотя всегда праздник приходился на осенние месяцы, будь то сентябрь, октябрь или ноябрь), одно оставалось неизменным — американцы отмечали этот праздник, устраивая богатейшее пиршество. И ныне по количеству и разнообразию поглощаемого с праздником четвертого четверга не может сравниться ни один другой.

День благодарения стал национальным праздником 26 ноября 1789 года после соответствующего указа первого президента страны Джорджа Вашингтона. Он провозгласил этот день публичной



молитвой, а Авраам Линкольн назначил его праздником на 26 ноября в 1863 году. В 1939 году Франклин Рузвельт отошел от сложившейся традиции, поставив, что День благодарения следует отмечать в масштабах страны в день, следующий за последним четвергом ноября. Такое изменение даты было встречено без особого энтузиазма со стороны рядовых граждан. Однако через два года, в 1941 году, президент признал собственную ошибку и выпустил новое распоряжение, по которому День благодарения в США — это последний четверг ноября.

**« Благодарность — признак благородства души, а благодетель хранитель жизни. »**

Благодаря этому большинство американцев получают четырехдневные выходные, которые обычно проводят в кругу семьи или посещают своих друзей и родственников.

С этим днём связан ряд традиций, которые американцы свято хранят и соблюдают. Главный атрибут праздника — семья: люди

стремятся встретить его в кругу родных и близких. Все члены семьи обязательно должны посетить церковь, а после службы собраться за праздничным столом. В преддверии Дня благодарения расцветает благотворительность: американцы стараются накормить и как-то порадовать своих ближних, которым не по-

везло в жизни. Даже на станциях метро размещаются особые столы, на которые все желающие могут положить подарки, а также свои пожертвования для малоимущих и бездомных. В газетах публикуют объявления примерно такого содержания: «Если Вы пожертвуете \$1.90 — Вы сможете подарить горячий обед бездомному или бедному соотечественнику. Пожертвовав \$19 Вы сможете накормить 19 человек и т.д.» В канун праздника благотворительные организации раздают нуждающимся собранные подарки, а для бездомных организуют обеды.

Второй по важности атрибут Дня благодарения — традиционная индейка. Индейка — не случайная птица в этот день. На первом празднике колонисты и индейцы зажарили и совместно съели четырёх индеек, подстреленных в ближайшем лесу. Это была единственная дичь, доступная им на берегах Нового Света. С тех пор индейка и День благодарения стали синонимами. Птицеводы откармливают индеек специально к этому празднику, а повара придумывают все новые рецепты приготовления этой вкусной птицы. ►►



Сегодня насчитывается до 4 тыс. рецептов приготовления праздничной индейки. Все их объединяет одно — индейку фаршируют и готовят целиком. В самых простых и непритязательных рецептах индюшку советуют фаршировать морковью, луком и стеблями сельдерея. Однако популярным остается рецепт индюшки по-плимутски, когда птица фаршируется яблоками, сливами, кусочками тыквы и клюквой. В качестве гарнира подаются кукуруза, тыква, кабачки и картошка.

Впрочем, если бы птичкам было дано право голоса, они, наверняка, выступили бы против этого торжества, поскольку для них его результаты более чем плачевны. По случаю праздника американцы съедают около 45 млн. индюшек. А в среднем каждый человек примерно по 9 килограмм мяса индейки.

Накануне праздника президенту США на особой церемонии по традиции демонстрируют двух наиболее достойных представителей семейства индюшачьих. Одна индюшка украшает

**« Благодарность — долг, который надо оплатить, но который никто не имеет права ожидать. »**

праздничный стол в Белом доме, а вторая торжественно милуется президентом и отправляется доживать свой век на особую ферму, где ей более не грозит опасность быть съеденной.

Третий атрибут праздника: парады (в большинстве своём костюмированные — в одеждах XVII века и костюмах индейцев) и веселье. В этот день по улицам американских городов проходят красочные шествия, непременно



ные участники которых — девушка в костюме индейской принцессы Покахонтас и гигантская индейка. А с утра можно увидеть парад по телевизору.

В XX веке День благодарения получил новые традиции: в этот день играют в американский футбол, а на экраны страны выходит множество детских фильмов.

Благодарные американцы помнят историю возникновения своего государства, чтят Божьи благословения. Отмечают День благодарения ежегодно по традиции, которая уже сложилась с тех далёких лет, когда первые поселенцы высадились на берег Нового Света. Они благодарят Бога за дары, которые Господь щедро посылает им.

Этот день выделили, как праздник, не только американцы. Ещё с древних времён израильский народ, испытав на себе Божьи благословения, ежегодно приносили хвалу Богу за обильный урожай, за то, что стада их умножались, сады цвели, дожди шли в своё время, виноградные гроздья наливались соком, созревая от яркого живительного солнца.

Но, к сожалению, не все благодарят Его. В некоторых странах такого праздника нет. Христиане же во всём мире отмечают День благодарения, ведь им есть за что славить Бога: за все Его милости,


за заботу, за обильные урожаи. Собираясь вместе за праздничным столом, будем помнить, что «не хлебом единым жив человек, но всяким словом, исходящим из уст Божьих» (Мф. 4:4), и что «дар Божий — жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем» (Рим. 6:23).

Чтобы что-то пожать, нужно посеять. И очень важно, что и куда мы сеём, от этого зависит урожай. И когда мы послушны Отцу нашему Небесному, черпаем мудрость из Его источника, то вспомним, что Он сказал: «Сеющий в плоть свою от плоти пож-

**« Мы не так благодарны тем, кто нам помог, как тем, кто нам мог навредить, но воздержался. »**

нёт тление, а сеющий в дух от духа пожнёт жизнь вечную» (Гал. 6:8). И сегодня всё ещё звучит Божий призыв: «Придите ко Мне все труждающиеся и обременённые, и Я успокою вас» (Мф. 11:28).

Принесём же ещё одно благодарение Господу за самый важный подарок, который Он нам приготовил, и примем его. И вновь звучат Его слова: «Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божьего, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Божия, имеете жизнь вечную» (1Ин. 5:13).

Очень важно замечать благословения Бога и быть благодарными. Бывают особенные события в жизни, как простых людей, так и государств, после которых они понимают, что только Бог может повлиять на их жизнь. И, слава Богу, что американцы выделили этот день для себя, чтобы возблагодарить Господа. И я верю, что Он ещё принесёт множество благословений благодарному народу. 

# Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

Charles Cohen, Agent

9750 Greenwood Ave N

Seattle, WA 98103

Bus: 206-784-5151

charles.cohen.b2j9@statefarm.com

Мы говорим по-русски.

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs.

**Like a good neighbor, State Farm is there.®**

**CALL ME TODAY.**

Машины • Дом • Жизнь  
**Страховая компания**



1101013.1

State Farm, Home Office, Bloomington, IL

## MCCORMICK LAW OFFICES

### АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

#### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:

- РАЗВОДЫ БЕЗ ВЗАИМНОГО СОГЛАСИЯ  
(CONTESTED DIVORCE)
- РАЗВОДЫ ПО ВЗАИМНОМУ СОГЛАСИЮ  
(UNCONTESTED DIVORCE)
- ПОРЯДОК УПЛАТЫ АЛИМЕНТОВ  
(CHILD SUPPORT AND ALIMONY)
- МОДИФИКАЦИЯ АЛИМЕНТОВ  
(CHILD SUPPORT MODIFICATION)
- ВОПРОСЫ О МЕСТЕ ПРОЖИВАНИЯ  
ДЕТЕЙ
- ИЗМНЕНИЕ И УСТАНОВЛЕНИЕ  
РОДИТЕЛЬСКИХ ПРАВ

#### БАНКРОТСТВО:

- СНИЖЕНИЕ ДОЛГОВ
- ЛИКВИДАЦИЯ И СПИСАНИЕ ДОЛГОВ
- РАССРОЧКА УПЛАТЫ ДОЛГОВ

#### REAL ESTATE LAW:

- МОДИФИКАЦИЯ ЗАЙМОВ  
(MORTGAGE MODIFICATION)
- SHORT SALES
- LIENS & CONTRACTS
- FORECLOSURE

#### АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ:

ЛЮБЫЕ ВИДЫ АВТОМОБИЛЬНЫХ  
АВАРИЙ



**Daniel McCormick**  
Attorney at Law

**(206) 484-0876**  
(Russian Line)

**(425) 238-5512**  
(English line)

## DANIEL MCCORMICK

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com



# Африканский гиппопотам толстокожий



Путешествовать по разным странам очень интересно, ведь можно узнать много захватывающего и увлекательного, чего не испытаешь, прочитав энциклопедию. Вот и мы сегодня совершим путешествие по пресноводным бассейнам тропической Африки и узнаем об одном из видов животных, обитающих там.

**В**став рано утром, по воде, затянутой ряской и мелкой травой, можно увидеть сверкающий на солнышке след, как будто проложенный лодкой. Только приглядевшись, понимаешь, что это бегемоты. «Вот бегемот, которого Я создал, как и тебя; он ест траву, как вол. Вот его сила в чреслах его и крепость его в мускулах чрева его. Поворачивает хвостом своим, как кедром; жилы же на бёдрах его переплетены. Ноги у него, как медные трубы; кости у него, как железные прутья: это верх путей Божьих: только Сотворивший его может приблизить к нему меч свой. Горы приносят ему пищу, и там все звери полевые играют. Он ложится под тенистыми деревьями, под кровом тростника и в болотах. Тенистые деревья покрывают его своей тенью; ивы при ручьях окружают его. Вот, он пьёт из реки и не торопится; остаётся спокоен, хотя бы Иордан устремился ко рту его. Возьмём ли кто его в глазах его и проколет ли ему нос багром?» (Иов 40:10-19).

Как подводные лодки, погруженные в воду, над поверхностью бегемоты держат лишь перископы трёх своих чувств — шишковидные ноздри, выпученные, как у лягушек, глаза и заострённые уши. Мы с вами находимся на границе царства гиппопотамов, как ещё называют бегемотов. Я удивилась, узнав, что в Африке существует с десяток названий для этих



животных. Самое известное из них на языке суахили — это кибoko. Они относятся к классу парнокопытных млекопитающих толстокожих животных.

Изучив историю древнего мира, я узнала, что они раньше были довольно распространёнными животными. Археологические находки указывают, что они встречались в реке Нил, а также в Палестине, в реке

Иордан «Вот, он пьёт из реки и не торопится; остаётся спокоен, хотя бы Иордан устремился ко рту его» (Иов. 40:18). Об этом также свидетельствуют найденные там кости этого животного. Однако в настоящее время отдельные особи встречаются в реке Нил южнее 17° северной широты и в некоторых реках Центральной Африки.



Разливы реки по согретой солнцем земле являются лучшим местом отдыха для бегемотов. Они везде, где есть вода, будь то озеро, болото, речушка или просто не стоящая внимания лужа. Чаще всего на зеркально чистой водной поверхности видишь какие-то кочки. Это значит, десяток или три-четыре десятка, а то и сотня кибoko (ещё одно название их водяные лошади) наблюдают за вами.



«Меня удивило, что львы научились убивать бегемотов. Они освоили тактику нападения. В охоте участвует львиная стая. Главная задача — отрезать бегемоту путь к воде. Истерзанный львами «водолаз», истекает на суше кровью, часто немного не успев добежать до места своего спасения.



Когда Окаванго затопляет пустыню, всё превращается в рай для гиппопотамов. Теперь они повсюду. «Сколько их тут?» — спросите вы. Никто не может сказать — сколько. Много!



Иногда их более сотни — ревут, возятся, поднимают тучи водяных брызг или, стоя друг против друга, разевают пасти, похожие на большие раскрытые чемоданы с розовой обивкой внутри и двумя кинжалами зубов, торчащих из нижней челюсти. Эти клыки достигают в длину полметра. Интересно было узнать, что у охотников-европейцев они ценились раньше наравне со слоновыми бивнями, а иногда и дороже. Бивни постепенно желтеют, а вот клыки бегемотов, более прочные, всегда остаются белыми и скупаются дантистами, изготавливающими зубные протезы.

Возможно, вам захочется увидеть их пасущимися на суше. Не спешите. Они выйдут из воды только когда никого вокруг не будет. Давайте мы спрячемся с вами и понаблюдаем за ними из укрытия.

И вот вы видите, как десятка три, живущих в озерке бегемота выходят из воды, демонстрируя свои тела. Красоты в осанке немного, ноги толстые и короткие, животы почти волочатся по земле, голова в сочетании с туловищем кажется очень большой. Цвет кожи не сразу определишь — брюхо розовое, а хребет и бока кирпично-грифельные, местами даже кажутся синеватыми. А бегемотик — малыш, не отстающий от матери ни на шаг, похож на розовую сосиску. Вся компания кажется неуклюжей, неповоротливой. Ведь, как я узнала, они весят 40 центнеров!

Чтобы покормиться, бегемоты выходят из воды ночью. Сами бегемоты чрезвычайно прожорливы, хотя и принадлежат к разряду травоядных, — «ест траву, как вол» (Иов 40:10). Они питаются только растительным кормом. Его много в самой воде, но и суша их щедро кормит. Бегемоты поедают травы, которыми брезгают даже слоны, — пищеварительный их аппарат одолеет и гнилую солому. А если вблизи своих обиталищ бегемоты обнаруживают огороды или посевы проса и кукурузы, то с риском получить удар копы в бок или в глаз пулю они будут настойчиво посещать местечки с «ресторанной» едой и могут за ночь съесть и вытоптать всё бережно выращенное человеком.



Бегемотов подстерегают опасности, как на суше, так и в воде. Выйдя на берег, они стараются далеко не уходить, потому что, услышав малейший шум, им надо скорей прятаться. Часто кибико подстерегают львы, всегда готовые задавить их. Меня удивило, что львы научились убивать бегемотов. Они освоили тактику нападения. В охоте участвует львиная стая. Главная задача — отрезать бегемоту путь к воде. Истерзанный львами «водолаз», истекает на суше кровью, часто немного не успев добежать до места своего спасения. И потому при любой опасности бегемоты стремятся к воде. Летит эта неожиданно резвая трёхтонная туша по протоптанному годами жёлобу, и горе тому, кто окажется на пути. Но часто бегемоты выбирают самый короткий путь до воды. Берег неожиданно может оказаться высоким. Не беда — бегемот с ходу прыгает вниз, не боясь высоты, достигающей иногда пяти метров. Убежищем для него служат места

«БЕГЕМОТ ЧУВСТВУЕТ КАЖДОЕ ПРИКОСНОВЕНИЕ К СВОЕМУ ТЕЛУ, И ЭТО ОЧЕНЬ УДИВЛЯЕТ, ВЕДЬ ТОЛЩИНА КОЖИ У НИХ — ДВА САНТИМЕТРА, НО ГИППО ПОЧУВСТВУЕТ ДАЖЕ МУХУ И СЛЕПНЯ, СЕВШИХ НА СПИНУ.»

болотистые. Это подтверждает Библия. «Он ложится под тенистыми деревьями, под кровом тростника и в болотах» (Иов 40:16).

Но вот в какой-то момент над водой появляется раскрытая пасть крокодила. Возможно, он просто всплыл, чтобы дохнуть воздуха. На взрослого бегемота крокодил напасть не рискует — кибико может его буквально перекусить. Но очень любят крокодилы нежное мясо молодых бегемотов. Поэтому, матери глаз не спускают с беспомощных малышей, тщательно оберегая их. Удивляет соседство зубастого монстра с колонией сугубо травоядных животных. Но почему гиппопотамы терпят рядом, часто в маленьком водоеме, ненавистного им врага? Возможно, есть тут какая-то тайна, которую нам пока неизвестна. ►►



В воде к «подводной лодке», как образно я бы назвала бегемота, может присосаться пиявка. Но стайки рыб, помогают своим соседям, ища себе пищу. Над водой ту же работу делают птицы, которые садятся на спину кибобо, как на маленькие островки. Среди них постоянно видишь белых изящных цапель и змеешеек с длинной, упругой шеей и острым, как копье, клювом. Птицы — это благодетели, не только спасающие от пиявок, неожиданным взлетом предупреждают они об опасности. Бегемот чувствует каждое прикосновение к своему телу, и это очень удивляет, ведь толщина кожи у них — два сантиметра, но гиппо почувствует даже муху и слепня, севших на спину.

Этих животных подстерегает ещё одна самая главная опасность — человек. Дело в том, что их мясо в Африке считается деликатесом. Поэтому их всегда хотят убить. Сейчас это сделать совсем легко — появилось оружие. Отчасти по этой причине численность этих особей за двести лет сократилось в десятки раз.



Но и сама природа частично регулирует численность бегемотов. В сухой сезон они вынуждены искать невысыхающие водоёмы, и живут в них в такой тесноте, что буквально касаются боком друг друга. Но у терпимости есть границы. В обычном состоянии они миролюбивы, но раздраженные становятся опасными. Чрезвычайная скученность делает бегемотов раздражительными и агрессивными. Соперникам из-за самок тут нельзя разой-

тись. Ожесточенные схватки кончаются часто гибелью одного из них.

Достигших зрелости молодых бегемотов (четыре-пять лет) обстоятельства заставляют покидать водоём и искать жизненное пространство. Поиск ведут они ночью — так безопасней, и еще потому, что их кожа страдает (трескается) от солнца. Бегемот — существо водное. Он ходит по дну и хорошо плавает не только в озере, в реке или в каком-нибудь бочаге, но даже и в море. Вблизи Танзании в океане есть остров с названием Занзибар. На нем живут бегемоты — явные мигранты с материка Африки. По своей ли воле пересекли они пролив или это дело случая, неизвестно, но ясно, что большая вода для них не препятствие.

Но вот и закончилось наше путешествие по Африке. Что-то насторожит милых зверей, и они устремятся на другой берег. Сначала один торопливо пойдёт к воде, за ним второй, третий. И вот уже вся компания превратится из ходячих «дирижаблей» в «подводные лодки». ☞



Mercedes-Benz

## Mercedes-Benz of Lynnwood

Passion | Experience | Convenience | Value

17800 Highway 99  
Lynnwood, WA 98036  
Sales: **866.856.5629**  
Service & Parts: **866.856.9629**

# Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники

Mercedes of Lynnwood

**C класс седан**  
C300 и C350



**Суперкабриолет**  
SLK300 и SLK350



**GLK350**



**E класс седан и купе**  
E350 и E550



**SL родстер**  
SL550



**ML350, ML550, ML350 дизель**



**CLS550 класс седан**



**R класс**  
R350 и R350 дизель



**GL450, GL550, GL350 дизель**



**S класс седан**  
S550 и S400H



**G550**



 **Certified Pre-Owned**

**Преимущества покупки поддержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны:**

проверенная история автомобиля, проведенная предпродажная подготовка, дополнительная гарантия.

**Привлекательные предложения по кредитованию и приобретению в лизинг**



**SPRINTER**

Вы ищете партнера, удовлетворяющего наиболее суровым требованиям? Тогда Sprinter — это то, что вам надо.

**Для вашего бизнеса предлагаем модельный ряд Sprinter в всевозможных кузовных исполнениях**

Контакт (206)353-7746 или [igorrrysin@mblynnwood.com](mailto:igorrrysin@mblynnwood.com)  
Игорь

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары



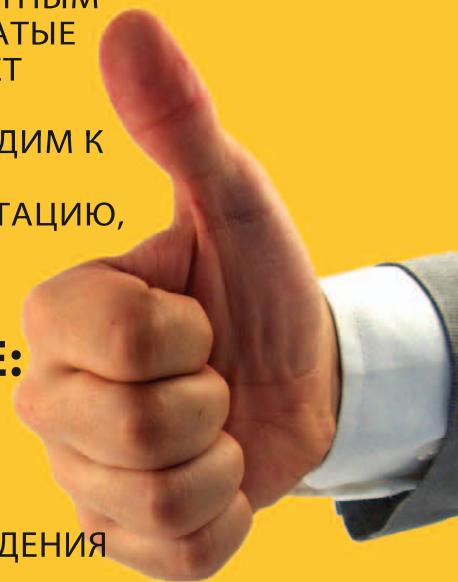
АИТ Перевозка ав-  
томобилей

## **ВЫ КУПИЛИ НА АУКЦИОНЕ МАШИНУ И ИЩЕТЕ НАДЕЖНУЮ КОМПАНИЮ, КОТОРАЯ ДОСТАВИТ ВАШ АВТОМОБИЛЬ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА?**

AUTO IN TRANSIT ЯВЛЯЕТСЯ ЛУЧШЕЙ КОМПАНИЕЙ ПО ТРАНСПОРТНЫМ ГРУЗОПЕРЕВОЗКАМ, КОТОРАЯ НЕ ТОЛЬКО КАЧЕСТВЕННО И В СЖАТЫЕ СРОКИ ПЕРЕВЕЗЕТ МАШИНУ ПРЯМО ВАМ ДОМОЙ, НО И ПОМОЖЕТ СЭКОНОМИТЬ КРУГЛУЮ СУММУ И ВАШЕ ДРАГОЦЕННОЕ ВРЕМЯ. AUTO IN TRANSIT ОТВЕТСТВЕННО И ПРОФЕССИОНАЛЬНО ПОДХОДИМ К КАЖДОМУ ЗАКАЗЧИКУ, ПРЕДОСТАВЛЯЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ ПОМОЩЬ И КОНСУЛЬТАЦИЮ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД И НИЗКУЮ ЦЕНОВУЮ ПОЛИТИКУ.

## **ВЫБИРАЯ AUTO IN TRANSIT, ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ:**

- НАДЕЖНОГО ПАРТНЕРА С 9 ЛЕТНИМ ОПЫТОМ ТРАНСПОРТНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК;
- ШИРОКИЙ СПЕКТР ТРАНСПОРТНЫХ УСЛУГ;
- БЕСПЛАТНЫЙ КРУГЛОСУТОЧНЫЙ МОНИТОРИНГ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ГРУЗА НА ВСЕМ ОТРЕЗКИ ПУТИ;
- СТРАХОВАНИЕ И ОХРАНА ГРУЗОВ;
- ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЕЙ В ЗАКРЫТЫХ И ОТКРЫТЫХ ТРЕЙЛЕРАХ;
- ДОСТАВКА СО ВСЕХ АУКЦИОНОВ АМЕРИКИ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА;
- ПЕРЕСЫЛКА МАШИН МОРСКИМ ПУТЕМ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ЗЕМНОГО ШАРА;
- БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ОТПРАВКИ ГРУЗА, А ТАКЖЕ ОЦЕНКА ЕГО СТОИМОСТИ
- САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ НА РЫНКЕ.



## **Хотите сделать заказ прямо сейчас?**


Вы можете это сделать, позвонив нам по телефону  
либо on-line по адресу

[www.autointransit.com](http://www.autointransit.com)

# **425-212-1920**



 [mail@autointransit.com](mailto:mail@autointransit.com)

 425 212 1920





# ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ FIS!



признанному лидеру среди фирм, занимающихся  
эвалюацией иностранных документов об образовании  
и переводами на иностранные языки.

Тел.: 425-248-2255  
Факс: 425-248-2262  
E-mail: [info@fis-web.com](mailto:info@fis-web.com)  
[www.fis-web.com](http://www.fis-web.com)

## NEW OFFICE LOCATION! Starting February 27

Foundation for International  
Services, Inc.

**505 – 5th Avenue South,  
Suite 101,  
Edmonds, WA 98020**

Специалисты фирмы FIS лучше всех  
понимают трудности и специфику  
оценки уровня образования,  
приобретенного вне США. За  
последние 30 лет мы помогли в  
этом важном вопросе тысячам  
людей, которые благодаря этому  
смогли влиться в образовательную  
систему Америки или начать работу  
по своей профессии.

Если вы хотите лично принести  
документы в наш офис для  
эвалюации или перевода,  
пожалуйста, ознакомьтесь с  
полезной информацией,  
размещенной на нашем вебсайте  
([www.fis-web.com/visitors](http://www.fis-web.com/visitors)).  
Благодарим Вас!

## УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Эвалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших  
дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональ-  
ной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской  
системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения  
определенного иммиграционного статуса или виз категорий H1-B или L .

Детальная эвалюация по пройденным курсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно  
дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в  
эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолжить свое  
образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

## УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас  
вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов,  
контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В  
нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики  
почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке  
документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

**ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО  
КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**



**QUALITY**  
FURNITURE

*Furniture for any style & budget*

Самый большой выбор

# Мебели

невероятно низкие цены

## Super Sale!



- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.



(206) 920-9995, (253) 839-5552

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100,  
Federal Way, WA 98003

[www.furnitureseattle.com](http://www.furnitureseattle.com)

Monday – Saturday: 11:00 am – 8:00 pm  
Sunday 11:00 am – 6:00 pm

Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет



## Microsoft и NYPD создали систему предупреждения преступлений

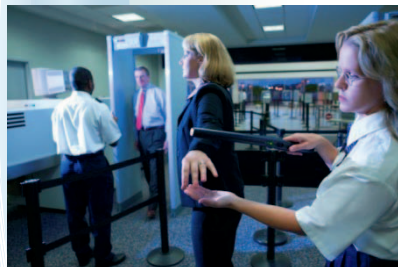


Microsoft и Департамент полиции города Нью-Йорк (NYPD) анонсировали новую систему безопасности, которая получила название Domain Awareness System.

Инновационная система призвана понизить уровень городской преступности и предупреждать террористические акты. В будущем планируется подключить к системе спецслужбы большинства стран мира.

Domain Awareness System в режиме реального времени аккумулирует и анализирует данные с уличных камер безопасности, номерных знаков автомобилей, датчиков состояния окружающей среды, подгружая информацию из баз данных правоохранительных органов. В результате исследователи и аналитики Департамента полиции Нью-Йорка получают полное представление о потенциальных угрозах и ситуации с преступностью.

## В США на смену металлодетекторам приходят лазерные сканеры



Американские ученые усовершенствовали принцип работы привычного нам лазерного сканера, научив его считывать информацию на молекулярном уровне прямо с человеческого тела.

Эта технология будет применяться в аэропортах, где заменит обычные металлодетекторы. Работают такие сканеры на расстоянии до 50 метров от цели, что позволит обнаруживать опасность не создавая проблем для большинства пассажиров. Устройство работает в миллионы раз быстрее и на порядок более чувствительно, чем аналогичные приборы, применяемые Управлением транспортной безопасности США в настоящее время. Сканер в состоянии определить уровень адреналина в крови, обнаружить следы пороха или наркотиков и многое другое. Работать новинка может с несколькими объектами одновременно и не требует физического контакта, что ускорит и упростит процесс проверки пассажиров перед вылетом.

## AT&T подключит к беспроводной сети велосипеды

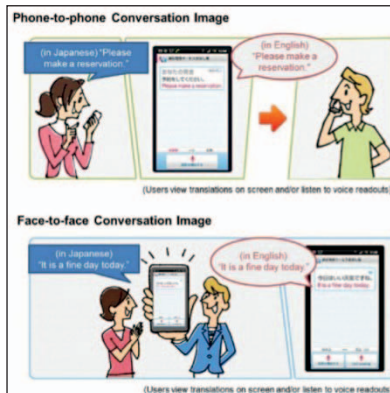


Телекоммуникационная компания AT&T совместно с организацией Social Bicycles оборудует прокатные велосипеды встроенными GPS-навигаторами с подключением к беспроводной сети AT&T. Делается это с целью обезопасить двухколесный транспорт от угона или парковки в неподобающем месте. Более того, пользователи смартфонов смогут использовать специальное приложение для поиска близлежащих стоянок, заказа и разблокировки прокатных велосипедов. Двухколесное транспортное средство предназначено для городских прогулок. Приложение можно использовать для подсчета количества сожженных калорий, сэкономленных денег, а также просмотра статистики уменьшения выбросов вредных веществ в атмосферу.

Стоимость проката велосипеда не уточняется, но сообщается, что сервис заработает осенью этого года в нескольких городах США, включая Нью-Йорк и Сан-Франциско. В остальных городах прокатные велосипеды с беспроводным подключением появятся в начале 2013 года.

Стоимость проката велосипеда не уточняется, но сообщается, что сервис заработает осенью этого года в нескольких городах США, включая Нью-Йорк и Сан-Франциско. В остальных городах прокатные велосипеды с беспроводным подключением появятся в начале 2013 года.

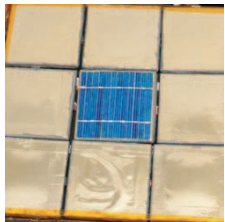
## NTT DoCoMo представила голосовой переводчик для Android



Японская телекоммуникационная компания NTT DoCoMo анонсировала скорый запуск автоматического голосового переводчика для мобильных устройств. Hanashite Hon'yaku дебютирует 1 ноября в качестве «первого в мире коммерческого мобильного сервиса для общения между людьми, говорящими на японском и других языках». Принцип работы

сервиса Hanashite Hon'yaku таков: вы делаете звонок при помощи приложения Hanashite Hon'yaku и произносите текст на японском языке, после чего собеседник на другом конце провода получает перевод голосом или текстом. Приложение можно также использовать во время живого общения с иностранцем. Для этого достаточно одного телефона. В настоящее время услуга Hanashite Hon'yaku работает с тремя языками: английский, китайский и корейский. В конце ноября этот список пополнится французским, немецким, итальянским, индонезийским, португальским, испанским и тайским языками. Бесплатное приложение Hanashite Hon'yaku поддерживает мобильные устройства на базе операционной системы Android версии 2.2 Froyo и выше.

## Ученые научились распылять аккумуляторные батареи на поверхность



Батареи, которые могут быть нанесены на любую поверхность методом распыления? Это реально. Группе исследователей из Университета Райса (Rice University) удалось разработать технологию, которая превращает практически любой физический объект в аккумулятор

электроэнергии. Аккумуляторная батарея наносится на поверхность объекта несколькими слоями аэрозольной краски. Ученые продемонстрировали прототип батарей в виде девяти окрашенных краской керамических плиток, которые были подключены к солнечным панелям и светодиодам.

Нанесение батарей методом распыления — это революция в производстве аккумуляторных батарей. Работают «крашеные батареи» по принципу литий-ионных батарей и состоят из пяти слоев краски. К сожалению, новые аккумуляторные батареи пока не готовы к коммерческому использованию. Некоторые компоненты ведут себя нестабильно при контакте с воздухом и влагой, поэтому исследователям еще есть над чем поработать.

## Samsung-Galaxy-Camera



Новостной портал Moblie Geeks сумел пощупать на IFA новый фотоаппарат Samsung Galaxy Camera, работающего под управлением операционной системы Android. Как выяснилось, устройство позволяет делать не только фотографии и сразу заливать их в социальные сети, но также отлично подходит для игр. Galaxy Camera позволяет не только снимать фотографии, но также их редактировать прямо на устройстве, а затем заливать на Facebook, Twitter или любые социальные сети посредством WiFi, 3G или 4G соединения. При желании можно совершать телефонные звонки. В качестве примера были запущены игры Dead Trigger и Front Line Commando & Temple Run, которые очень плавно идут на аппарате. Хотите больше? Тогда вам в Google Play Store.

Напомним, что Samsung Galaxy Camera работает на базе четырехъядерного процессора Exynos с частотой 1.4 ГГц и находится под управлением операционной системы Android 4.1 Jelly Bean. Камера имеет 4.8-дюймовый сенсорный дисплей, 16.3-мегапиксельный сенсор CMOS, а также оптику F2.8, 23 мм и 21-кратный зум. Более того, устройство можно использовать в качестве телефона.

## Что происходит в Интернете в эту минуту?



А вы знаете, что происходит в Интернете в эту минуту? Ежедневно мы совершаем электронные платежи, отправляем мгновенные сообщения, просматриваем электронную почту, обмениваемся фотографиями, обсуждаем новости, музыку и кино. Проанализировав «жизнь в паутине», компания Intel получила интересные результаты.

Согласно опубликованной графической информации, за одну минуту в сети Интернет случается следующее:

- 20 людей становятся жертвами интернет-мошенничества,
- 135 компьютеров заражается вредоносными программами,
- загружается 47 000 приложений,
- отправляется 204 миллиона электронных писем,
- в Википедию добавляется 6 новых статей,
- появляется 1300 новых пользователей мобильных устройств,
- компания Amazon делает оборот в 83 000 долларов,
- на сервисах LinkedIn и Twitter, соответственно, создается 100 и 320 новых учетных записей,
- публикуется 100 000 твитов,
- 277 000 пользователей заходит на свою страницу в Facebook,
- через сервис Pandora прослушивается 61 000 часов музыки,
- на сервисе Flickr просматривается 20 миллионов и загружается 3 тысячи фотографий,
- Google принимает 2 миллиона поисковых запросов,
- на сервисе Youtube просматривается 1,3 миллиона видеороликов и загружается 30 часов видео.



Мы работаем  
с 1997 года

# Avenue Dental Care

23805 Highway 99, Suite 100, Edmonds, WA 98026

425-778-6333

[www.AvenueDentalGroup.com](http://www.AvenueDentalGroup.com)

Часы работы: Пон. и Чт. с 7<sup>am</sup> до 3<sup>pm</sup>

Вт. и Ср. с 12<sup>pm</sup> до 8<sup>pm</sup>



Avenue Dental Care рады предоставить вам высококачественное и квалифицированное стоматологическое лечение для вас и всей вашей семьи. Персонал нашей клиники всегда готов внимательно выслушать, что вас беспокоит, и предложить самое оптимальное лечение, объяснив за ранее все до мельчайших подробностей. Мы говорим на русском, украинском, хинди, пенджаби, эфиопском и испанском.

Др. Раттан Баинс, главный лечащий дантист в Avenue Dental Care с 2004, родом из Индии, получила докторскую степень в Boston University Goldman School of Dental Medicine и является членом American Academy of Dental Sleep Medicine.

- Наше косметическое восстановление разрушенных зубов может изменить вашу жизнь и при этом не содержит ртути. Всего за \$199 вы сможете сделать это в домашних условиях.\*
- В случае острой необходимости, прием в тот же день.
- Все виды стоматологических услуг.
- Замена и установка зубных протезов и имплантатов. Бесплатная консультация по телефону.\*
- Цифровой рентген с низким уровнем электромагнитного и ионизирующего излучения.
- Удобное время приема до и после вашей работы, а также школы ваших детей.
- Медицинское обследование и рентген всего за \$79 для новых клиентов.
- **Самые доступные Dental Plans, начиная от \$23.25/месяц\***
- «Бесплатное отбеливание зубов»\*
- Принимаем все виды страховок

---

***\*Дополнительная информация  
по телефону 425-778-6333***



# Max Rombakh

Специалист по покупке  
и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?

Законы и правила продажи short sale постоянно меняются: появляются новые возможности — неопытные агенты или не специализирующиеся в short sale могут о них не знать. Работайте со мной — годами проверенным специалистом. Чья-то неопытность или глупость может обойтись вам достаточно дорого. Вы продаете свой дом, так не оставайтесь же с тяжёлым багажом долга!

**Звоните сейчас!**



За последние 8 лет более 300 успешных закрытий по Short Sale!  
**Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009**

## Cell: (206) 227-0737

Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com



Windermere  
Real Estate

## SAV-ON INSURANCE AGENCIES

SAV-ON

Мы представляем более **30** страховых компаний и сможем найти самую выгодную и хорошую страховку для вас!

- ★ Auto / Cycle / Boat
- ★ Home and Life
- ★ Commercial Business
- ★ High Risk and Preferred



позвоните нам и узнайте  
цену на страховку



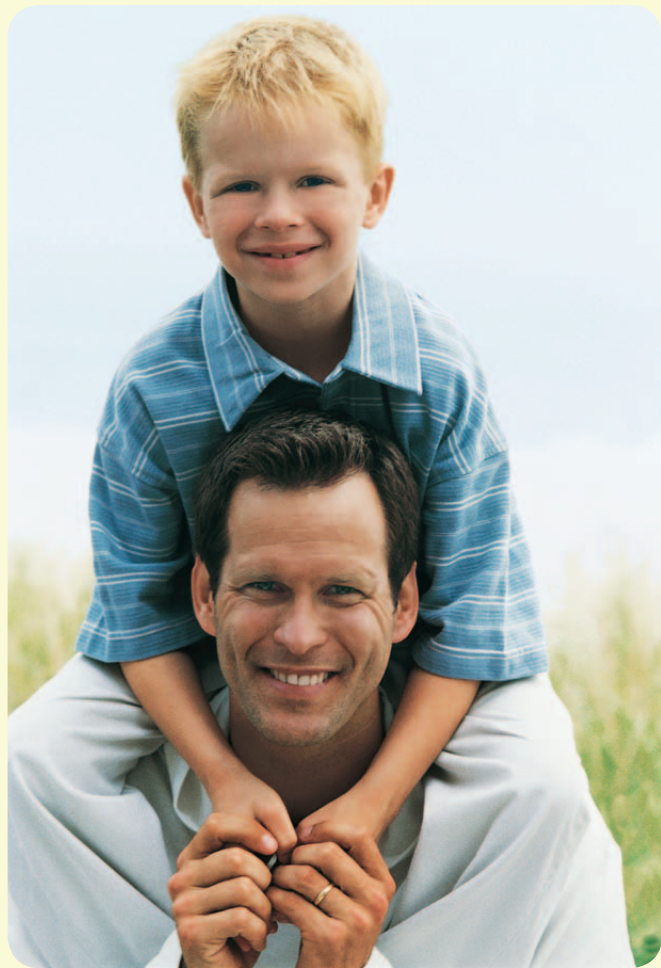
ХОТИТЕ ЗНАТЬ  
ПОЧЕМУ МНОГИЕ  
ВОЗВРАЩАЮТСЯ  
ОБРАТНО В  
SAV-ON INSURANCE?

## ПОЗВОНИТЕ НАМ

1.888.867.2866 • SAV-ON.COM







нок. Ошеломляющим было то, что из двухсот участников конференции единицы могли засвидетельствовать о положительных чувствах, связанных с воспоминаниями об отцах. Когда представители от каждой дискуссионной группы озвучивали результаты обсуждений, зал словно наполнился болью, которую несло в себе целое поколение мужчин. Когда я делился своими переживаниями, то в памяти словно слайд-шоу пронеслись картинки из моей личной семейной жизни, где я повторил все ошибки своего отца. Словно набат в моем сознании звучал ответ, который я когда-то дал своей жене: «По крайней мере, я буду лучшим папой, чем мой для меня». Да, я не справился со своим

Примирение и прощение — не одно и то же. Примирение, это процесс. А прощение, это действие, одна из составляющих этого процесса, который может проходить молниеносно или растянуться на годы. В любом случае, примирение с отцом это то, в чем нуждаются не только мужчины, но и женщины.

Началом примирения является осознание влияния отца на нашу жизнь. Важно увидеть состояние своего сердца. Понять причины переживаний, которыми оно наполнено. Также, посмотрите на условия в которых выросли и формировался ваш отец. Не забывайте, мы все несем в себе опыт предыдущих поколений, их достижения и ошибки.

« **ЧТОБЫ БЫТЬ ХОРОШИМ ОТЦОМ, НУЖНО БЫТЬ ХОРОШИМ СЫНОМ.** »

Подавляющее большинство русскоговорящих семей в США — выходцы из республик бывшего СССР. Одна история, одна культура и идеология. Тоталитарная идеология существенно повлияла на деформацию основ отцовства трех поколений мужчин. Кстати, к последней волне эмиграции принадлежат второе и третье поколение. В основе идеологии было самоотверженное построение светлого будущего для будущих поколений ценой того, которое выросло дома. Мужчины были заложниками индустриально-политической системы, вырывающей их из семьи, формирующей прочный стереотип, что их самореализация лежит в профессиональной, карьерной и общественной сферах жизни. А воспитанием детей займется школа и государство.

Еще одной исторической причиной деформации является большое количество войн (две мировые, гражданская), репрессии и голодоморы, унесшие жизни миллионов мужчин. Последние обнародованные данные говорят, что в годы Второй мировой войны было физически уничтожено, только советских военнослужащих, около 34 млн. человек. В результате, большое количество детей выросли в неполной семье с одной мамой или в детских домах. Среди них были

## ПРИМИРЕНИЕ С ОТЦОМ

Это была одна из первых конференций «Основы отцовства», которые я организовывал в Украине. Одновременно, занимаясь административными вопросами, я был ее активным участником. Особые переживания были связаны с темой влияния наших отцов, которая обсуждалась в малых группах. Я был встревожен и удивлен своими чувствами, которые наполнили меня во время размышлений о моем отце и его влиянии на мою жизнь. Несмотря на то, что в моих взаимоотношениях с отцом не было драматических моментов, я почему-то вспомнил все его ошибки, которые он допустил в отношениях со мной. Обиды, пережитые в детстве и отрочестве вдруг всплыли на поверхность. Я словно пережил их заново и меня это смутило. При обсуждении в малой группе выяснилось, что я не оди-

нош. Несмотря на то, что видимого конфликта в моих взаимоотношениях с отцом не существовало — он все же был. Внутри моего сердца была незримая стена, а непрощенные и тщательно утрамбованные обиды, ее основанием. Я вдруг ощутил это глубинное, изначально, заложенное Творцом, желание быть в искренних, близких и открытых отношениях с отцом. И путь к таким отношениям — ПРИМИРЕНИЕ...

« **Я ВДРУГ ОЩУТИЛ ЭТО ГЛУБИННОЕ, ИЗНАЧАЛЬНОЕ, ЗАЛОЖЕННОЕ ТВОРЦОМ, ЖЕЛАНИЕ БЫТЬ В ИСКРЕННИХ, БЛИЗКИХ И ОТКРЫТЫХ ОТНОШЕНИЯХ С ОТЦОМ.** »

наши деды и отцы. Многие из них просто не знали, как быть хорошим папой. Они проходили этот путь интуитивно делая ошибки.

Особенность семей в эмиграции такова, что первое поколение эмигрантов вынуждено с головой нырять в пучину борьбы за выживание. Работать с утра до поздней ночи, чтобы обеспечить жилье, питание и образование для своих детей. А дети в это время ассимилируют в «чужую» для родителей культуру. Недостаток общения и различие культур зачастую приводит к разобщению между поколениями.

Осознав объективные причины отсутствия отца и его ошибок, важно сосредоточиться на его положительных качествах. Царь Давид, один из библейских героев, поделился секретом хороших взаимоотношений. «Не забывай душа моя Господа, и всех благодеяний Его...». Если вы изучите жизнь Давида, то увидите, что его жизнь была наполнена трудностями и опасностями. Но несмотря на это он свои отношения с Богом строил на добрых делах Бога в его жизни. Помнить доброе и хо-

**«Примирение — это не только процесс, но и состояние в котором вы всегда готовы принимать человека таким, какой он есть в надежде на изменения.»**

рошее — это ключ к примирению. Есть не мало людей, которые не могут вспомнить что-либо положительное о своих отцах в силу того, что они выросли без него или отец проявлял грубость и равнодушие. Но, даже если папа отсутствовал в вашей жизни, ваша ДНК свидетельству-

ет о том, что вы обязаны ему жизнью. И благодарность за это уже, само по себе, шаг в примирении с отцом.

**«Помнить доброе и хорошее — это ключ к примирению.»**

Следующим шагом будет беседа. Лучше, если вы сможете встретиться со своим отцом. Но если такой возможности нет, то не исключайте разговор по телефону или письмо. Важно помнить, что эта беседа — не сведение счетов, не высказывание взаимных претензий, а попытка понять друг друга, поделиться переживаниями и восстановить добрые отношения. Начните с воспоминаний о днях, когда вам вместе было особенно хорошо и радостно. Попросите рассказать папу о его детстве, о вашем дедушке. Во время его рассказа будьте особенно чувствительны. Затем выразите свою благодарность за то доброе, что имеет, и сожаление о том, что было упущено. Простите его ошибки и попросите прощения за свои. В такой беседе вы входите в качественно новые взаимоотношения. Даже, если отец не отреагирует так, как вам этого хочется, помните, что примирение не зависит от реакции человека с которым вы примиряетесь. Примирение прежде всего происходит в вашем сердце. Это не только процесс, но и состояние в котором вы всегда готовы принимать человека таким, какой он есть в надежде на изменения.

Третья составляющая — это посвящение новым отношениям. Важно находить время и возможность продолжать общение от сердца к сердцу. Проводить время вместе и выражать свою благодарность и любовь. Давать возможность своему отцу быть хорошим дедушкой.

...На той важной для меня конференции когда я осознал нужду в примирении был мой отец и младший брат. Я хотел подойти к отцу и поговорить, но как трудно сделать правильный шаг. В конце, когда все закончилось и участники готовились к отъезду, я увидел папу и младшего брата. Они стояли вдалеке и говорили. Затем обнялись и пошли к автобусу. В этот момент я понял, что упускаю нечто важное в моей жизни. Возвращаясь домой меня наполнило чувство разочарования и досады за непросьбу своего отца и боязнь поговорить с ним по душам. Но Бог не оставил меня. Он наполнил мое сердце и напомнил, что Он является Небесным Отцом. Он примирил нас с собой через Ии-



суса Христа и дал нам слово примирения. Я попросил у Него прощение. Приехав домой, первым желанием было позвонить папе. Я взял трубку. Она зазвонила. На той стороне я услышал: «Сына, я люблю тебя, прости меня за боль, которую тебе пришлось переживать из-за меня».

Спешите делать добро. Если то что вы прочитали, близко вашему сердцу, то поспешите сегодня же встретиться с отцом, позвонить или написать ему письмо. Жизнь коротка. Завтра может быть поздно.

Если у вас возникли вопросы, пишите в редакцию и я постараюсь ответить в рамках своей компетенции. ☎



#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ:

*Александр Марченко родился и живет в Киеве. Вместе с любимой женой Ларисой воспитывает трех замечательных дочерей. Пастор, проповедник, дипломированный специалист, магистр богословия, общественный деятель, основатель движения отцов в Украине и странах СНГ, общественной инициативы «День Отца» в Украине, президент международной общественной организации «Международный Центр Отцовства». «Международный Центр Отцовства» руководствуется видением, чтобы каждый ребенок имел радость, любовь, заботу и процветание через отца, вовлеченного в его жизнь. Деятельность посвящена тому, чтобы вдохновлять и обучать мужчин быть активными папами и дедушками. Быть положительным примером для своих детей.*



mariannami@johnlscott.com



VITALIY MIKSHANSKIY  
253-255-2342  
MARIANNA MIKSHANSKIY  
253-255-2329

## ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

- ДОМА И УЧАСТКИ
- КОММЕРЧЕСКАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ
- SHORT SALE PROCESS  
(ДОЛГ ПРЕВЫШАЕТ СТОИМОСТЬ  
ВАШЕГО ДОМА)
- БАНКОВСКИЕ ДОМА

VACANT LAND		SHORT SALE -		BANK OWNED	
<b>Gig Harbor</b> Interwood Prestige Community .362 Acres <b>\$139,900</b> MLS# 297957		<b>Tacoma</b> 4 bedroom, 2.5 bath 1,972 Sq feet Built in 2002 <b>\$214,950</b> MLS# 290259		<b>Tacoma - Parkland</b> 4 bedroom, 1 bath 1,500 sq feet .138 acre lot <b>\$40,000</b> MLS# 331659	
<b>VACANT LAND</b> Parkland 1.5 Acres <b>\$69,950</b> MLS# 253422		<b>University Place</b> Danbridge Comm. 3 bedroom, 2.5 bath 2,098 Sq feet <b>\$264,000</b> MLS# 323752		<b>Auburn</b> 4 bedroom, 1.5 bath 1,670 sq feet .18 acre lot <b>\$100,000</b> MLS# 329380	
				<b>Federal Way</b> 3 bedroom, 2.5 bath 1,818 sq feet .28 acre lot <b>\$150,000</b> MLS# 340088	
				<b>Spanaway</b> 4 bedroom, 2.75 bath 2,357 sq feet .2 acre lot <b>\$150,000</b> MLS# 340161	
				<b>Spanaway</b> 4 bedroom, 2 bath 1,692 sq feet .3 acre lot <b>\$150,000</b> MLS #335778	
				<b>Spanaway</b> 3 bedroom, 1 bath 976 sq feet .17 acre lot <b>\$90,000</b> MLS# 339108	



## НЕДВИЖИМОСТЬ      ФИНАНСИРОВАНИЕ

покупка и продажа  
дома  
кондоминимумы  
земельные участки

все виды займов  
займы на строительство  
equity line  
новые, доступные программы

# Самый низкий процент!

**Виталий Петровский**  
Cell: 253-820-6133, Office: 253-520-3780, Fax: 253-566-3755



# Aurora Travel

aurora-service.com

Все виды  
туристических  
услуг



## Авиабилеты

- \* Визы, гостиницы, рент машин
- \* Индивидуальные и групповые туры по Европе с русским гидом
- \* Отдых и лечение в Карловых Варах
- \* Отдых на Гавайях, Карибах и в Мексике
- \* Круизы с отправкой из Seattle
- \* Путешествия в Лас-Вегас и Диснейланд
- \* Travel Insurance

**(866) 486-3445** Fax (408) 904-7666  
Office (408) 379-0979 Лана Раманенка

490 W. Sunnyoaks Ave. #A Campbell, CA 95008 travel@aurora-service.com

## Массаж для взрослых и детей



### Григорий Литвинов

Мануальный Терапевт

**(425) 280-7967**

3333 184th St SW # R 1515 116th Ave NE #109  
Lynnwood WA 98037 Bellevue, WA 98004  
Ph: (425) 775-1313 Ph: (425) 818-8428

### Терапевтический Массаж при:

- Болях в шее, поясничной области, конечностях.
- Восстановление после аварий и производственных травм.
- Головные боли.
- Коррекция сколиоза
- Массаж внутренних органов.
- Лимфатический дренаж

Предоставляются также услуги хиропрактора, натуропата, и иглоукалывание.

Принимаем все основные виды страховок.



Kent 224,000



Kent \$239,000



Kent \$220,000



Kent \$175,000



Federal Way \$190,000



Auburn \$195,000



Auburn \$215,000



Auburn \$219,000



Federal Way \$140,000



Federal Way \$185,000



## Petr Borishkevich Broker

- Professional for short sales and bank own properties.
- Do you want to buy house for lower price?
- Call me before doing short sale.
- I'm working with banks.
- I will help you to chose lender to get lower interest rate.
- I will help with loan modification.



Skyline Properties Inc

cell 253-218-9014 • Fax 253-590-2892 • seattle150@yahoo.com



# Коротко о главном

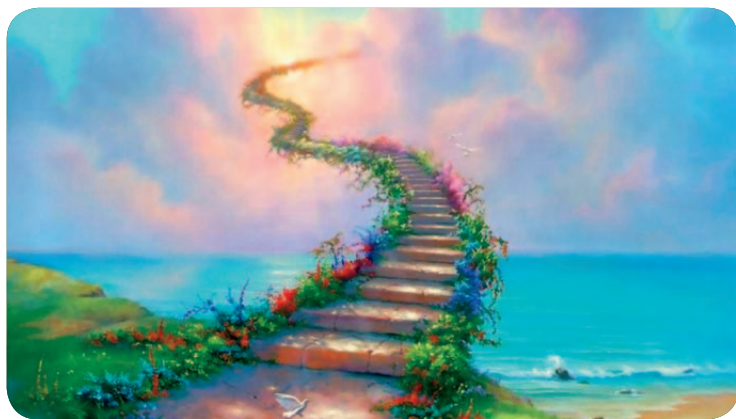


Один проповедник пишет о случае, которого он в молодости был свидетелем.

В то время он жил в Берлине и ежедневно проходил мимо дома, в подвале которого жил тряпичник. Среди куч костей, тряпок, жестяных коробок, он проводил в полутьме свою жизнь. В углу лежал матрас, на котором он ночью спал.

Но вот однажды к нему явился вестник из судебной организации, который сообщил, что он разыскивается, как единственный наследник его умершей бабушки-миллионерши в США. Вначале тряпичник никак не мог верить, что его нищенство кончилось и что он отныне миллионер.

Но Господь наш оставил всем Своим последователям не только миллионы, но Царство Небесное. В Евангелии от Луки 22:29 сказано: «...Я завещаю вам, как завещал Мне Отец Мой, Царство... да... сядете на престолах». ❧



«Знаете ли Вы, что из каждой деревни государства есть дорога к столице?» — спросил один пожилой проповедник другого молодого.

«Конечно, знаю», — был ответ.

«Так вот, от каждого стиха Библии есть дорога ко Христу». ❧



В одном индейском племени получение «аттестата зрелости» заключалось в том, что молодой человек должен был провести ночь в диком лесу. В сумерках отец отвел сына в лес. Темная ночь, вокруг вой диких зверей. Страх заставлял бодрствовать. Наконец забрезжил рассвет. Молодой человек выдержал испытание. Но он не знал, что за стволом большого дерева бодрствовал и его отец. Он был готов прийти на помощь в любую минуту. Так и Отец Небесный всегда готов прийти к нам на помощь, даже в испытаниях. ❧



Немецкая девушка зарабатывала на содержание себе и своих родителей уроками и игрой на пианино. Она ложно выдавала себя ученицей Ференца Листа, знаменитого венгерского композитора и музыканта. Однажды Лист приехал в город, где жила бедная девушка, дать концерт. Девушка поняла, что с его приездом все обнаружится, и она и ее родители останутся без куска хлеба. Она пошла к Листу и со слезами на глазах призналась во всем, что она делала. Великий композитор и музыкант внимательно выслушал ее и попросил показать ему свои музыкальные способности. Девушка начала играть. В нескольких местах он поправил ее. «А теперь, моя дорогая, — сказал он, — вы ученица Листа. Можете сделать объявление, что вы будете играть первую часть концерта, а вторую — ваш учитель — Ференц Лист». «Если исповедуем грехи наши, то Он, будучи верен и праведен, простит нам грехи наши и очистит нас от всякой неправды» (1 Иоан. 1:9). ❧



**У** одного человека была лошадь. Однажды она убежала от хозяина. Друзья и соседи пришли поддержать его: — Ой, как жалко, что так произошло! Нам очень жаль, что все случилось так плохо!

— Плохо это или хорошо, я не знаю! Бог знает! — ответил человек.

В этот же вечер лошадь вернулась, но не одна, с ней прибежал маленький жеребец. И опять пришли соседи:

— Как здорово, что так произошло всё именно так!

— Плохо это или хорошо, не знаю! Бог знает! — ответил человек.

На следующий день его двадцатилетний сын мыл лошадей. И вдруг молодой жеребец, сильно лягнув мальчика, поломал ему ногу. Это происшествие стало известным соседям, на что они вновь сказали:

— Ой, как жалко, что так произошло! Нам очень жаль, что все случилось так плохо!

— Плохо это или хорошо, не знаю! Бог знает! — ответил человек.

Через неделю в стране началась война, и всех мальчиков, кроме сына этого человека, забрали на войну. И когда соседи опять хотели что-то сказать этому человеку, он сразу же ответил им:

— Плохо это или хорошо, я не знаю! Бог знает! Ведь пути Господни не наши пути! ❧



**Президент США А. Линкольн** сказал однажды: «Всем я обязан моей матери-ангелу... всем, кем я стал и



**Несколько лет** тому назад прочел я о случае, который сильно тронул меня. Группа ученых натуралистов занималась исследованием некоторых малодоступных мест в Альпах. Искали новые, еще неизвестные, виды цветов. Однажды ученые увидели в бинокль неоценимый для науки редкостный цветок. Но находился он в довольно глубоком ущелье, сжатом со всех сторон отвесно поднимающимися скалами. Чтобы добыть цветок, надо было спуститься вниз. Вблизи ученых оказался мальчик из местных жителей, с любопытством наблюдавший за пришельцами и тем, что они делили. Один из них предложил мальчику: «Мы дадим тебе пять фунтов стерлингов, если ты спустишься на веревке в ущелье. Там ты сорвешь цветок, и мы снова вытащим тебя наверх».

Мальчик глянул в ущелье и сказал:

«Подождите, я сейчас вернусь».

И он убежал. Вернулся он в сопровождении седого сутуловатого человека, Мальчик сказал:

«Я готов достать цветок, но только если вот этот человек будет держать веревку. Он мой отец».

Лишь на этом условии мальчик готов был спуститься в ущелье.

Дорогой читатель, научились ли вы так доверяться Господу, как верил своему отцу этот мальчик? Ведь он, в сущности, сказал:

«Если веревка будет в чужих руках, я не стану рисковать!» Дал бы Господь каждому из нас веру этого мальчика! ❧

кем буду». Прекрасны эти слова президента-мученика, идеалиста и христианина. Во время Гражданской войны Линкольн часто переживал трудные моменты. Один из генералов поздно вечером пришел в его квартиру с важной вестью. Служанка сказала вежливо:

«Президент уже спит».

«Но я слышу его голос», — возразил генерал.

Когда он осторожно приоткрыл дверь в комнату президента, тот стоял на коленях в молитве. Президент не забыл завета матери — молитвенницы Бог обильно благословил деятельность президента-христианина.

Да, мама — великое имя, но оно еще выше, если мама — христианка и с юных лет учит свое дитя повиноваться Богу. ❧



**New Life Christian Church**  
315 Riverbend Road, Mount Vernon, WA 98273  
Воскресные служения:  
Утро в 10:00am, Вечер в 6:00pm  
Среда в 7:00pm  
Пастор: Леонид Дацкий  
Church (360) 848-1021  
Home (360) 766-5016  
[www.churchnewlife.com](http://www.churchnewlife.com)

**New Life Christian Church**  
710 E Sunset DR, Bellingham, WA 98225  
Sunday Service: 11 am  
Friday Youth Service: 7 pm  
Pastor: Dmitriy Zahlustin  
cell: 360 420-8126  
home: 360 428-5962

**Bethany Slavic Baptist Church**  
1829 South, 308th St. Federal Way, WA 98003  
Воскресное служение: 1:00 p.m.  
Молодёжное служение: воскр. 7:00p.m.  
Четверг 7:00 p.m.  
Пастор: Виктор Владимирович Зайцев  
Тел.: (253) 670-9740  
E-mail: [viktorzaytsev@yahoo.com](mailto:viktorzaytsev@yahoo.com)

**«Spring of Life»  
Slavic Baptist Church**  
4711 116th St. SW. Mukilteo, WA 98275  
Воскресие: 10:00 регулярное служение  
6:00 p.m. молодежное служение  
Среда: 7:00 p.m. «Общество любителей Библии»  
Пастор: Авдеев Виктор Александрович  
[victoravdeev@yahoo.com](mailto:victoravdeev@yahoo.com)  
office: 425-493-1602, 559-360-3060,  
sell: 559-360-3060 [www.springoflife.us](http://www.springoflife.us)

**Славянская церковь «Спасение» ЕХБ**  
10622 8th St East, Edgewood, WA 98372  
Воскресенье 10:00 утра и 5:00 вечера  
Среда 7:00 вечера  
Старший пресвитер: Сергей П. Марченко  
Администратор: Андрей Чумакин  
тел.: (253) 952-7163  
эл. почта: [Info@SalvationSBC.info](mailto:Info@SalvationSBC.info)  
[www.SalvationSBC.info](http://www.SalvationSBC.info)

**Церковь «Живое Слово»**  
4020 S. 56th St. W. Tacoma, WA 98409  
Воскресное собрание 3:00 pm.  
Изучение Библии: четверг 7:00 pm.  
Молодежное: пятница 7:00 pm.  
Пастор: Михаил Маслов 253-307-2402  
Админ-тор: Юрий Крамаревский 253-312-8454  
Contact info: [churchadmin@lavinword.com](mailto:churchadmin@lavinword.com) or  
call (253) 312-8454 Web site: [lavinword.com](http://lavinword.com)

**Библейская церковь  
«Слово Истины»**  
22975 24th AVE S  
Des Moines, WA 98198  
Воскресенье — 1:30 pm  
AWANA — 6:00 pm  
Пастор: Павел Лыутин  
[www.slovoistini.org](http://www.slovoistini.org)

**Церковь «Пенуэлл»**  
5113 Pacific Hwy E #4  
Fife, WA 98424  
Fife business Plaza  
Каждое воскресенье 11:00 am  
Пастор: Роман Митин  
Тел: 253-906-3020  
<http://romanmitin.com>

**Church House of pray**  
25628 SE 101 Ave. Kent, WA 98030  
Служения:  
Среда: 7:00 — молитва  
Пятница: 7:00 — молитвенное  
служение, молодежное служение  
Воскресенье: 10:00 утра, 6:00 вечера.  
Пастор: Павел Маслов.  
Тел: 253-205-7579



# Вашингтон христианский

## География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

### Church of "Bethel"

7505 Hardeson Rd, Everett WA 98203  
Воскресные служения: 10am - 6pm.  
Вторник 6:00pm - молитвенное служение  
Среда 7:30pm - молодежное служение  
Пятница 7:00pm - библейские уроки  
Пастор: Владимир Стасюк.  
Тел: 425-760-5330

### Христианский Центр «Жатва»

830 SE Everett mall Way  
Everett WA 98208  
Служения:  
Воскресенье 11:00 am  
Исцеление: Пн. 6:30 pm  
Среда 7:00 pm  
Молодежное: Пт. 7:00 pm  
Пастор: Николай Кулакевич  
Тел.: 425-514-3272

### Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007  
Служения: Воскресенье: 2:00 pm,  
Четверг 7:00pm - молодежное служение  
Пастор: Виктор Лобановский  
Тел.: 206-579-8450  
[www.lttwchurch.org](http://www.lttwchurch.org)

### Церковь в городе Сиэтл «ВИФАНИЯ» Bethany Slavic Church

По адресу: 400 E. Pike St. Seattle, WA 98122  
Воскресенье: 1:30pm  
Четверг 7:00pm — Молитвенное служение  
Пятница: 7:15pm — Молодежное служение  
Телефон для контактов: 253-951-1000  
Анатолий М.

### Библейская церковь «Дар Любви»

Адрес: 11420 SE 248th St, Кент WA 98030  
Служения:  
Воскр. - 2:00 pm  
Понед. - 6:30 pm  
воскресная школа для детей  
Понед. - 7:30 pm разбор слова и молитва  
Пастор: Юрий Петрус  
Тел.: 206-595-4601

Столица	Олимпия (Вашингтон)
Крупнейший город	Сиэтл
Губернатор	Кристин Грегуар
Площадь	18-я по США
- Всего	184 673 км²
- Суши	172 446 км²
- Воды	12 227 км²
- % воды	6,6%
Население	14-е по США
- Всего (на 2000 г.)	5,9 млн
- Плотность	34,2/км²
- % этнических русских	1,4%
Стал штатом	42-м по порядку
Дата образования	11 ноября 1889

Для размещения информации  
о вашей церкви или миссии  
обращайтесь по телефону:  
**425-772-8462**

Информация о церквях размещается на правах  
рекламы. Представленный список не претендует  
на полноту.



# 0% interest for 24 month

# ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO

ASHLEY

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

SCHNADIG



AICO

Monte Carlo Collection™



AICO

Oppulente Collection™



В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY  
FURNITURE INDUSTRIES, INC.





# ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen  
Visco Memory foam  
mattress + base



**\$795**

**Visco memory foam**  
**Buy one Get one FREE!**

Visco memory  
foam pillow

**\$45**



**JR Furniture**  
"Discover the Difference"

visit us at [www.jrfurniture.biz](http://www.jrfurniture.biz)

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)  
(206) 575-1451

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA  
(360) 734-8000

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

(503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

(503) 591-8898



# КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ 2013



## BMW i8 Concept Spyder

Облегченная конструкция в сочетании с передовой гибридной технологией придают BMW i8 Concept Spyder мощь спорткара, при этом расход топлива в нем сопоставим с малолиitraжными моделями.



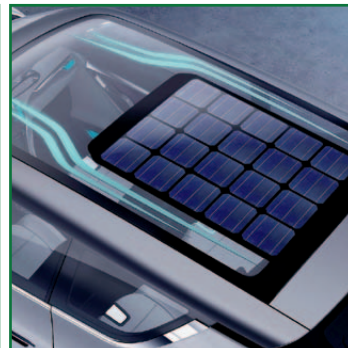
Электрический двигатель мощностью 96 кВт (131 л.с.), расположенный на передней оси, работает в паре с задним трехцилиндровым бензиновым двигателем с турбонаддувом мощностью 164 кВт (223 л.с.).

Оба мотора являются собственной разработкой концерна BMW Group и выдают

совокупную мощность в 260 кВт (354 л.с.) и максимальный крутящий момент 550 Нм. Этого достаточно, чтобы BMW i8 Concept Spyder разогнался с места до 100 км/ч за 5 секунд. Несмотря на такие характеристики, расход топлива этого двухместного автомобиля составляет всего лишь 3 л/100 км по стандартам ЕС.

ных батарей, питающие бортовые системы автомобиля.

В XIV установлен электродвигатель мощностью 80 кВт (108 л.с.), питаемый от 16 кВт литий-ионной батареи, позволяющий проехать



80 км без подзарядки. Для того чтобы полностью зарядить батарею потребуется 4 часа и всего 20 минут — для частичной подзарядки. Кроме того, e-XIV оснащен двухцилиндровым бензиновым двига-

телем объемом 1 л. и генератором, что позволит в случае полной разрядки электромотора продолжить путь, преодолев 600 км. При этом уровень выбросов в атмосферу CO<sub>2</sub> не превысит 45г/км.



## Audi crosslane

Прошла премьера нового концепт-кара Audi crosslane, с помощью которого немецкий автопроизводитель предлагает заглянуть в будущее формы дизайна. Автомо-

биль представляет собой совершенно новый сплав технологии, инжиниринга и проектирования, а также указывает на язык дизайна будущих моделей Ауди Q. Концепт Audi crosslane укомплектован гибридным силовым агрегатом, состоящим из 1,5-ли-

## SsangYong e-XIV

Концептуальный автомобиль e-XIV (electric eXciting user Interface Vehicle) создан на базе демонстрируемых

ранее концептов XIV и KEV и представляется впервые на Парижском моторшоу. Главная отличительная черта нового концепта — это огромная стеклянная крыша, в которую встроены 12 панелей солнеч-



трового 3-цилиндрового турбированного бензинового двигателя TFSI и двух электромоторов. Мощность такого симбиоза не называется, но средний расход топлива системы составляет всего 1,1 литра на 100 км (213,81 миль/галлон), а уровень выбросов CO<sub>2</sub> — всего 26 г/км.



### Lexus LF-CC

Состоялась мировая премьера концепт-кара Lexus LF-CC. Заднеприводный, полногибридный LF-CC перенял множество дизайнерских черт своего предшественника LF-LC. В LF-CC уникальная философия дизайна Lexus

L-finesse особенно ярко воплощена в фирменной решетке радиатора в форме веретена. Полностью новая и высокоэффективная полногибридная силовая установка LF-CC с 2,5-литровым бензиновым двигателем станет серийной в ближайшем будущем. Она сочетает в себе захватывающие дина-

мические характеристики, достойные спортивного купе «D»-класса, и низкие показатели выбросов CO<sub>2</sub> — менее 100 г/км. Этот силовой агрегат демонстрирует лучшие в сегменте показатели энергоэффективности — на 1 грамм выбросов CO<sub>2</sub> приходится более 2 лошадиных сил мощности.



традиционных внедорожников. Например, в нем нет центрального туннеля, что позволило расположить сиденья асимметрично и дать каждому пассажиру максимальный обзор и пространство. Кроме того, Terra

демонстрирует новые материалы покрытий и технологии, обеспечивающие компактные размеры и возможность перемещения дисплея водителя и информационно-развлекательной системы.



мические характеристики, достойные спортивного купе «D»-класса, и низкие показатели выбросов CO<sub>2</sub> — менее 100 г/км. Этот силовой агрегат демонстрирует лучшие в сегменте показатели энергоэффективности — на 1 грамм выбросов CO<sub>2</sub> приходится более 2 лошадиных сил мощности.



### Lada XRAY

На автосалоне в Москве прошла премьера первого концепт-кара Lada XRAY, созданного под руководством главного дизайнера российско-

го автопроизводителя Стива Маттина. Новый концепт-кар — это взгляд внутрь, «рентгеновский снимок» процессов и перемен, которые сейчас происходят на «АвтоВАЗе». Lada XRAY «излучает» идеи нового стиля



### Nissan Terra

Центральное место на стенде компании на Парижском автосалоне занял концептуальный автомобиль Terra. Эффектный 4-местный

ствованием доказывает, что философия Zero Emissions не ограничивается чертой города. Благодаря применению технологии «двигатель в колесе» Terra не ограничен возможностями конструкции



компании, показывает принципы ключевого этапа развития дизайна и формирования новой дизайн-стратегии бренда Lada. Серийное производство этого авто начнется в 2015 году.





# CREDIT SOLUTIONS

## ЗАКОННО И В СЖАТЫЕ СРОКИ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОСТРОЕНИЮ КРЕДИТНОЙ ИСТОРИИ.



У нас за спиной 14 лет стажа в финансовой индустрии.



Одноразовая пожизненная оплата (любые проблемы в будущем решаются без дополнительных взносов).



Легальная репрезентация для неоплаченных долгов (мы проводим все переговоры с банками, и при достижении выгодной сделки вы платите напрямую кредитуру). Услуга включена в сумму одноразовой оплаты.



Не единой жалобы в Better Business Bureau.

Более чем 350 банков  
доверяют нам своих клиентов.

Для бесплатной консультации звоните:

**1-866-390-7352** или

**425-376-2840**

Для более подробной информации посетите  
русскоязычную версию нашего сайта:

[www.LsiCreditSolutions.com/rus](http://www.LsiCreditSolutions.com/rus)

*Доверяйте профессионалам!*

# Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000  
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage  
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

## БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor  
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400  
НОВЫХ ДОМОВ  
в Snohomish  
County

### Applewood от \$300s



**Kenmore**  
3 Bedroom,  
2000+ Square Feet  
5000+ Square foot lots  
Close to everything

### Caltera от \$400s



**Issaquah**  
Plans from 2300+ Sq Feet  
Media Room  
Large Lots  
Parks  
Close to Freeways

### Lakeside от \$300s



**Lynnwood**  
Plans from 1800/2000 Sq Feet  
Next to the Lake  
Mukilteo  
Schools, Playgrounds  
Privacy

### Woodside от \$200s



**Edmonds**  
1800 Sq Plans  
Edmonds School District  
Close to Freeways

Другие дома  
в Snohomish  
County

возможна  
покупка без  
downpayment

### Everett \$300s



**4 Bedroom**  
2552 Square Feet  
9000 Square Foot Lot  
Built in 2007  
Mill Creek Area

### Kenmore \$300s



**4 Bedroom**  
2100 Square Feet  
Built in 2009  
Lake Forest Park Area

### Bothell \$300s



**4 Bedroom**  
2400 Square Feet  
Built in 2005  
Mill Creek Area

### Lynnwood \$330s



**5 Bedroom**  
2607 Square Feet  
Built in 2005  
Martha Lake Area

**John L. Scott®**  
REAL ESTATE



Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните  
Евгению Кулиновскому

Т. 425.444.1575

\* Программа доступна ограниченное время, APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагаемые дома находятся в нике перечисленных комьюнити Shirewood, Roslyn Ridge, Squires Landing, Stonehaven. Звоните для получения более подробной информации и наличия непроданных домов. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящей рекламе не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленный цифры и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



# Изготовление печатной продукции любой сложности

Буклеты  
Листовки  
Постеры  
Каталоги  
Бизнес-карточки  
Открытки  
Календари

## Качественный дизайн

## Разработка web-сайтов

Мы побьем  
любые цены!



**KANON**  
ADVERTISING AGENCY

{425} 772-8462  
[www.KanonUSA.com](http://www.KanonUSA.com)

*Marino*  
salon and spa

253-946-2000

**\$99\***

первое лазерное  
удаление волос  
\*с малых участков

**\$25\***

Покраска  
ресниц  
и бровей  
\* первый раз

**Monday:**  
Closed  
**Tuesday - Friday:**  
10am - 7pm  
**Saturday:**  
9:30am - 6pm  
**Sunday:**  
Closed

1305 South  
312th Street  
Suite 202  
Federal Way

Лазерное  
удаление Волос

Чистка Лица

Микрористолитичный  
пилинг

Full Body Waxing

Микрористаллический  
и химический пилинг

Удаление  
пигментных пятен

GM Collin / Demologica /  
#1 i.d. bareMinerals / RX Results /  
CosMedix / CatWalk / BedHead

Marino Salon an Spa  
is the South End's  
exclusive carrier of

BARE ESSENTUALS  
[www.marinosalonandspa.com](http://www.marinosalonandspa.com)



**КЛИНИКА**  
Adult and Child Medicine

*Доктор*  
*Irina Milman*



### образование:

Кишиневский Государственный Медицинский Институт  
Резидентура по отоларингологии  
Резидентура по внутренним болезням и педиатрии

Внимательный и чуткий врач для всех членов  
вашей семьи.

Высококвалифицированный специалист по  
внутренним болезням и педиатрии.

Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и  
опорно-двигательного аппарата

Профилактические осмотры, заполнение  
справок и форм.

Удобное расположение.

Принимаются основные страховки,  
Medicare and Medicaid.

1207 N 200th Street St 102  
Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570



# International TLC, Inc.

## Отправляем машины и другие грузы в:

Украину, Россию, Германию,  
Финляндию, другие страны



## Алекс и Люда Барвиненко

(253) 951-3869 **Алекс** (425) 447-8418 **fax**  
(253) 951-3876 **Люда** info@itlclgistics.com  
(253) 987-5346 **Office** www.itlclgistics.com

Часы работы: Monday-Friday 10am - 6pm



www.magautoglass.com

# Master Auto Glass

(253) 797-3874

master\_autoglass@yahoo.com

## НУЖНО СТЕКЛО?

**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ  
СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.**

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed



## Продажа и покупка ДОМОВ И ЗЕМЛИ

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут.  
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор  
Горбачук**  
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

**Упали доходы?** Дом стоит меньше чем вы должны банку за него? Обращайтесь и я **помогу вам договориться** с банком о выгодном варианте продажи вашего дома.

**cell: 253.205.4885**

Office: 253.838.4111  
victogor@yahoo.com

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3,  
Federal Way, WA 98003,

## THRIFT STORE — ОТКРЫТ

Здесь вы можете приобрести все:

1. Одежда и обувь для детей и взрослых.
2. Посуда, электроника, велосипеды, музыкальные инструменты, книги и многое другое...

Все, что под вторым пунктом принимается на комиссию.



**АДРЕС: 23637 104 Ave SE Kent 98031**  
**Тел: (206) 274-5661**

**Добро пожаловать  
с воскресения по четверг**



# ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ!!!

- ✓ ЭНЕРГИЧНЫХ.
- ✓ КОММУНИКАБЕЛЬНЫХ.
- ✓ ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННЫХ .
- ✓ АМБИЦИОЗНЫХ.

**Хороший высокий доход.**

**Людмила: 253-905-4691**

**Елена: 916-320-6639**

Email: btcnewjob@gmail.com

# Страхование



- ◀ Машин
- ◀ Домов
- ◀ Бизнеса
- ◀ Жизни



**FARMERS®**

**Наталья Ковальская**

Тел: 253-841-4800

Chris Faverty  
Insurance Agency Inc  
4121 S Meridian, suite 1A  
Puyallup, WA 98373



## NEW TACOMA Cemeteries & Funeral Home

**Дорогие соотечественники!**

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

**Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.**

Ваш семейный консультант

**Люба Герман**

**253-514-3959**



Licensed Mental Health Counselor  
Marriage and Family Therapist

## Лана Полингер Дипломированный психотерапевт

- Депрессии
- Неврозы
- Эмоциональные нарушения
- Навязчивые состояния
- Проблемы в семейных отношениях и воспитании детей

**Tel. (425) 649-1177**

14205 SE 36th St.  
Suite # 131,  
Bellevue, WA, 98006

Принимаются страховки Molina  
Regence Blue Shield, Premiera Blue Cross,  
Group Health, First Choice, Aethna, Cigna,  
Pasificare and other Ins. Carriers.





7/24

# Перевозка и доставка грузов

быстро, качественно, недорого  
на Mitsubishi Fuso  
имеем truckbox 14'

звоните Даниилу  
**206-334-0585**

Вы отдыхаете - мы работаем!

## ACE

Обслуживаем все города Большого Сиэтла.  
Качественная работа  
по умеренным расценкам!

## Чистка ковра

В вашем доме ковер является фильтром, который рекомендуется чистить 2 раза в год. Предлагаем профессиональный высокоэффективный способ для чистки ковра и мягкой мебели. Используем новейшее оборудование с высоким давлением горячей воды и чистящего раствора в сочетании с вакуумной экстракцией. Благодаря нам ваш ковер станет чистым и быстро высохнет.

Cell: **(206) 719-7518**, Павел

# ПАМЯТНИКИ

**ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ**

по желанию заказчика:  
портреты (полная схожесть),  
надписи, любые рисунки

Высокое качество  
Короткие сроки изготовления  
Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEBSITE:  
[WWW.MEMORIALARTWORKS.COM](http://WWW.MEMORIALARTWORKS.COM)

Leonid Kuyan  
10621 10th St. Ct. E.  
Edgewood, WA, 98372  
(рядом с Federal Way)

Cell. (253) 315-3123. (253) 952-4038  
Fax. (253) 942-3557  
E-mail: [lkuyan@memorialartworks.com](mailto:lkuyan@memorialartworks.com)

Разрабатываем

## web-сайт любой сложности

Корпоративные  
сайты,  
Интернет-магазины

Медийные сайты  
Форумы  
Любой бюджет!

(425) 772-8462

[www.KanonUSA.com](http://www.KanonUSA.com)





# ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

**ЖЕНЩИНА - ПРОДАВЕЦ  
В МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН  
Г. FEDERAL WAY**

ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА  
ОБЯЗАТЕЛЬНО!  
COMPUTER SKILLS AND EXCELLENT CUSTOMER  
SERVICE EXPERIENCE NECESSARY!

SEND RESUME TO: OLEG@QFSTORE.COM  
TEL: 206-920-9995 OLEG



Pacific Cascade  
REAL ESTATE

**Покупка и продажа  
недвижимости**

Профессиональное сопровождение  
сделок от начала до конца

**253-653-5388**

**NATALIYA KUKSYUK** REAL ESTATE  
BROKER

**Line of Sight Autoglass LLC**



**MOBILE  
WINDSHIELD  
REPLACEMENT  
AND REPAIR SERVICE**

email: lineofsightautoglass@hotmail.com

**YURIY** tel: (253) 820-2768  
fax: (253) 269-4127



**ЛЕЧЕНИЕ ТРАВМ**  
после автомобильных аварий

Лечение травм после автомобильных аварий  
Лечение импульсной электромагнитной полевой терапии  
постоянных недомоганий и головной боли  
Лазерное иглоукалывание (без использование игл)  
Лечение по-русской методике SCENAR и COSDOMIC Medi  
Терапевтический медицинский массаж

Принимаем все виды  
страховок, а также  
письма адвокатов  
Возможность записи  
на прием рано утром,  
вечером и по  
выходным


John J Sim, DC (425) 743-9460  
Cris Angel, DA, EAMP • Тел: 866.931.9444 • Web: crisangel.genbook.com



Лариса  
Боришкевич  
cell 253.202.5304

Финансирование всех видов  
недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC  
Residential & Commercial Mortgage Lending  
office 253-269-4455 • Fax 877-863-6554  
500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003



**СВАДЬБА** вашей мечты

Свадьба вашей мечты

Русская, Украшение залов  
Азиатская, Композиции  
Украинская из живых цветов  
кухня

самые выгодные цены

**253-632-9811**

**Приглашаем  
на работу**

**ВОДИТЕЛЕЙ CDL  
КЛАССА А  
OWNER  
OPERATORS**



**Mriya  
Trucking LLC**

**(253) 880-9891**

**Лимузин сервис**

Weddings, Anniversaries, Baby Showers, Friends night Out, Dinners...

**Геннадий 253-218-9445**

Лимузин сервис myemeraldlimo@gmail.com



EMERALD LIMOUSINE

Наша цель — Ваше наслаждение



# Auburn Auto Clinic LLC



Работаем со всеми страховыми компаниями

- Все виды кузовных работ: вытяжка, рихтовка, шпаклевка, покраска (PPG Paint System), alignment
- Check engine light & repair
- AC services
- Поможем купить и отремонтировать машину с аукциона
- Professional computer estimating system
- FREE estimate при наличии страховки
- Предоставляем towing services
- Все виды механических работ



**(253)856-0397 • (206)679-4580 (Виктор)**

4044 Auburn Way N,  
Ste 7, Auburn, WA 98002



## ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса А

со стажем не менее 1 года

- 48 штатов
- работа на риферах
- своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

**(206) 234-5385** с 9:00 am  
до 6:00 pm



## Компания Intransit LLC ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ OWNER OPERATORS И ДИСПЕЧЕРОВ

Высокая зарплата  
Выгодные условия  
Оплата после доставки

**Tel: 253-229-8346 12819 SE 38 ST (PMB: 235) Bellevue, WA 98006**

## БУХГАЛТЕРИЯ ПОДДЕРЖКА БИЗНЕСОВ НАПОГИ



ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО  
УТЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

**Владимир  
Раскин**  
CPA, MPA

Открытие компаний / Ведение бухгалтерского учета Начисление зарплаты / Составление налоговых отчетов / Нотариальное заверение документов Представительство в IRS / Бизнес налоги: формы 1120, 1120S, 1065 / Составление индивидуальных налоговых деклараций (Tax Return)

**206-992-9462**

[vladimir@raskin-cpa.com](mailto:vladimir@raskin-cpa.com)



## Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим выбором блюд.

Красиво украшенные блюда по вашему выбору.

**253-632-7447**

## Страховая компания



Автомобили • Дома • Жизнь

**206-784-5151**

Fax: 206-784-5353  
9750 Greenwood AVE N, Suite 104  
Seattle, WA. 98103-3060

**Tanya Zalyashko**  
Office Manager



## Мобильный сервис за \$49.99 в месяц или бесплатно

- ✓ Неограниченные звонки по Америке, тексты и мобильный интернет.
- ✓ Без контрактов!



[www.solavei.com/dennisb](http://www.solavei.com/dennisb)

- ✓ Прекрасная возможность для дополнительного заработка, отличное обслуживание.

**Денис: 206-992-9323**  
**Юля: 206-307-7984**




**ТРЕБУЕТСЯ ДИЗЕЛЬ МЕХАНИК  
СО СТЕЖЕМ НЕ МЕНЕЕ 2X ЛЕТ  
ДЛЯ РАБОТЫ НА SEMI TRUCKS.**

**Тел: 360-332-8379**  
**Факс: 360-332-8349**  
**iktruckrepair@frontier.com**

**Присылайте резюме,  
звоните!!**

## СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов  
Букеты из живых цветов  
Фарфоровая посуда  
Домашняя кухня  
Доступные цены  
Профессиональная переделка любой одежды

**Olga's Wedding Service**  
**253-632-7965**



**VACATION DEALS:**  
**Vacation Deals**  
FIVE STAR LUXURY  
RESORTS IN MEXICO, FLORIDA,  
HAWAII, LAS VEGAS AND OTHER  
PLACES AVAILABLE

**FOR LOW PRICE. 7 NIGHTS  
FROM \$699.**

**CALL NATASHA  
206-920-9010**



## Colibri Catering

*Полный сервис  
свадебных услуг*

*Удобно. Качественно. Доступно*

*Виктор, cell: 253.310.3837*



Восстановление  
и построение

## кредитной истории

Более 1000 довольных клиентов,  
консультации бесплатно,  
одноразовая оплата,  
законно и быстро.

**425-376-2840**

оставьте сообщение

[www.LsiCreditSolutions.com/rus](http://www.LsiCreditSolutions.com/rus)

## Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины  
Огромный опыт по лечению угрей,  
гнойных воспалений  
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermabrasion  
Шлифовка кожи  
Удаление волос на лице, теле  
Дизайн бровей

736 122 Ave NE Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



## Лимузин сервис

Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays...

Звоните — и вы получите  
массу удовольствия!

**Геннадий 253-218-9445**

[myemeraldlimo@gmail.com](mailto:myemeraldlimo@gmail.com)





# СВАДЬБЫ ЮБИЛЕИ

ПОЛНЫЙ СЕРВИС

ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ПОЗВОНИТЕ НАМ И МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ.

ДЕКОРАЦИЯ ЗАЛОВ,  
УКРАШЕНИЕ СТОЛОВ,  
ЦВЕТЫ,

253-569-4229

IVAN POSTIVKA  
PHOTOGRAPHY

206.793.2397

fine art portraiture  
event photography  
wedding photography

[www.IvanPostivka.com](http://www.IvanPostivka.com)

HUGE SELECTION  
AND BEST PRICES ON:

-CONTRACTORS  
INSURANCE

-BONDS

-BUSINESS AUTO

Alla Kozlov

Contractors Specialist

425-877-3270

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, КОМПЕТЕНТНОСТЬ, ТОЧНОСТЬ

## EVL ACCOUNTING PROFESSIONAL SERVICE

- Monthly Small Business Bookkeeping
- Payroll + Quarterly Payroll Tax Filings
- IFTA Tax Return Filings

Оплата договорная/сдельная

Полный компьютерный QuickBooks/Peachtree  
Выезд к клиенту в любое время.

ELLA LOBANOVSKAYA

Mob: 425-686-0393 (texting ok)

Office: (425) 908-7657

Fax: (425) 949-7318

[evl.lobanella@gmail.com](mailto:evl.lobanella@gmail.com)

Graduate Accounting  
Certificate  
(CPA Preparation)  
Seattle City U

## PROFESSIONAL VIDEO



Best quality for affordable price!

(206) 403-6751

[www.elom-pictures.com](http://www.elom-pictures.com)

## Полный сервис по уборке домов

Работаем чисто и быстро

Звоните Наташи

206-407-4024



КУПЛЮ  
АКАМУЛЯТОРЫ  
6/у

Тел: 253-394-6141

Вывезу старый авто  
и металлолом.

## Профессиональный тамада

Интересные, незабываемые  
индивидуальные  
программы для русских  
и международных  
свадеб и торжеств

ЛУЧШИЙ  
ВЕДУЩИЙ

(425) 346-0219

[leo@leonovsky.com](mailto:leo@leonovsky.com)

Победитель чемпионата  
Toastmaster

ЕМСЕЕ  
ЛЕОНИД НОВСКИЙ

## CRYSTAL BRIGHT cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу  
425. 736-6522 мужчины и женщины  
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997

Хорошая оплата.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКОВ

Продажа и установка шин  
Ремонт траков и трейлеров  
Установка коробок передач,  
двигателей и т.д.



**253-561-5150** Алекс  
**253-334-1543** Виктор

## Vlad's Tinting

### ТОНИРОВКА СТЕКОЛ

машины



офиса

- От \$100 - все машины
- Снимаем старую плёнку выезжаем на дом по договорённости
- Обслуживаем все города большого Сиэтла

**ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Vladimir cell: 253. 678-8126

Advanced Tint



## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ТОНИРОВКА ОКОН

Автомобильные. Офисные. Коммерческие.

Починка лобовых стекол.  
Защита автомобильной краски.

4209 NE Sunset BLVD STE#5,  
Renton, WA 98059  
[www.seattlewindowtint.com](http://www.seattlewindowtint.com)

**425-531-2713**

Licensed. Bonded. Insured.

## ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ

Свадебные платья  
по заказу и рент.

Белые шубки  
в рент.

206-795-9686 253-568-6987

## ВИДЕО и АУДИО УСЛУГИ

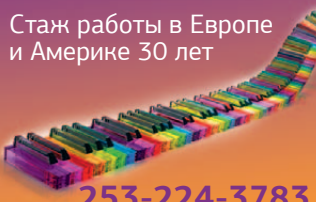
- Свадьбы • Дни рождения
- Торжества • Видеоклипы
- Аудио запись, фонограммы

**(206) 661-7782**

## УРОКИ ФОРТЕПИАНО

Сертифицированный педагог

Стаж работы в Европе  
и Америке 30 лет



**253-224-3783**

В компанию «Best Cleaning»

**требуются люди  
на работу,**  
по уборке домов.

Районы: Auburn, Federal way, Kent.

**206-228-2769**

**253-887-1235**

Tetyana

## ХРИСТИАНСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Установка  
и ремонт

**425-221-2611**

## Регина Франк государственный нотариус СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

Русский, украинский, чешский,  
словацкий, немецкий

Помогу оформить документы  
для налогов

**Tel: 425-235-5564**

Fax: 425-235-3899, Cell: 206-898-9914

[reginafrank@earthlink.net](mailto:reginafrank@earthlink.net)

[www.reginafrank.globtra.com](http://www.reginafrank.globtra.com)

## Нуждаются в женщине для уборки домов

в р-н Everett, Bothell,  
Millcreek, Lynnwood,  
Snohomish.

ХОРОШАЯ ОПЛАТА  
ГАРАНТИРОВАНА.

Звоните.

**425-359-0136**

Станция Тех. Обслуживания  
грузовиков

**приглашает  
на работу  
механиков.**

Английский не обязателен

Для дополнительной информацией  
обращаться по тел.

**206-229-5027**

Этот рекламный блок стоит всего \$20

## Постелим ковры линолеум

Высокое качество, низкие цены  
гарантируем  
Free delivery, free estimate, we bring  
samples for you.  
Licensed. Bonded. Insured.

**(206) 753-7919**

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

## ВОДИТЕЛЕЙ (OWNER OPERATOR)

- 48 ШТАТОВ
- ОПЛАТА СВОЕВРЕМЕННАЯ  
AUBURN, WA

**TEL: 253-249-7221**

**CELL: 253-886-3202**

## VNK TRANSPORTATION & TOWING

2 car flatbed

Доступные цены

**206-619-6353** Виктор

**206-327-5011** Дмитрий

Молодые, певчие  
канарейки

For Sale  
**425-232-5158**  
**425-232-5140**





# Factory Direct Tire Sales

40 years of  
quality service

free pick up and delivery

- Fast and courteous service
- Wheel repair, reconditioning and straightening
- Written lifetime limited warranty on all refinished wheels (excluding chrome and hyper silver 1 yr. warranty)
- Wheel replacement: O.E. or aftermarket all makes and brands
- Tires: O.E. or aftermarket (any and all brands)
- 4 wheel alignment (specializing in collision alignments)
- On car balance/ride disturbance

22617 76th Ave. W  
Edmonds WA, 98206  
[www.factorydirecttire.com](http://www.factorydirecttire.com)

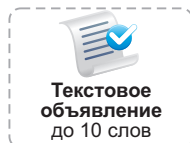
Nash: **(425) 774-5131**  
**1-800-822-2126**

Call Before  
10 a.m. for  
same day service

КАНОН

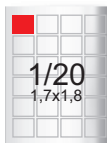
Ежемесячный  
христианский  
рекламно-  
информационный  
журнал

## Order form Бланк заказа 2012



Текстовое  
объявление  
до 10 слов

☐ \$10\*  
month



1/20  
1,7x1,8

☐ \$20\*  
month



1/12  
2,45x2,3

☐ \$40\*  
month



1/6  
верт.  
2,45x4,65

☐ \$75  
month



1/6  
гор.  
5,1x2,3

☐ \$75  
month



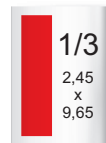
1/4  
гор.  
7,75x2,3

☐ \$95  
month



1/4  
верт.  
3,8x4,65

☐ \$125  
month



1/3  
2,45  
x  
9,65

☐ \$135  
month



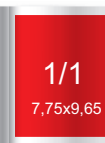
1/2  
7,75x4,65

☐ \$195  
month



2/3  
5,1  
x  
9,65

☐ \$285  
month



1/1  
7,75x9,65

☐ \$350  
month

\* Заполнение контракта для этого типа рекламы не обязательно

### Заказать рекламу

Срок подачи реклам:  
не позднее 23 числа!  
Deadline on 25th!

1. Выберите размер и цену рекламы.
2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта [www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)
3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте.

**ВНИМАНИЕ!** При выборе страницы для модулей 1/2 и 1 стр. цены могут быть увеличены в зависимости от места расположения. При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены **значительные скидки!** За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.

### Подпишись на «Канон»!

Оформите подписку на **6 месяцев** за \$24 или **12 месяцев** за \$48 для себя или близких! Для этого достаточно всего лишь вписать адрес получателя журнала в этом бланке и отправить нам с чеком на оплату выбранного вами срока подписки!

Адрес получателя: \_\_\_\_\_

Адрес, Город, Штат, Индекс



Почтовый адрес: KANON INC, 14400  
Bell Red Rd. Ste #202 Bellevue, WA 98007

tel: 425-772-8462  
fax: 425-740-0258

[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)  
e-mail: [info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)



# Телефонный справочник

## русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц  
(при размещении на 12 месяцев)

### ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

#### **Litchev Law Firm**

600 108th Ave NE, Suite 1002  
Bellevue, WA 98004  
Tel. 425-999-9061  
Natalia@eastsideattorney.com

#### **Law Offices Of A. W. Dougherty**

5451 S.W. 10th Street, #104,  
Renton, Wa 98057  
Тел: 206-909-2535

#### **Mueller & Associates Inc., P.S.**

2050 112 Ave Ne #110  
Bellevue, Wa 98004  
Тел: 425-457-7600

#### **Rubinstein Law Office**

875 140th Avenue Ne, #100,  
Bellevue, Wa 98005  
Тел: 425-688-1100

#### **Elena E. Tsiprin Law Office**

14670 Ne 8th Street #210  
Bellevue, Washington  
98007  
Тел: 425-614-4744

#### **Kvasnyuk Law Offices**

33530 1st Way South, #102  
Federal Way, Wa 98003  
(206) 265-3803

#### **Feldman & Lee Law Office**

19303 44th Avenue West  
Lynnwood, Wa 98036  
206-817-7353

#### **Anna Goykhman Law Office**

1604 Hewitt Ave., Ste 301

Everett, Wa 98201  
Тел: 206-226-7996

#### **Law Office Of J. Khorun, PLLC.**

15600 Redmond Way, #101,  
Redmond Wa 98052  
Тел: 425-748-4776

#### **Law Office of William R. Baker**

903 East Main Street, #104,  
Auburn, Wa 98002  
Тел: 253-887-1101

#### **Tsiprin Law Group**

11033 Ne 24th St., #200  
Bellevue, Wa  
Тел: 425-242-4892

#### **Roman Kesselman Law Office**

12356 Northup Way, #111,  
Bellevue, Wa 98005  
Тел: 1-800-921-4612

#### **Taylor Law Firm**

17422 108th Ave. Se, #200  
Renton, Wa 98055  
Тел: 206-817-2950

#### **Wong Fleming Law Office**

2340 130th Avenue Ne, Ste  
D150, Bellevue, Wa 98005  
Тел: 425-869-4040

#### **Golden Gate Law Firm**

Тел: 206-914-0393

#### **Petrenko Law Firm**

Тел: (206) 733-0070

#### **Steven Recor Law Group**

Тел: 425-519-2878

#### **Pacific Law Group**

Тел: 206 850-1821

### АВТО СЕРВИС

#### **Auburn Auto Clinic**

Тел: 253-679-4580

#### **Factory Direct Tire Sales**

Тел: 425-774-5131

#### **Vlad's Tinting**

Тел: 253-678-8126

#### **Line of Sight Autoglass**

Тел: 253-820-2768

#### **Mercedes of Lynwood**

Тел: 206-353-7746

#### **International Auto Repair Shop**

Тел: 425-823-6019

#### **Tellman's Auto Center**

Тел: 206-354-4342

#### **Alpha Flet Sevicecs**

(Trucks & Trailers)  
Тел: 253-231-5500

#### **Andy's Auto Center**

Тел: 253-905-2323

#### **Gas And Diesel Repair**

Тел: 206-226-2176

#### **NW Auto Repair**

Тел: 425-350-7075

#### **Perfect Auto Center**

Тел: 206-391-6996

#### **VPA Auto Repair & Body**

Тел: 425-251-1487

#### **Advanced Tint, LLC -**

Window Tinting  
Тел: 425-531-2713

#### **Genuine Bumpers, INC**

Тел: 253-872-0261

#### **Master Auto Glass**

Тел: 253-797-3874

#### **Odessa Auto Body & Glass**

Тел: 253-307-7933

#### **PartsChannel Inc.**

Тел: 1-800- 871-507

### TRUCKING COMPANIES

#### **International TLC**

Тел: 253-987-5346

#### **Intransit LLC**

Тел: 253-229-8346

#### **Melan Enterprises**

Тел: 206-406-2803

#### **Mria Trucking**

Тел: 253-880-9891

#### **VNK Transportation & Towing**

Тел: 206-619-6353

#### **Y&A Transportation**

Тел: 425-344-0258

#### **Spirit Trucking**

Тел: 206-979-9768

### БУХГАЛТЕРИЯ И НАЛОГИ

#### **EVL Accounting Profess.**

Тел: 425-686-0393

#### **Tatyana & Roman Kolesnik**

Тел: 425-516-1200

**Akopyan & Company**  
Тел: 206-838-3800

**Владимир Раскин**  
Тел: 206-992-9462

**Надя Гнатюк**  
Тел: 206-793-1407

**Daniella's Tax Services**  
Тел: 425-269-4759

**Tax And Accounting Services**  
Тел: 206-355-3362

## ФИНАНСЫ

**Tatyana Koshevaya**  
Тел: 253-223-1355

**Rimma Israyelyan**  
Тел: 206-612-5622

**Мадина Дударова**  
Тел: 206-550-4983

**Ели Николова**  
Тел: 425-444-0884

**Альберт Хачатуров**  
loan consultant  
Тел: 206-898-3930

**Лариса Боришкевич**  
Тел: 253-269-4455

**Olga Weaver Loan Officer**  
Тел: 206-227-6012

## ВРАЧИ

**Adult and Child Medecine Ирина Мильман**  
Тел: 206-533-1570

**European Health Center**  
Тел: 206-898-8409

**Лечение Заболеваний Ног Михаил Бураковский**  
Тел: 425-822-7526

**Медицинский и Орто-**

**педический Массаж**  
Тел: 206-407-5602

**Семейный Доктор Ella Bostanjan**  
Тел: 425-697-2100

**Innovative Chiropractic And Massage**  
Тел: 425-338-1555

**Progressive Chiropractic & Massage**  
Тел: 425-355-5000

**Мануальный Терапевт Сергей Заржевский**  
Тел: 425-825-0898

**Мануальный Терапевт Александр Попелянский**  
Тел: 206-407-7642

**Lifequest Chiropractic**  
Тел: 253-852-2828

**Doctors Of Bellevue-Redmond, PLLC**  
Тел: 425-208-0026

**Edmonds Family Care**  
Тел: 425-775-2066

**Advanced Family Medicine**  
Тел: 425-453-6838

**Гинеколог Мария Холмс**  
Тел: 425-651-4338

**Семейный Доктор Валентина Кулакивская**  
Тел: 253-852-8600

**Chiropractic Wellness**  
Тел: 1-866-273-4228

**MultiCare Kent Urgent Care**  
Тел: 253-372-7788

**Mark-Anthony Chiropractic Clinic**  
Тел: 425-513-6959

## СТОМАТОЛОГИ

**DMG Dental Design**  
Тел: 425-488-2345

**Tigran Khachatryan,**  
Тел: 425-455-0981

**Dr. Yuriy Bagdasarov**  
Тел: 425-355-0600

**Врач Павел Федюк**  
Тел: 253-632-7285

**Caring Hands Dental**  
Тел: 206-242-4961

**Everlast Family Dental Clinic**  
Тел: 253-573-0070

**Denture Office**  
Тел: 206-362-3599

**West Hill Denture Center**  
Тел: 253 941-5400

**Dr. Jai Lee & Dusik Jung**  
Тел: 253-815-8500

**Ефим Тульчинский**  
Тел: 425-775-6659

**Marianna Beetham,**  
Тел: 425-825-8800

**Prodental Family Dentistry**  
Тел: 425-673-8919

**E.Z. Dent – Denture Clinic**  
Тел: 425-746-6090

**Тимур Эрнафасов**  
Тел: 253-852-6080

**Сергей Лозан DDS**  
Тел: 425-747-4445

**Quality Dental And Dentures**  
Тел: 206-542-2196

**Jugra Martini**  
Тел: 253-661-0461

**Доктор Lyudmila Shur**  
Тел: 425-741-2030

## ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

**Pacific Truck School LLC**  
Тел: 206-271-0636

**Уроки Фортепиано и Вокала**  
Тел: 253-326-3210

**Уроки Саксофона**  
Тел: 206-265-9987

**Diana's Day Care**  
Тел: 206-914-9340

**Svetlana's Daycare**  
Тел: 425-497-9343

**Bright Life Learning Center**  
Тел: 425-445-4682

**Детсад Колобок**  
Тел: 253- 335-5251

**Sunshine Family Childcare**  
Тел: 253-981 3883

**Русский Садик в г. Kirkland**  
Тел: 425-814-3997

**Tweeting Tots**  
Тел: 206-334-0607

**Newcastle Childcare**  
Тел: 425-442-7692

**Маленький львенок**  
Тел: 206-412-7048

**Tropinka**  
Тел: 206-235-3491

**Joyful Hearts Day Care**  
Тел: 253-632-6448

**Kinder Harvard**  
Тел: 425-742-1925

**Счастливое Детство**  
Тел: 425-355-5089

**Детский сад Пчелка**  
Тел: 206-552-3964

**Teddy Bear Childcare**  
Тел: 425-455-6766



## НЕДВИЖИМОСТЬ

**Max Rombakh**

Тел: 206-227-0737

**Natalliya Kuksyuk**

Тел: 253-653-5388

**Виталий Петровский**

Тел: 253-820-6133

**Евгений Куликовский**

Тел: 425-444-1575

**Микшанские**

Тел: 253-255-2329

**Gary Stepaniants**

Тел: 206-229-4330

**Wais Wazeri**

Тел: 425-443-8089

**Надя Дикафано**

Тел: 206-618-7577

**Эдвард Амбаруцумян**

Тел: 206-227-7359

**Полина Ройтберг**

Тел: 425-444-6625

**Славик Боришкевич**

Тел: 253-839-6650

**Василий Старапел**

Тел: 253-630-6316

**Григорий Елкин**

Тел: 425-455-2065

**Наталья Кифоришина**

Тел: 253-332-9899

**Yelena Goleta – Ruzhina  
Realtor**

Тел: 425-299-1848

## СТРАХОВАНИЕ

**Tatiana Canon**

(American Family  
Insurance)

Тел: 253-508-9915

**Ярослав Манчик**

Тел: 206 354-7165

**Kate Leonchekova**

(New York Insurance)

Тел: 206-234-5416

**Oksana Kuchernyuk**

(American Family  
Insurance)

Тел: 253-334-7280

**SAV-ON Insurance**

Тел: 1-888-867-2866

**Жанна Мельник**

(Farmers Insurance)  
Тел: 206-838-7189

**Зина Шиповская**

Тел: 206-380-0518

**Наталья Ковальская**

(Farmers Insurance)  
Тел: 253-841-4800

**Alla Kozlov**

(One Stop General)  
Тел: 425-877-3270

**Iana Yagudayev**

(American Family  
Insurance)  
Тел: 425-485-9020

**Бойка Крастева**

(Farmers Insurance)  
Тел: 206-372-2021

**Анна Мелашенко**

(Harvey Insurance)  
Тел: 360-794-8118

**Оксана Кучернюк**

(American Family  
Insurance)  
Тел: 253-334-7280

**Александр Бабин**

(Insurance Solution)  
Тел: 253-202-2726

**Лариса Десятник**

(Farmers Insurance)

Тел: 206-551-7979

## САЛОНЫ КРАСОТЫ И КОСМЕТИЧЕ- СКИЕ УСЛУГИ

**HairStylist Галина**

Тел: 253-389-9622

**Spa Bella Luna**

Тел: 425-741-1004

**Magic Beauty**

Тел: 425-558-1906

**Geisha Nails**

Тел: 425-747-6704

**Elena Skin Care**

Тел: 425-772-9688

**Косметологическая**

**Клиника**

Тел: 425-373-6777

**Euro Salon**

Тел: 206-755-2326

**Olga's Beauty Spa**

Тел: 206-383-2915

## БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

**East West Tours**

Тел: 425-4 TRAVEL

**Gabriel Travel**

Тел: 1-888- 505-419

**Maestro USA Travel &  
Tours**

Тел: 206-383-4480

**Mission Valley Travel**

Тел: 888-887-3060

**Travel Flex**

Тел: 206- 441-1106

**World of Travel**

Тел: 425-787-1377

**Lowes Travel Packages  
and Cruises**

Тел: 1-877-741-1007

## СТРОИТЕЛЬСТВО И РЕМОНТ

**PLK Architects**

Тел: 253-332-9765

**Comfort Solution**

Тел: 425-343-6157

**State Plumbing**

Тел: 206-306-5201

**Охранные Системы**

DEVCON Security

Тел: 425-387-0737

## СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

**Colibri Catering**

Тел: 253-310-3837

**New Wedding Décor**

Тел: 253-569-4229

**Olga's Wedding Services**

Тел: 253-632-7965

**Свадьба Вашей Мечты**

Тел: 253-632-9811

**Perfect Flowers**

(Живые и Искусствен-  
ные цветы)

Тел: 206-356-6347

## ФОТО/ВИДЕО

**Alina Photos**

Тел: 206-661-0509

**Elom Pictures**

Тел: 206-403-6751

**Ivan Postivka**

Тел: 206-793-2397

**Rashid Photo Service**

Тел: 425-681-1571

## УСЛУГИ/ РАЗНОЕ

### **ACS Чистка Карпета**

Тел: 206-719-7518

### **Ремонт Обуви Spot Shoes**

Тел: 425-776-0206

### **ПАМЯТНИКИ**

Тел: 253-315-3123

### **Cemetery & Funeral Home**

Тел: 253-514-3959

### **Yelena Gubarik TIENS**

Тел: 425-350-1381

### **Hatalia Vaulina TIENS**

Тел: 425-737-8461

### **Crystal Bright Cleaning**

Тел: 425-228-0446

### **FIS Inc.**

(Переводы)

Тел: 425-248-2255

### **WATransBureau**

(Переводы)

Тел: 206-618-0716

### **Регина Франк**

(Переводы)

Тел: 425-235-5564

### **Ремонт Бытовой Техники**

Тел: 425-785-0710

### **Diana's Gold**

(Покупка Золота и Серебра)

Тел: 206-854-8014

## МАГАЗИНЫ

### **Quality Furniture**

29314 Pacific Hwy. S.,  
Suite 100, Federal Way, WA  
98003

Тел: 206-920-9995

### **JR Furniture**

Lynwood, Tukwila,  
Bellingham  
Тел: 1-877-573-8764

### **EuroClassic Furniture**

6602 SE Forster RD,  
Portland OR 97206

### **КНИЖНЫЙ МАГАЗИН Родник**

Тел: 770-517-5657  
www.rodnikusa.com

### **Everett European Food Store**

209 E Casino Rd # G  
Everett, WA 98208-2610  
Тел: 425-438-8829

### **Russian Food Store**

646 Strander Boulevard,  
Tukwila, WA 98188-2923  
Тел: 425-793-3011

### **Русские пирожки**

2800 Milton Way Ste 1,  
Milton, WA 98354  
Тел: 253-952-0524

### **Vitmar European Foods**

4033 Sunset Blvd. Suite 4  
Renton, WA 98059  
Тел: 425-255-4671

### **Victoria's Corner**

1504 145th PL SE Bellevue  
WA 98007  
Тел: 206-778-5241

### **Sevan Pharmacy**

Address 620 SE Everett  
Mall Way Suite 210 A  
Everett, WA 98208  
Тел: 425-348-5353

### **Аптека Pharmacy Plus**

1299 156 Ave NE# 140  
Bellevue, WA 98007  
Тел: 425-644-8887

### **European Foods**

13520 Aurora Avenue  
North - Seattle, WA 98133

Тел: 206-361-2583

### **International Deli**

15015 Main St. Bellevue,  
Suite 110, WA 98007  
Тел: 425-865-0439  
18120 Bothell Way NE #A-  
10 Bothell WA 98011  
Тел: 425-486-9676

### **AA's Fruits**

34428 Pacific Hwy S #A,  
Federal Way WA 98003  
253-838-3628

### **Global Seafoods North America, LLC**

1750 112th Ave. NE, Suite  
B221 Bellevue, WA 98004  
Тел: 425-449-3165

### **Troika Euro Deli**

14007 Highway 99 # E,  
Lynnwood, WA 98087-1705  
Тел: 206-794-1836

### **Europa Food**

3908 Meridian St. Suite 112  
Bellingham, WA 98226  
Тел: 360-676-7103

### **Delicatessen of Europe**

129 106 Avenue, Bellevue,  
WA 98004  
Тел: 425-455-9590

### **ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ МАГАЗИН Romka**

28855 Military Rd S  
Federal Way, WA 98008  
Тел: 253-529-5894

9820 Pacific Ave. S.  
Tacoma WA 98444  
Тел: 253-740-2509

### **From Russia With Love**

15600 NE 8th St Bellevue,  
WA 98008  
Тел: 425-401-2093

### **Ukraine International Food**

10410 Greenwood  
Avenue North, Seattle, WA

98133-9196

Тел: 206-784-8309

### **TLC Pharmacy**

15600 NE 8th St K-8  
Bellevue, WA 98008  
Тел: 425-653-2323

### **Taste of Europe**

24225 104th Ave SE Kent  
WA 98030  
Тел: 206-852-1686

### **Marvel Food & Deli**

615 C Street SW Auburn,  
WA 98001  
Тел: 253-887-8181

### **European Deli**

5317 Evergreen Way,  
Everett, WA, 98203  
Тел: 425-290-9213

### **Awers Inc**

12832 NE 14th Place  
Bellevue, WA 98005  
Тел: 425-747-7866

### **European Food Store**

20101 44th Ave. W, #D-1  
Lynnwood, WA 98036  
Тел: 425-673-1418

### **Svetlana European Deli**

9826 7th Ave SE Everett,  
WA 98208  
Тел: 425-347-3503

### **European Deli "Vesna"**

12811 8th Ave West Everett,  
WA 98204  
Тел: 425-513-8605

### **КНИЖНАЯ ЛАВКА "КОН- ТИНЕНТ"**

5218 University Way NE,  
Suite B Seattle, WA 98105  
Тел: 206-396-3684

### **Taste of Russia**

13010 Southeast Kent  
Kangley Road, Kent, WA  
98030-7965  
Тел: 253-630-7588



# СМЕРТЬ В РАССРОЧКУ ИЛИ РАБСТВО В КРЕДИТ



Кавтарадзе Георгий

Сегодня многие называют наркотики самым страшным и опасным дьявольским зельем. Тех, кто однажды переступил черту дозволенного, вкусив этот запретный «сладкий» плод, и оказался затем не в силах победить зависимость — миллионы. С помощью наркотиков дьявол убивает личность, превращая прекрасное творение Божье в растение, в молчаливого раба. Что же является причиной того, что человек ступает на этот опасный для его жизни путь?

## Немного о самих наркотиках

С древних времен медикам всего мира были хорошо известны и широко использовались специфические свойства млечного сока опиумного мака. В СССР, например, под выращивание этого наркотического цветка были выделены целые плантации. Основные угодья страны Советов находились на территории Киргизской республики и затрагивали южную часть республики Украинской. Еще в 1803 году в Германии из опиумного мака был получен морфин, который стал применяться медиками как обезболивающее средство. Он в 10 раз сильнее самого опиума. В это же время немецкий врач Г. Дресслер синтезировал на основе морфина кодеин, который поначалу с восторгом использовали при обезболивании и как средство от кашля. Кодеин слабее морфина, однако и он вызывает зависимость. Но вот на смену им приходит новое «детище науки» — героин.

Героин был синтезирован из морфия в 1898 году компанией «Бауер» и стал считаться полезным при лечении зависимости от морфия. Сначала его действие не было распознано, но впоследствии оказалось, что он не только в 10 раз сильнее морфия, но и в 10 раз вреднее. И если с зависимо-

стью от морфия, опиума и кокаина велась борьба, то с распространением героина никто не боролся, он прошел сквозь сеть. Вскоре большинство зависимых от опиатов стали героинистами. Он медленно, но верно завоевывал Америку, и к 1985 году в США было уже около 1 млн. героинистов, треть из которых была сосредоточена в Нью-Йорке.

Основными поставщиками этого товара на рынок сейчас являются страны «Золотого полумесяца»

« По сравнению с другими странами именно в США наибольшее количество наркозависимых — 56% наркоманов мира зарегистрированы именно в Соединенных Штатах Америки, а это 12% от общего населения США, по данным за 2009 год — около 17,5 млн. человек. »

ца (Афганистан, Пакистан, Турция, Иран) и «Золотого треугольника» (Таиланд, Лаос, Бирма). Для этих стран характерными являются не только наркобароны, занимающиеся наркоторговлей, постоянно ведя кровопролитные войны за власть,

но и такое уникальное понятие как наркокрестьяне. Да-да, обычные крестьяне выращивают на своих участках не фрукты-овощи, а мак и коноплю, выходя на работу семейными порядками. Все дело в том, что земля выше названных стран не отличается высокой урожайностью, и потому, чтобы прокормить семью, фермеры избирают для себя более простой и прибыльный способ земледелия.

Власти тоже не сильно-то ратуют против подобного положения дел. То есть нет, конечно же проводятся всевозможные операции по борьбе с наркоторговцами, партии товара изымаются и принародно уничтожаются, но это составляет настолько мизерный процент от общего количества экспортируемой отравы, что представители криминального бизнеса даже не обижаются на правоохранительные органы. И в результате наркотик сотнями тонн развозится по всему миру. Только в 2010 году в Афганистане урожай опия составил 5800 тонн, что эквивалентно 580 тонн героина (достаточно сказать, что годовая потребность в героине таких стран как Великобритания или Италия составляет примерно 8-10 тонн наркотика).

## В чем кроется опасность

Одна из наиболее вероятных причин смерти наркомана — передозировка. Наркотики приводят в действие механизм саморазрушения организма. Они воздействуют на дыхательные центры в головном мозге, угнетая их деятельность, что при повышенной дозировке приводит к серьезной патологии дыхания, страшным последствием чего может явиться остановка сердца.



Последствия употребления наркотиков.

Такую же опасность для жизни представляют ломки. Конечно, молодые люди, все же чаще погибают от передозировок, но организм, ослабленный долгими годами приема наркотиков, может не справиться с очередной порцией мучений, что так же грозит летальным исходом.

Мой лучший школьный друг погиб от передозировки. Мы жили в Киргизии — там до сих пор в огромном количестве производят наркотики, а потому наркомания широко распространена. Так вот мой друг серьезно «подсел на иглу». Я многократно пытался вытащить его из пучины дурмана. Не один раз мне приходилось реанимировать его, возвращая с того света. Он, подобно сотням других людей, спасенных мной, рассказывал, как, находясь за порогом этой жизни, летел по спирали в бездну в огромном темном коридоре. Это может означать только одно — смерть — это переход от жизни временной к жизни вечной. Они шли дать отчет за прожитую жизнь Тому, который и подарил им эту жизнь.

Ежегодно только в одной России от наркомании умирает 50-60 тысяч человек в возрасте до 30 лет. А общее количество наркоманов в России в настоящее время составляет около 2,5 миллионов человек. Давайте просто задумаемся в цифры. Ежегодно в Европе умирает 1,2 млн. человек. В Украине около 100 тысяч.

По сравнению с другими странами именно в США наибольшее количество наркозависимых — 56% наркоманов мира зарегистрированы именно в Соединенных Штатах Америки, а это 12% от общего населения США, по данным за 2009 год — около 17,

5 млн. человек. Каждый четвертый ребенок в США сталкивается с проблемами наркомании и алкоголизма. И это несмотря на то, что около 300 000 американцев ежегодно умирают непосредственно от ожирения.

## Реалии современности

Печальная статистика говорит, что наркотик уверенным шагом движется по земле, подминая под себя и навечно калеча несметное количество душ. Эксперты утверждают, что статистика отстает от реального положения дел, по самым оптимистичным прогнозам — в 5-8 раз, и даже более. Но по личному опыту, я знаю, что более менее реальное отражение действительности дают цифры официальной статистики, умноженные в 30(!) раз.

В профилактике наркомании немало важную роль играет церковь. «Если Сын освободит, истинно свободны будете» (Иоан. 8:36).

Недавно мне пришлось сотрудничать с реб. центром, создателей которого я глубоко уважаю за их самоотверженную работу, направленную на реабилитацию женщин, поработавших наркотиком. Женщин, центром жизни которых становится наркотик, и жизнь их ограничивается ежедневными поисками дозы.

Наркотик заставляет забыть о моральных устоях, переступить стыд человеческий, не считаться с родственниками, пойти не только на моральные, но и на криминальные преступления. В связи с этим, женщины стали заниматься проституцией за дозу. Это сильно изуродовало их судьбы. Мне с тревогой в сердце приходится наблюдать за этими беспомощными людьми, чью энергию, силы и радость жизни, порядочность, славу и совесть, целомудрие и здоровый образ мыслей беспощадно украл обман наркотической иллюзии. Никто из этих людей не оспаривает свою безнадежность и беспомощность. Каждый из них понимает, что в это рабство он пошел добровольно.

Каждый из них пытается попробовать жизнь сначала и живет мыслью: о, если бы мне дали еще один шанс распорядиться своей судьбой, я никогда бы не сделал ни одного шага в эту сторону, я бы бежал от этого, как от лица ядовитого змея. Ведь наркомания — это смерть в рассрочку, доза — это рабство в кредит.

## В гостях у БЕСОВ

Наркотик — это одно из добровольных безумий человека. С его помощью дьявол имеет доступ к душе человека и влечет ее в поле действия подчиненных ему духовных сил.

За то короткое время, пока наркотик, пребывая в человеке, держит его душу приоткрытой, «бесы успевают набиться в нее, буквально битком». Наркотик скоро выводится из организма, но то, что проникло во

внутренность человека, остается в нем надолго, производя губительную работу. Сначала дьявол дает человеку почувствовать себя богом, а затем надевает цепи и превращает в безвольного раба. Наркотическое вещество уже не действует, а личность

«**Только в 2010 году в Афганистане урожай опия составил 5800 тонн, что эквивалентно 580 тонн героина (достаточно сказать, что годовая потребность в героине таких стран как Великобритания или Италия составляет примерно 8-10 тонн наркотика).**»

еще долгое время испытывает атаки демонических сил. Поэтому и освобождение происходит не благодаря лекарствам, а посредством духовной работы, обращения к Богу и восстановления тесного контакта с Ним.

Совершенно очевидно, что наркотик дает людям ощутить на себе воздействие некой силы, которая атакует его сознание, отдавая приказы, создает какие-то видения, и конечная ее цель — подвигнуть человека. Наркотик, конечно же, не может быть режиссером тех образов и картин, которые видит одурманенный наркоман. Причиной их появления является то, что наркотик, пребывая в организме, ослабляет связь между душой человека и его телом. Душа получает определенную свободу и вступает в контакт с духов- ➤





ным миром.

И все же люди упорно не верят в существование таких сил, т.к. в нормальном состоянии не могут видеть и ощущать их. Но наше физическое тело, ограниченное в своих способностях, не позволяет увидеть и прикоснуться к ним очень многих вещей. Например, телевизионные волны — мы не видим и не ощущаем их, но стоит включить телевизор, и у нас пропадают всякие сомнения в их существовании. Точно так же и галлюцинации не могут создаваться мозгом. Они лишь являются результатом воздействия внешних потоков, которые кем-то посылаются и контролируются.

## Почему же люди становятся наркоманами?

Наркомания — одно из проклятий нынешнего общества. Чума XXI века. Она распространяется подобно раковой опухоли, захватывая и постепенно уничтожая все новые здоровые «органы». И этому есть причины. Так что же толкает человека в этот водоворот порока? В первую очередь — духовный вакуум. Отсутствие внутренних ориентиров, приоритетов, ценностей уже пустило под откос миллионы и миллионы человеческих жизней. Все больше людей попадают в рабство наркотика. Особую группу риска представляет молодежь. Подростки, у которых душа еще относительно «чиста» попадают в сеть греха в поисках новых ощущений, в стремлении к самоутверждению. Многие молодые люди обязаны первому знакомству с наркотиком своим старшим товарищам — никому же не хочется отставать от сверстников. Причины, толкающие человека к краю пропасти, колеблются в довольно широких пределах. Бедные желают уйти от суровой действительности бытия, растворившись в дурмане дьявольского зелья. Дети из обеспеченных семей, в постоянных поисках неизведанного, идут на риск и неизбежно попадают в сатанинские сети.

Печальным девизом сегодняшней молодежи являются слова: «Мы молодые — и нам всего хочется попробовать!». Мудрый Соломон пишет: «В глазах всех птиц напрасно представляется сеть, а делают засаду для



их крови и подстерегают их души» (Прит.1:17,18). Удел наркомана — одиночество, т.к. в конце концов, он становится обузой для семьи, близких и общества. Таким образом, горе врывается во многие семьи, и, с болью в сердце, родители вынуждены смо-

**« Бог приходит в жизнь только с согласия человека, только когда тот призовет Его. Сатана же врывается насильно и легализует себя в человеке. »**

треть, как их драгоценное чадо деградирует, опускаясь все ниже и ниже. И самое страшное, что они почти ничем не могут помочь своим детям.

Но ничто в нашей жизни не происходит просто так — на все есть своя причина. Во Второзаконии, главе 28, Бог дает перечень проклятий, которые могут постигнуть человека за нарушение Его заповедей и постановлений: «Сынов и дочерей родишь, но их не будет у тебя, потому что пойдут в плен». Вот и идут в плен наркотической зависимости сыновья и дочери. Причина в том, что семьи, отвергающие Бога, строят свои отношения не на тех принципах, которые предлагает Бог, а на основе житейской мудрости, своих собственных убеждений,



на том, что им видится и кажется. В итоге, атмосфера в семье перестает устраивать ребенка, растущего в ней, и он «вырывается на свободу». Не найдя настоящего смысла своего бытия, отвергая волю Божию для своей жизни, он сам становится режиссером своей судьбы и живет по своему собственному сценарию, в полнейшем бессмыслии, не видя никакой цели, плывет по течению по реке, в водовороте которой уже уверенно шагают в ад миллиарды потерянных душ.

Бог приходит в жизнь только с согласия человека, только когда тот призовет Его. Сатана же врывается насильно и легализует себя в человеке. Он использует состояние наркотического опьянения в своих целях. Когда человек не в состоянии контролировать свой разум и трезво мыслить, для него перестает существовать барьер перед существующими ценностями. Полнейшая половая распущенность и криминал становятся неизбежными спутниками наркомана по пути в ад. А это имеет свои последствия, о которых не стоит забывать. В этот момент сатана оправдывает свое звание и определение, которым охарактеризовал его Иисус, говоря: «Дьявол пришел украсть, убить и погубить». Он ворует разум, убивает всякую надежду и ценности, губит судьбу и душу. Он никогда не скажет правду, и будет скрывать будущее человека, потому что он — лжец. Он будет предлагать человеку призрачные надежды, порой красивые, но в сути своей пустые. Отсутствие гармонии Божьей святости в человеке означает присутствие разрушительных демонических сил. Чтобы освободиться от него, нужен авторитет Иисуса, который посредством искупительной жертвы, имеет большую власть и право на человека.

Мы не можем уберечь наших детей от этого мира и удержат их от стремления познать его. Но мы можем указать им настоящий смысл существования, привить им осознание того, что их Творец и Создатель — Бог, показать им никчемность временного в сравнении с великой ценностью вечного. Мы должны быть к ним добры, чтобы они могли уважать и воспринимать нас, чтобы они не гнушались нашим советом, но всегда обращались к нам за помощью. Надо любить наших детей, пока они еще с нами! ❗

Август 2007 года. Я — сирота. Выпускаюсь из интерната. Что меня ждет, об этом я пока не думаю. Не хочется волноваться, что, выходя в мир, я уйду в никуда, где мне никто не поможет, никто не сможет защитить. Не беспокоюсь, чем меня встретит завтрашний день. Единственным желанием, которое меня не покидало — это жажда учиться, чтобы приобрести престижную профессию.

И вот я в лучшем лицее города Херсона! Закончив его, у меня будут возможности поступить в хороший ВУЗ. Вокруг меня бурлит жизнь, но я оказалась без средств к существованию и места проживания. Когда я поинтересовалась о стипендии и общежитии, мне ответили, что это частный лицей и предложили идти учиться в ПТУ. Но я ведь мечтала закончить лицей и поступить в университет! Потому решила: хоть без денег, но останусь здесь.

Оказалось — не все так просто. Каждый день появлялись новые проблемы. Были периоды, когда негде было спать, когда ела раз в два дня. И этих дней становилось все больше. Я сменила много квартир вместе с девочками, которые пили и курили. Для них самым важным в жизни были мальчики и журналы. Я не хотела так жить, но у меня не было выбора. Миссия «Агапэ» не была равнодушна к моим скитаниям и постоянно пыталась мне помочь. Они приходили, звонили. Но мое упрямство и недоверие людям не позволяло мне открыть им свое сердце. Я пыталась своими силами выжить в этом жестоком мире. Кругом были только те, кому что-то от меня было нужно. Я думала: «Что миссии нужно от меня?». Живя в хаосе, моя душа жаждала чего-то необычного, и я стала посещать служения в разных церквях.

Как-то мне позвонил Александр Петрович Федорчук, директор миссии «Агапэ», и предложил поселиться в христианском молодежном центре. У меня просто не было выбора, и я согласилась. Сейчас я христианка. Я не знаю, что может быть лучше этого. Я стараюсь как можно больше



## Выход в Боге

Оксана Макеева (22 года)

*Сироты... Их жизнь потеряла смысл в раннем детстве. Они были преданы самими близкими людьми, забыты навсегда своими родителями. Их постоянно преследовали назойливые мысли, что они обмануты, никому не нужны, оставлены всеми — совсем одиноки в этом мире. Они чувствовали утрату, недостаточность чего-то самого необходимого. Они были лишены человеческих радостей. Им не дано знать, что такое любовь. Они никогда не чувствовали себя дорогими и любимыми. Тревога и отчаяние переполняли их сердца. Они учились полагаться только на себя. Отделили себя от общества. И, скитаясь по приютам, детским домам и интернатам, их сердца протестовали и черствели, наполнялись недоверием и ненавистью к окружающим. Но однажды к ним тихо постучалась Бескорыстная любовь...*

трудиться для Бога. Я счастлива. Но самое главное — в моем сердце мир, которого я раньше не имела. Все это дал мне Бог. Только теперь я могу сопереживать и помогать тем, кто нуждается в этом. Я учусь всему, что хочет от меня Господь. Мое сердце переполнено радостью. И я не стыжусь этим делиться. А главное — я не чувствую себя беззащитной и одинокой. Благодарю Господа, что Он печется о нас, сиротах, не оставляет без благословений.

Миссия споспешествовала мне попасть на Всеукраинскую молодежную конференцию в Малыне, где Бог призвал меня стать миссионеркой.

Я закончила миссионерскую школу. Сейчас несу благу в Индии.

Свидетельствую о любви Божьей, советую принять Иисуса как своего Спасителя. Ибо только в нем выход.

Дорогой друг! Если твоя судьба похожа на мою или в глубине души тебя что-то тревожит, знай — выход есть. Он — в Боге. Не откладывая на потом. Спешу встретиться с Иисусом. ☞



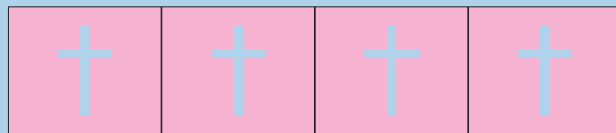
**AGAPE**  
BRINGING HOPE TO ORPHANS

Alex Fedorchuk.  
Agape ministries.  
[www.agapeua.com](http://www.agapeua.com)  
God Loves You.





# РОЗОВОЕ ХРИСТИАНСТВО



В последние десятилетия стала особенно популярна цитата «Бог есть любовь». Это величайшая истина Библии, ведь само явление Христа в мир — основополагающий факт, вокруг которого строится всё христианство — была откровением любящего Бога, Который пришёл не судить, но спасти мир. Однако столь часто повторяемые слова о «Боге-Любви» имеют мало общего с настоящей Благой вестью о любящем Боге. В них вкладывают нечто совсем иное, своё личное, то в чего каждому хочется верить.

Александр Храмов

Сейчас много говорится о том, что Бог, мол, всех любит, всё прощает, снисходителен к человеческим слабостям и по-такает во всём Своим детям. Такие понятия, как «грех» и «праведная жизнь» уходят на второй план. Высшая ценность современного человека — комфорт. Необходимая составляющая комфорта — это душевное равновесие и спокойствие, и чтобы их иметь, человеку важно знать, что он живёт правильно.

Есть два способа решения этой проблемы. Или человек приводит свой образ жизни в соответствие с требованиями Божьего Закона, или он ищет для себя удобную религию, в которой бог ни в чём не пере-

чит человеку и соглашается с его прихотями. «Приспособленный» под запросы современного человека, этот бог и имеется ввиду при разговорах «о Боге-Любви».

Больше ста лет назад Ницше предугадал это новое, «розовое христианство» и подверг его сокрушительной критике в «Антихристе». Вопреки мнению многих, в этом произведении и речь идёт не о христианстве и Христе, а о том духовном суррогате, который сейчас принято называть христианством. Дух «розового христианства» состоит в том, чтобы «ничему и никому не оказывать сопротивления — ни злу, ни злему. Любовь — единственная, по-

следняя возможность жизни... Боязнь боли, даже бесконечно малого в боли, не может иметь иного конца, как только в религии любви». В самом деле, современный человек настолько любит комфорт, что панически боится любой боли, как физической, так и духовной. Выработано множество способов, как избежать страдания.

Душевную боль бегут снимать к психоаналитику. Чтобы не нарушать ничей «религиозный комфорт», предписана строжайшая политкорректность, которая в итоге оборачивается запретом открыто исповедовать свою веру. Современный человек старается никого не задеть и самому не быть задетым



никаким  
обличением.  
Страх перед  
любим душев-  
ным страдани-  
ем и угрызениями  
совести, действительно,  
находит своё выражение в  
«религии любви», которая про-  
поведует: «Не мучайте себя,  
живите, как вам удобно, Бог  
есть Любовь, Он всё про-  
стит...»

Такое «христианство»  
многих привлекает тем,  
что не призывает менять  
прежнюю жизнь, а лишь  
даёт некую иллюзию ду-  
ховности. Бог становится  
довеском к человеческим  
желаниям, печатью, ко-  
торую в любой момент  
можно достать из карма-  
на, чтобы поставить на  
свои потребности штамп  
«оправданности» и «есте-  
ственности». В итоге чело-  
век хочет держать Бога «на  
посылках» — для удовлет-  
ворения желаний.

Бог есть Любовь! В дей-  
ствительности это озна-  
чает, что Бог открыт к  
людям, Он готов выслу-  
шать каждого, выслушать  
и молитву, и даже прокля-  
тие, как слушал Он Иова.  
Да, Бог, Творец миров,  
слышит любого человека,  
пусть даже он не представ-  
ляет никакой ценности  
для остальных. Бог — это  
Тот, Кто останется с чело-  
веком, когда все остальные  
отвернутся от него, махнут  
рукой как на законченно-



го негодяя или  
просто ненужного,  
бесполезного человека.

Бог есть Любовь — Он всег-  
да готов выслушать каждого из  
нас. Но ведь и мы должны и-  
меть, что сказать Ему. Бог ждёт  
от человека встречного движе-  
ния. И это встречное движение  
человек осуществляет, прежде  
всего, своей жизнью.

«**Есть «христианство» которое  
не призывает менять прежнюю  
жизнь, а лишь даёт некую иллюзию  
духовности. Бог становится  
довеском к человеческим желаниям,  
печатью, которую в любой момент  
можно достать из кармана, чтобы по-  
ставить на свои потребности штамп  
«оправданности» и «естественности».**  
В итоге человек хочет держать  
Бога «на посылках» — для удов-  
летворения желаний.»

Бог есть любящий Отец, с  
Которым человек ведёт ди-  
алог — поступками, слова-  
ми, чувствами, мыслями. И  
в этом диалоге человек не  
может сказать всё, что угод-  
но. Ведь он разговаривает  
не со своим отражением  
в зеркале, не с бессловес-  
ным манекеном, а с Живым  
Богом! Ответственность  
— вот важнейшее условие  
диалога. Бог не есть тиран,  
казнящий и милующий по  
своей прихоти. Бог прислу-  
шивается к нашей воле, Он  
видит в нас Своих детей, а  
не предметы манипулиро-  
вания. Но ведь и мы не мо-  
жем поступать с Богом как

угодно, приносить пред  
Его Лицо свой разврат  
или жажду обогащения.  
Иначе диалог прервётся.  
И мы окажемся во  
«тьме внешней», ис-  
полненной «плача и  
скрежета зубов». Тьма  
внешняя — это жизнь  
где нет места Богу, где  
можно говорить и де-  
лать всё что нравится,  
чувствовать свободу от  
ответственности за наш  
выбор. Только не очень-  
то от такой жизни ра-  
достно... ❧





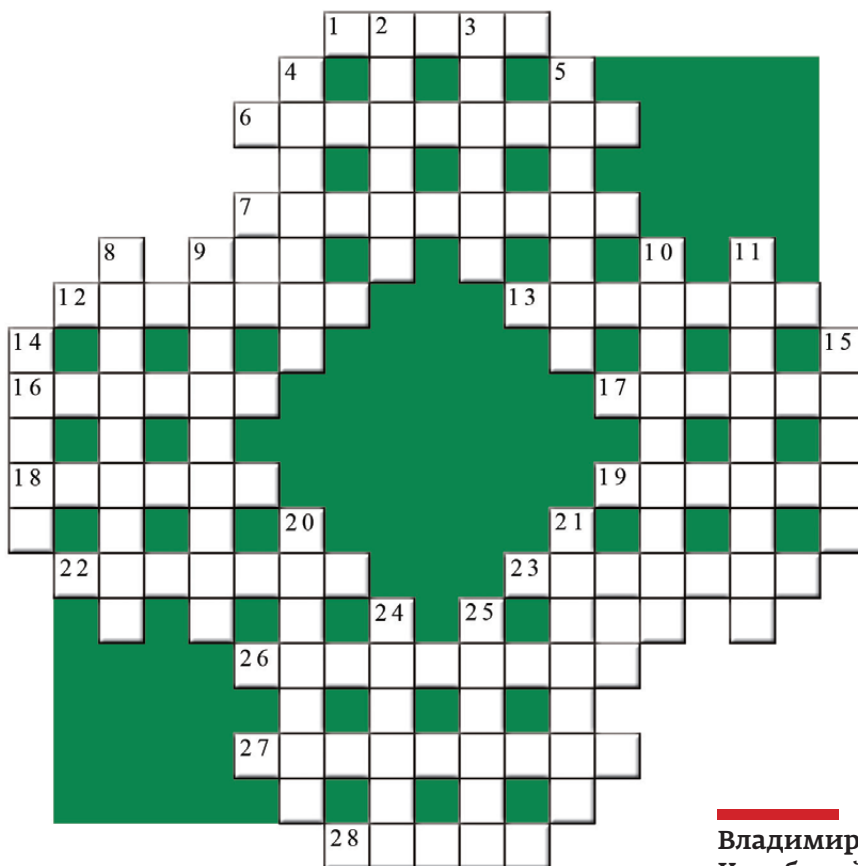
# ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД октябрьского номера

## По вертикали:

1. Примас. 2. Воля. 3. Дамба. 4. Сапсан. 5. Флобер. 6. Школа. 7. Блиц. 8. Тюрьма. 11. Шрам. 12. Шейх. 14. Тело. 19. Адда. 20. Периферия. 22. Ашот. 23. Азот. 25. Провинция. 26. Хрип. 27. Пешавар. 28. Эксперт. 30. Досуг. 31. Родий. 37. Юкка. 39. Немо. 40. Бита. 41. Шпик. 45. Вертун. 46. Ринк. 48. Датчик. 49. Ряса. 50. Наваха. 52. Шлея. 53. Арахна. 54. Шприц. 55. Самбо. 57. Тоса. 59. Дина.

## По горизонтали:

1. Провод. 6. Шуберт. 9. Адат. 10. Клок. 11. Шлем. 13. Офит. 15. Меря. 16. Баскетбол. 17. Цепь. 18. «Сампо». 21. Знахарь. 24. Эпоха. 29. Адарме. 30. Дозор. 32. Кролик. 33. Шрот. 34. Торс. 35. Яффа. 36. Плис. 38. Врун. 40. Бизе. 42. Шкурка. 43. «Гений». 44. Рецепт. 45. «Варяг». 47. Одорант. 51. Ряска. 56. Рант. 58. Потасовка. 59. Дега. 60. Кофр. 61. «Мрия». 62. Ишим. 63. Ухаб. 64. Нанаец. 65. Осанна.



**Владимир  
Кодебский**

## По горизонтали:

1. Желание, влечение. 6. «Всегда носим в теле ...?... Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем». 7. Песня муха. 12. Ветхозаветный пророк. 13. Римская серебрянная монета, соответствовавшая греческой драхме. 16. Предшественник родства по восходящей линии со стороны отца или матери. 17. То, что представлял собой гроб Лазаря. 18. Прокажённый военачальник царя Сирийского. 19. Иное название каждого из двенадцати родов Израиля. 22. Наименьший па-

лец руки, ноги. 23. Гористая страна, относящаяся во времена апостола Павла к Галатии и имеющая столицей Антиохию. 26. Уничтожение. 27. «они сблизятся, и дочь южного царя придёт к царю северному, чтобы установить правильные ...?... между ними». 28. Устаревшее название большой лодки.

## По вертикали:

2. Древняя горная народность, населявшая Анатолию. 3. Молочный продукт. 4. Город на берегу Средиземного моря. 5. Презри-

тельное название потомков. 8. Незнание, неосведомлённость. 9. Скорбь, огорчение. 10. Римская провинция на Балканском полуострове. 11. «Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и ...?..., и зависть...». 14. Задняя часть туловища. 15. Отец Самсона. 20. То же, что лень. 21. Древняя страна на побережье Средиземного моря между Палестиной и Сирией с народностью ханаанского происхождения. 24. То же, что труд. 25. Орган тела, по которому гадал царь Вавилонский.



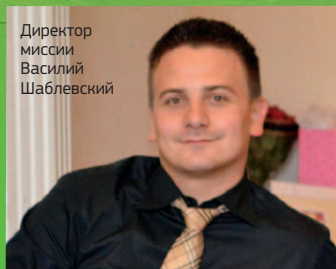
## Гуманитарная помощь и посылки



- |   |   |
|---|---|
| — <b>Kent</b><br>Лиля и Владимир<br>(253) 639-9519                          | — <b>Everett</b><br>Рая<br>(425) 338-4143<br>cell: (425) 749-6671             |
| — <b>Kent</b><br>Василий и Сильвия<br>(253) 638-2682<br>cell (253) 205-4688 | — <b>Bellevue</b><br>Юрий и Надежда<br>(425) 869-0999<br>Cell: (206) 359-5578 |
| — <b>Federal Way</b><br>Виталий<br>(253) 529-3223                           | — <b>Spokane</b><br>Яков<br>(509) 483-4202                                    |
| — <b>Marysville</b><br>Леонид и Любовь<br>(360) 657-4108                    | — <b>Tacoma</b><br>Мария<br>(253) 759-4328<br>Анатолий<br>(253) 227-1818      |
| — <b>Lynnwood</b><br>Ирина и Михаил<br>(425) 673-8976                       | — <b>Tacoma</b><br>Мария, Иван<br>(253) 759-5205<br>cell (253) 255-8785       |
| — <b>Soap Lake</b><br>Василий<br>(425) 260-0885<br>(425) 221-4386           |   |
| — <b>Portland, OR.</b><br>Николай и Вера<br>(503) 257-0870                  |   |

[www.courage-usa.org](http://www.courage-usa.org)

Директор  
миссии  
Василий  
Шаблевский



### ► Наши услуги:

- Заполнение документов на гринкарту и гражданство
- Ускоренный Travel Passport
- Сертифицированный перевод документов
- Консульский учет

### ► Нам пишут:

«В нашей школе-интернате 130 детей. Я узнал, что вы делаете благородное дело - помогаете детям. Будем рады, если вы сможете оказать помощь в детской обуви, учебных принадлежностях...» Александр Скринский, г. Бахчисарай

«Маємо 6 дітей. Отримали посилку від вас і хочу щиро подякувати вас і Бога, що ви дбаєте про людей, які мають потребу.»  
Таня Б., Рокитнівський район

### ► Пожертвования:

Если вы желаете поддержать наше служение, то высылайте пожертвования по адресу: ICA "Courage" 30420 Pacific Hwy, S. Suite # 9, Federal Way, WA 98003

30420 Pacific Hwy S #9, Federal Way,  
WA 98003, tel/fax: (253) 205-8497,  
(253) 941-5240, cell: (206) 227-9056



# БЛАГОДАРСТВЕННЫЙ УЖИН



## ИНДЕЙКА «ПРАЗДНИЧНАЯ»

**Состав:** индейка, вино, соль, перец, чеснок, специи, майонез, сметана, лимон.

**Приготовление:** Замариновать индейку в вине 3-4 часа. Натереть солью, перцем, чесноком и специями, майонезом, смешанным со сметаной. В животик положить целый лимон и запечь в духовке до готовности.



## ТЕРЕН ИЗ КУРИЦЫ



**Состав:** мясо курицы, бульон с желатином, морковь, редис «Дайкон», 150 г сливок, укроп, петрушка, соль, специи.

**Приготовление:** Заливаем в форме: 1 слой — мясо курицы и бульон с желатином — ждём, когда застынет; 2 слой — овощи (отварные морковь, редис «Дайкон») — ждём, когда застынет. Посередине делаем полоску из сливок (150 г+4 ст.л. бульона с желатином). Когда застынет — по бокам зелень и тоже заливаем. Сверху делаем ещё 2 слоя — один из овощей, другой — из курицы. Соль, специи по вкусу.

## ЧЕРЕПАХА



**Состав:** яйца сваренные вкрутую — 4 шт, ветчина или карбонат — 200 г, лук репчатый — 2 шт, сыр твёрдый — 100 г, яблоки кислые — 2 шт, 1 п. сухариков, толчёные грецкие орехи — 0,5 ст., майонез — 400 г.

**Приготовление:** Салат выкладывать слоями. 1-й слой — порезанные белки, 2-й слой — порезанная кусочками ветчина, 3-й слой — порезанный полукольцами замаринованный лук, майонез, 4-й слой — тёртый на крупной тёрке сыр, 5-й слой — тёртые на крупной тёрке и очищенные от кожуры яблоки, майонез, 6-й слой — сухарики, майонез, 7-й слой — грецкие орехи. Сформировать черепаху и украсить майонезом и грецкими орехами.

## КУРИНЫЙ РУЛЕТ



**Состав:** мясо курицы, чеснок, омлетный блин, перец, майонез, соль. Для омлета: 3 яйца, 3 ст.л. майонеза, соль.

**Приготовление:** Курицу разрезать сначала по грудке, затем вдоль окорочков и аккуратно отделить от костей вместе со шкуркой. Поперчить, посолить, натереть чесноком. Сверху положить омлет — хорошо взбить все ингредиенты и испечь блин. Завернуть, перевязать ниткой. Сверху натереть немного солью, перцем и майонезом. И выпекать на смазанном противне на небольшом огне 1-1,20 ч. Минут за 10 до готовности огонь прибавить и переставить противень повыше, чтобы корочка подрумянилась.



## ГРАНАТОВАЯ ПОЛЯНА



**Состав:** 300 г отварного куриного филе, 2 луковицы, 2-3 средних картофеля, 1-2 свеклы, 50 г грецких орехов, 1 большой гранат, соль, майонез.

**Приготовление:** Куриное филе мелко порезать. Лук мелко покрошить, обжарить в небольшом количестве раст. масла до золотистого цвета. Добавить филе, посолить, немного обжарить, затем остудить. Свеклу отварить и натереть на мелкой тёрке. Орехи мелко порубить. Смешать орехи и свеклу, немного посолить. Картофель отварить и натереть на мелкой тёрке. В центре большого плоского блюда поставить стакан. Вокруг него выложить картофель, смазать майонезом. Затем выложить филе с луком, сверху свеклу с орехами, смазать майонезом. На свеклу выложить зёрна граната и аккуратно убрать стакан.

## РУЛЕТ С ТВОРОЖНОЙ НАЧИНКОЙ



**Состав:** Тесто — 3 яйца, 1/2 ст. сахара, 1/3 ст. муки, 1 ч.л. с горкой крахмала, 1 ч.л. разрыхлителя. Начинка — 130 гр. творога, 120 мл 33%сливок, 2-3 ст. л. сахара.

**Приготовление:** Отделить белки от желтков. Белки взбить в крепкую пену с щепоткой соли и половиной сахара (его добавить в конце взбивания). Отдельно взбить желтки с оставшимся сахаром, постепенно ввести муку, смешанную с крахмалом и разрыхлителем. По ложке добавлять белки, сначала взбивать на маленькой скорости, затем мешать ложкой. Вылить на промасленный пергамент, разровнять, выпекать при 350F 15-20 мин. Горячим свернуть рулетом вместе с пергаментом. Пока остывает, взбить сливки с сахаром 4 мин, добавить творог, взбивать до однородности. Рулет развернуть, промазать кремом, снова свернуть.

## ЖЕМЧУЖИНА



**Состав:** 200 г слабосоленой сёмги, 40-50 г оливок, 60 г сыра, 5 яиц, 1 апельсин, 2 ст.л. красной икры, майонез, соль, перец, зелёный лук.

**Приготовление:** Сварить яйца вкрутую, отделить белки от желтков и натереть на средней тёрке. Сёмгу нарезаем маленькими ломтиками. Апельсин почистить от кожуры и волокон и порезать мякоть кубиками. Сыр натереть на мелкой тёрке. Оливки нарезать колечками. Салат выложить слоями. Первый слой — половина белков, смешанных с майонезом. Далее — желтки, посолить, поперчить и промазать майонезом. Третий слой — выложить половину сёмги и промазать майонезом. Затем оливки и оставшуюся часть семги. Потом выложить сыр и немного майонеза. Следующим слоем выложить апельсины, а поверх оставшиеся белки, смешанные с майонезом. Салат украсить икрой и оливками, а в центр положить половинку перепелиного яйца.

## СТАКАНЧИК



**Состав:** свиные рёбра, картофель, колбаса копчёная, мясо варёное, фасоль, лук, морковь, сыр.

**Приготовление:** свиные рёбра не рубленные, длинные и широкие, обжарить в духовке с обеих сторон. Приготовить жаркое — картофель, колбаса копчёная, мясо варёное, фасоль, лук, морковь. Всё потушить и довести до готовности. Сделать из рёбрышек «стаканчик», в него положить жаркое, сверху натёртый сыр и поставить в духовку, пока сыр не расплавится.

## МЯСНЫЕ КОНВЕРТИКИ



**Состав:** мука, 2 яйца, вода, соль, растопленное сливочное масло, мясной фарш, перец, лук, специи, зелень.

**Приготовление:** Тесто — мука, яйца, вода, соль, растопленное сливочное масло. Замесить до вязкой консистенции. Раскатать тесто толщиной 4 мм, нарезать на квадратики, выложить мясной фарш — посолить, поперчить, добавить специи обжарить с луком. Сформировать конвертики, минут 20 в холодильнике подержать и на раскалённую сковородку с обильным количеством растительного масла. За минуту до готовности посыпать свежей зеленью.



# ГОРЬКАЯ ПРАВДА ИЛИ СЛАДКАЯ ЛОЖЬ



— Как тебе моя новая причёска?

— Бесподобно! Как тебе идут эти... кудряшки... и синий цвет подчёркивает синеву твоих глаз... (Какой кошмар! Какая безвкусица! Она похожа на клоуна).

Ложь — грех, один из самых распространённых недостатков человечества. Нет ни народа, ни страны, где бы не лгали. Множество неправды происходит в мире за одну только минуту. Уже в молодости ложь овладевает человеком, хотя никто этому не учит.

Лгут, чтобы разбогатеть, сделать карьеру, защитить репутацию, уйти от наказания. В своё время запылал Рим, и император Нерон обвинил в поджоге христиан, началось первое кровавое гонение на верующих. Тысячи погибли на аренах цирка и сгорели живыми факелами.

Люди почему-то лгут с особенной готовностью. Возможно потому, что ложь является быстрым и легким путём проявления к себе внимания и повышения себе цены, сделать в глазах окружающих карьеру, защитить репутацию, избежать наказания.

Лжи всегда сопутствуют неуверенность, сомнение, отступничество, негодование,

гнев. Когда истина подменяется ложью, возникают её спутники. Блаженный Августин говорил, что когда движение к истине исчезло или хотя бы немного ослабло, ни в чём уже не может быть уверенности.

Фальшь вкрадывается в отношения людей и разлагает их. Распадаются семьи, сообщества, правительства, появляется недоверие к средствам массовой информации, — словом, никакие взаимоотношения не выдерживают испытания ложью.

Неправда стала распространённым приёмом интриги, самозащиты, продвиже-

**« ЛЮБОЙ НАШ НЕДОСТАТОК БОЛЕЕ ПРОСТИТЕЛЕН, ЧЕМ УЛОВКИ, НА КОТОРЫЕ МЫ ИДЕМ, ЧТОБЫ ЕГО СКРЫТЬ. »**

ния в жизни. Грешники маскируют ложью свои дела, чтобы скрыть истинное лицо. Это заметно в торговле, науке, религии, политике, прессе. Ложь становится ничем не прикрытым распространением неправды.

С самого маленького возраста нас учат не врать. И притом, что эту науку, мы изучаем всю жизнь, скрупулёзно и старательно, своим же детям мы говорим то же самое: «Врать не хорошо!» По данным социологов, обычный человек обманывает около двадцати раз в день. Это происходит примерно каждые два часа. Эти устрашающие факты указывают на то, что правды вовсе нет. Зачем мы врём? Очень часто обманом мы прикрываем себя, чтобы и в дальнейшем занимать ту позицию, на которой находимся сейчас. Вот простой пример: ваш бос интересуются, что вы можете сказать относительно его политики ведения дел. Возможно, вы не очень-то её одобряете, но, сказав ему

это в лицо, рискуете в ближайшие пару месяцев, покупать журнал «Ищу работу». Или ещё: ваша подруга заигрывающе спрашивает, как вам её новое вечернее платье. Сказать правду, что платье сидит на ней как седло на корове, оно её не просто полнит, а делает необъятной как планету Юпитер, оно подчёркивает целлюлит, варикоз и то, чего на самом деле у неё и в помине нет, вы не можете. А говорите: «Ууууу, платье просто шикарное, и оно так подчёркивает твои утончённые черты». А почему мы не скажем всё так, как есть? Просто потому, что не хотим обидеть подругу.

Ложь — намеренное искажение истины. По объяснению святых отцов, ложь может быть мыслью, словом или жизнью. Умение украшать истину — одно из самых необходимых условий для успешного существования в обществе. Лёгкая, невинная ложь спасает нас от ссор с другими людьми, коллегами, любимыми, начальством. Таким способом, мы

**« КТО ПРИВЫК БЫТЬ НЕИСКРЕННЫМ С ДРУГИМИ, ТОТ В КОНЦЕ КОНЦОВ ПЕРЕСТАЕТ БЫТЬ ИСКРЕННЫМ С СОБОЙ. »**

страхуем себя от того, что нас сочтут не корректными и в будущем, возможно, отплатят той же монетой. Обманывая, мы защищаем себя от негативных последствий. Когда же появляется такое чудное умение — обманывать. Психологи говорят, в четыре года, маленький человек осознаёт, что родители не знают о нём всё. К семи годам, у него формируется осознание собственного внутреннего мира, и он начинает умалчивать правду. Дети начинают понимать, что могут выдать желаемое за действительное. Но на самом деле, врать детей учим мы сами.



На своём примере в первую очередь. Иногда ради того, чтобы показаться ребёнку лучшей мамой на свете, мы можем сказать папе, что вазу разбил не малыш, а кот прыгнул на тумбу и зацепил её хвостом. Вроде конфликт улажен. Но ребёнок увидел, что, сказав неправду, можно избавиться от наказания. После, мы продолжаем вести эту линию. Наш карапуз приходит со школы, и мы задаём ему вполне невинный вопрос: какие оценки сегодня принёс? И если за плохие оценки он получит нагоняй, то ваш ребёнок при таком вопросе правду не скажет. Он что-

« **Ложь — малая она или большая, косвенная или прямая и направленная, осознанная или нечаянная, во благо или на зло, ради мира или успеха и достижения результата — все равно, потому что всякая неправда, сказал Иисус Христос, есть грех.** »

то выдумает или ответит коротко и ясно: никаких. Уже потом вы узнаете, что он нахватался двоек. А что если перед тем, как вести какую-нибудь линию поведения, мы бы думали, какой будет результат. Вот что, если, к примеру, на вопрос своей подруги, об её ужасном вечернем платье, сказать правду? Конечно, она обидится. Но это сейчас. А в будущем, возможно, она будет знать, что вы, не подслащиваете истину и говорите всё так, как есть. И, возможно, тогда, именно ваше мнение будет цениться, потому что оно истинное.



## 5 ПРИЧИН ЕЖЕДНЕВНОГО ОБМАНА

**1. Инстинкты.** Желание защитить себя, свои интересы и отношения. Если мы будем всюду говорить правду, то, возможно, люди не захотят поддерживать с нами длительных отношений. Ведь никто из нас не идеален, и каждого тыкать носом в его недостатки наверняка не стоит. Но зачем-то эти люди пытаются сами на них указать. И ещё правду хотят услышать. Нацепит бант на свой длиннющий нос и спрашивает: как тебе мой миниатюрный носик?

**2. Цель казаться лучше,** чем мы есть, в глаза окружающих нас людей. Тут-то мы и приврём про истинность цвета своих волос, свой точный вес и количество дипломов.

**3. Желание, не причинить вред** своему собеседнику. Это как случай с подругой и её платьем. Так не хочется портить ей настроение истиной, что мы, не задумываясь, идём на ложь. Маленькую, безобидную, но всё-таки ложь.

**4. Своя выгода.** Для достижения желаемого можно и приврать где-то или даже солгать в хороших размерах. Это не всегда так важно, как важна для нас цель. Но есть люди, совесть которых не даёт им спать по ночам. И они раскрывают свой обман, какие бы последствия это не несло. Самый просто пример — семейная неверность. Сначала всё утаивается, скрывается, а после, если совесть всё-таки есть, супруг(а) рассказывает о своей оплошности. Горько? Зато, правда!

**5. Робость.** Тут уж каждый отвечает за себя, конечно, но есть люди, да и случаи у каждого из нас, когда на нас напирал и, чтобы выкрутиться, приходится врать.



И получается ложь — это не так уж и плохо. Она помогает нам избавиться от многих неприятных ощущений. Но что мы чувствуем, после того, как кого-то обманули? Каждый по-разному. Мне становится неприятно, даже если это была какая-то мелочь. Хотя, как бы я старалась не обманывать, иногда всё-таки так получается. Дети, которые ещё совсем маленькие, могут иногда рассказывать нам совершенно невероятные истории и выдавать их за правду. Но в этом случае их нельзя обвинить во лжи. Они и сами верят в то, что говорят. Вот такая у них фантазия. Но мы не дети. И зачастую всегда отдаём себе отчёт в своих действиях. Не знаю как у всех, но у меня лично такая тенденция просматривается. «Всё тайное становится явным». И неважно ради чего и по какому поводу ты решил говорить ложь, когда всякая неправда — есть грех. Малая она или большая, косвенная или прямая и направленная, осознанная или нечаянная, во благо или на зло, ради мира или успеха и достижения результата — всё равно, потому что всякая неправда, сказал Иисус Христос, есть грех. ❗





# World of Travel

Ваш мир путешествий



**1.888.887.5599**  
tell:425.787.1377  
fax:425.710.7528

12433 Admiralty Way J-305  
Everett, WA 98204

Fares are subject to change until ticketed.  
Taxes are not included.

## Авиабилеты

Kiev	<b>\$432</b>
Moscow	<b>\$347</b>
St.Petersburg	<b>\$347</b>
Lvov	<b>\$532</b>
Tel-Aviv	<b>\$548</b>
Kishenev	<b>\$411</b>
Tallin/Riga/Vilnus	<b>\$274</b>
Warshawa	<b>\$380</b>
Frankfurt	<b>\$286</b>
Minsk	<b>\$432</b>

## Круизы

Caribbean 7nt	<b>\$309</b>
Mexican Riviera 4nt	<b>\$219</b>
Alaska 6nt	<b>\$449</b>

## Отдых

Hawaii	<b>\$599</b>
Mexico	<b>\$614</b>
Caribbean	<b>\$622</b>
Las Vegas	<b>\$218</b>
Disneyland	<b>\$358</b>
Florida	<b>\$474</b>
Karlovy Vary	<b>\$987</b>



# KVASNYUK Law Offices, P.S.

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



**ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY /**  
**АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS**

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО: ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ / DUI /**  
**ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ / DWLS / НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ / DOMESTIC VIOLENCE / БЕГСТВО С МЕСТА**  
**ПРОИСШЕСТВИЯ / HIT & RUN / КРАЖА / THEFT / НАПАДЕНИЕ / ASSAULT**

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES**

33530 1st Way South, Suite 102  
Federal Way, WA 98003  
Office: (253) 529-0275  
Web: [www.kvasnyuklaw.com](http://www.kvasnyuklaw.com)

Nikolay Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 293-5466  
Email: [nikolay@kvasnyuklaw.com](mailto:nikolay@kvasnyuklaw.com)

Simon Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 265-3803  
Email: [simon@kvasnyuklaw.com](mailto:simon@kvasnyuklaw.com)



# Spirit Trucking

**Direct:**

**(206) 979-9768**

**Office:**

**(206) 274-9909**

## Приглашаем на работу!

**Профессиональных водителей**  
по 48 штатам

Local drivers: from  
\$200-\$400 per day,  
must be USA citizen

Диспетчер говорит  
по-русски

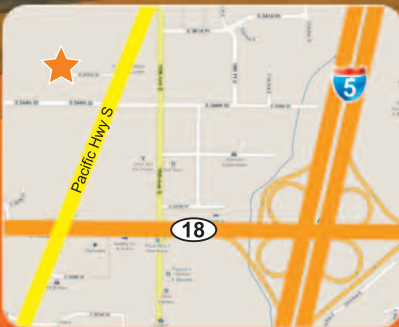
**Приглашаем  
Owner/Operators**

- \$1.20 empty & loaded miles  
(all miles) with fuel surcharge

**Компания покрывает:**

IFTA / Tolls / Pallets / Trip permit  
in the following states: OR, NY, NM, KY

**Требуются опытные механики**



1209 S 343 st.  
Federal Way, WA 98003  
E-mail:  
spirit\_trucking@yahoo.com

**Ремонтируем Траки и Трейлеры**  
(oil change, breaks, seals,  
service A/C ...etc)

**NEW!**

**FOR SALE**  
**Trucks and**  
**Trailers:**

- 1997-1998 Great Dane & Utility Trainers - TK Units & air-ride suspension **\$12,500**
- 1999 Volvo 770 (2002 Detroit 60 Series engine installed with 550K miles) **\$28,500** (13 spd)
- 2000 Freightliner FLD **\$19,000** obo (13 spd)
- Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)



У нас  
дешевле!

CTS 2060051-40

# Gabriel Travel

Москва – Киев – Кишинев и другие города  
8-дневный отдых на **Гаваях** – от **\$799**+tax  
All inclusive in **Cancun**, 8 дней – от **\$899**+tax  
(Авиаперелет, трансфер в отель, проживание в шикарной 5\* гостинице, все напитки и питание бесплатно)

Паспорта  
Визы –  
срочное  
оформление.



Путешествие в страну Библии  
**Израиль!**

2 путешествия по Святой Земле:

**7-16 ноября**, Израиль с церковью «Жатва» – \$2,350

**17-26 ноября**, Израиль – \$2,250

Включает авиаперелёт, гостиницу, 2-х разовое питание, туры каждый день.

**Приглашаем вас в туристическо-паломническое путешествие по Святой Земле Израйля.** Вас ожидает путешествие в страну народа, на истории которого создавалась Библия. Вы сможете посетить землю Авраама, Исаака и Иакова, пройти по следам Иисуса Христа. Находясь там, каждый верующий чувствует себя ближе к Богу!



**Тел: 1 (888) 505-4196**

5111 College Oak Dr., Suite G,  
Sacramento, CA 95841





KANON  
ADVERTISING AGENCY

разδυβαεμ ©τερεοτυπι

Календари  
Буклеты  
Веб-сайты и презентации  
Годовые отчеты  
Этикетка, упаковка  
Книги  
Открытки и приглашения  
Уникальные проекты

Чтобы занять лучшую позицию на современном конкурентном рынке, производитель должен обеспечить своему товару индивидуальную идею и ключевые отличия. Уникальный образ бренда включает название, внешний вид и отличительные свойства самого продукта. Профессиональная работа по созданию имени и визуальной идентификации обеспечивает узнаваемость бренда, увеличивая эффективность его рекламных коммуникаций.

{425} 772-8462

[www.KanonUSA.com](http://www.KanonUSA.com)